

Decyzja nr 12
Komitetu ds. małych projektów
Programu Interreg Polska – Słowacja 2021-2027
z dnia 11.09.2024 r.

w sprawie: *zatwierdzenia wniosków o finansowanie małych projektów z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego Programu Interreg Polska - Słowacja 2021-2027*

Na podstawie §5 ust.10 *Regulaminu Komitetu ds. małych projektów Programu Interreg Polska – Słowacja 2021-2027* Komitet uchwala co następuje:

§1

Komitet zatwierdza *wnioski o finansowanie małych projektów z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego Programu Interreg Polska – Słowacja 2021-2027* w ramach projektu Żylińskim Krajem Samorządowym pn. „Spółpraca naprieč hranicami– Współpraca ponad granicami”.

§2

Lista zatwierdzonych *wniosków o finansowanie małych projektów z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego Programu Interreg Polska – Słowacja 2021-2027* stanowi załącznik nr 1 do niniejszej decyzji.

§3

Decyzja wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Przewodniczący
Komitetu ds. małych projektów
Programu Interreg Polska – Słowacja 2021-2027
Michaela Ozaniaková

Rozhodnutie č. 12
Výboru pre malé projekty
Programu Interreg Poľsko – Slovensko 2021 – 2027
zo dňa 11.09.2024

vo veci: *schválenia žiadostí o financovanie malých projektov z Európskeho fondu regionálneho rozvoja Programu Interreg Poľsko – Slovensko 2021 – 2027*

V zmysle ustanovenia §5 ods. 10 *Rokovacieho poriadku Výboru pre malé projekty Programu Interreg Poľsko – Slovensko 2021 – 2027* Výbor rozhodol nasledovne:

§1

Výbor schvaľuje žiadosti o financovanie *malých projektov z Európskeho fondu regionálneho rozvoja Programu Interreg Poľsko – Slovensko 2021 – 2027* v rámci Projektu Žilinského samosprávneho kraja s názvom „Spolupráca naprieč hranicami – Współpraca ponad granicami”.

§2

Zoznam schválených žiadostí o financovanie malých projektov z *Európskeho fondu regionálneho rozvoja Programu Interreg Poľsko – Slovensko 2021 – 2027* tvorí prílohu č.1 k tomuto rozhodnutiu.

§3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

predseda
Výboru pre malé Projekty programu
Interreg Poľsko – Slovensko 2021 – 2027
Michaela Ozaniaková

PREZYDENT MIASTA
Bielska-Białej

PEŁNOMOCNICTWO NR ON-II.0052.3.17.2023.BJ
PREZYDENTA MIASTA BIELSKA-BIAŁEJ

z dnia 27 lipca 2023 r.

Pan
Piotr Kucia
Zastępcą Prezydenta Miasta Bielska-Białej

Na podstawie art.31, art.33 ust.4, art.39 ust.2 i art.46 ust.1 i 3 ustawy z dnia marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz.U. z 2023 r. poz. 40 z późn. zm.) oraz art.92 ust.1 pkt 2 i ust.2 ustawy z dnia 5 czerwca 1998 r. o samorządzie powiatowym (Dz.U. z 2022 r. poz.1526 z późn. zm.)

upoważniam

Pana do:

1) prowadzenia w moim imieniu spraw Miasta z zakresu zadań realizowanych przez nadzorowane przez Pana wydziały, miejskie jednostki organizacyjne oraz spółki prawa handlowego z udziałem Miasta, których wykaz określa regulamin organizacyjny,

2) załatwiania i podpisywania w moim imieniu :

a) wystąpień kierowanych do Rady Miejskiej, rad osiedli, organów administracji rządowej i samorządowej, organizacji pozarządowych oraz innych podmiotów występujących do organów Miasta,

b) odpowiedzi na interpelacje i zapytania radnych, wnioski Komisji Rady Miejskiej oraz wystąpienia posłów i senatorów,

c) odpowiedzi na skargi i petycje,

d) materiałów w tym projektów uchwał na sesje Rady Miejskiej oraz Komisje Rady,

z zakresu zadań realizowanych przez nadzorowane przez Pana wydziały, miejskie jednostki organizacyjne oraz spółki prawa handlowego z udziałem Miasta, o których mowa w punkcie 1,

3) załatwiania w moim imieniu indywidualnych spraw z zakresu administracji publicznej włącznie z wydawaniem decyzji i postanowień oraz zaświadczeń w sprawach prowadzonych przez nadzorowane przez Pana wydziały oraz miejskie jednostki organizacyjne,

4) wydawania decyzji, postanowień i zaświadczeń w indywidualnych sprawach z zakresu administracji publicznej, wynikających z niżej wymienionych ustaw:

- ustawy z dnia 14 grudnia 2012 r. o odpadach (Dz.U. z 2022 r. poz.699 z późn.zm.),

- ustawy z dnia 13 września 1996 r. o utrzymaniu czystości i porządku w gminach (Dz.U. z 2022 r. poz.2519 z późn.zm.),

5) zatwierdzania rachunków i faktur do zapłaty, wynikających z zadań realizowanych przez nadzorowane przez Pana wydziały oraz miejskie jednostki organizacyjne, do wysokości środków uchwalonych w budżecie na dany rok,

6) składania jednoosobowo oświadczeń woli w imieniu Miasta Bielska-Białej (w tym w zakresie zarządu mieniem oraz zaciągania zobowiązań) w ramach zadań realizowanych przez nadzorowane przez Pana wydziały oraz miejskie jednostki organizacyjne, o których mowa w pkt 1, a w przypadku wykonywania dyspozycji środkami pieniężnymi na rachunkach bankowych wspólnie z pełnomocnikami figurującymi na karcie wzorów podpisów,

7) wykonywania w moim imieniu – zgodnie z art. 7 pkt 3 ustawy z dnia 21 listopada 2008 r. o pracownikach samorządowych (Dz.U z 2022 r. poz.530) - następujących czynności, w sprawach z zakresu prawa pracy, w stosunku do pracowników nadzorowanych przez Pana wydziały i jednostek organizacyjnych:

- a) udzielania urlopów,
- b) ustalania indywidualnego czasu pracy pracowników Urzędu zatrudnionych na podstawie umowy o pracę,
- c) kierowania pracowników Urzędu na szkolenie, doszkącanie i doskonalenie zawodowe,
- d) delegowania pracowników Urzędu w sprawach służbowych, z wyłączeniem delegacji zagranicznych,
- e) dokonywania – zgodnie z art. 27 ust. 2 ustawy z dnia 21 listopada 2008 r. o pracownikach samorządowych (Dz.U. z 2022 r. poz.530) – okresowej oceny pracowników,

8) zawierania umów o praktyczną naukę zawodów ze szkołami wszystkich typów oraz wyższymi uczelniami,

9) udzielania dyspozycji wypłaty wynagrodzenia za pracę obejmującego wszystkie składniki przysługujące pracownikowi (między innymi: wynagrodzenia zasadniczego, dodatku za wieloletnią pracę, premii, nagród jubileuszowych, odpraw emerytalno-rentowych, dodatków jednorazowych, nagród) oraz innych świadczeń wynikających z obowiązujących przepisów,

10) wykonywania - zgodnie z art.52 ust.2 ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2022 r. poz.1710 z późn. zm.) - zastrzeżonych dla kierownika zamawiającego czynności, związanych z przygotowaniem i przeprowadzeniem postępowania o udzielenie zamówienia publicznego,

11) składania oświadczeń woli w imieniu Miasta Bielska-Białej rodzących zobowiązania finansowe, powstałych w wyniku prowadzonych przez Miasto postępowań o udzielenie zamówień publicznych, na zasadach określonych w ustawie z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2022 r. poz.1710 z późn.zm.), w tym do zawierania i podpisywania stosownych umów,

12) załatwiania spraw wynikających z ustawy z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej (Dz. U. z 2022 r. poz.902) oraz ustawy z dnia 11 sierpnia 2021 r. o otwartych danych i ponownym wykorzystaniu informacji sektora publicznego (Dz. U. z 2021 r. poz.1641 z późn. zm.) - w tym do wydawania decyzji,

13) reprezentowania Miasta Bielska-Białej oraz załatwiania wszelkich spraw przed organami podatkowymi, w zakresie zadań należących do właściwości Miasta na prawach powiatu Bielsko-Biała (gminnych i powiatowych),

14) podpisywania - w moim imieniu - wniosków oraz umów o dofinansowanie projektów ze środków zewnętrznych, pochodzących z funduszy strukturalnych Unii Europejskiej oraz programów krajowych, a także innych dokumentów związanych z ich realizacją,

15) reprezentowania w moim imieniu Miasta Bielsko-Biała przed sądami powszechnymi i administracyjnymi oraz innymi orzekającymi w sprawach ich dotyczących, z prawem udzielania dalszych pełnomocnictw radcom prawnym i adwokatom,

16) zatwierdzania planów finansowych jednostki budżetowej – art.11 ust.3 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009r. o finansach publicznych (Dz.U. z 2023r. poz.1270 z późn.zm.),

17) podpisywania sprawozdań jednostkowych i zbiorczych, w tym:

a) sprawozdań budżetowych wymienionych i sporządzonych na podstawie rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 11 stycznia 2022 roku w sprawie sprawozdawczości budżetowej (Dz.U. z 2022 r. poz.144 z późn. zm),

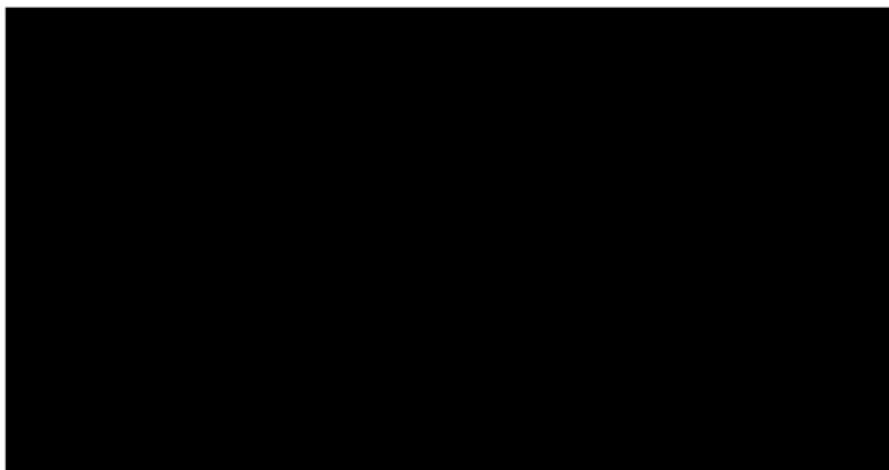
b) sprawozdań w zakresie operacji finansowych sporządzanych na podstawie rozporządzenia Ministra Finansów, Funduszy i Polityki Regionalnej z dnia 17 grudnia 2020 roku w sprawie sprawozdań jednostek sektora finansów publicznych w zakresie operacji finansowych (Dz.U. z 2023 r. poz.652).

Pełnomocnictwo obowiązuje od dnia wydania aż do odwołania.

Pełnomocnictwo wygasa z chwilą odwołania z funkcji Zastępcy Prezydenta Miasta.

Jednocześnie upoważniam Pana do podejmowania wszelkich czynności wskazanych w pełnomocnictwach udzielonych Zastępcy Prezydenta Miasta Panu Przemysławowi Kamińskiemu oraz Zastępcy Prezydenta Miasta Panu Adamowi Ruśniakowi (aktualnych na dzień podejmowania czynności) w czasie ich nieobecności.

Traci moc pełnomocnictwo nr ON-II.0052.3.15.2023.BJ z dnia 28 czerwca 2023 r.



OSVEDČENIE

VOLEBNÁ KOMISIA ŽILINSKÉHO SAMOSPRÁVNEHO KRAJA
OSVEDČUJE, ŽE

Ing. Erika Jurinová

NARODENÝ(Á)



BYTOM V



BOL(A) VO VOĽBÁCH KONANÝCH 29. OKTÓBRA 2022

ZVOLENÝ(Á)

**ZA PREDSEDU
ŽILINSKÉHO SAMOSPRÁVNEHO KRAJA**



ODTLAČOK PEČIATKY



PODPIS
PRESEDU VOLEBNEJ KOMISIE
SAMOSPRÁVNEHO KRAJA

V ŽILINE 21. novembra 2022



Žiadosť o financovanie malého projektu z Európskeho fondu regionálneho rozvoja Program Interreg Poľsko - Slovensko 2021 - 2027

Wniosek o dofinansowanie małego projektu ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego
Program Interreg Polska - Słowacja 2021 - 2027.

A. Identifikácia projektu / A. Identyfikacja projektu	
Názov malého projektu / Tytuł małego projektu:	Transgraniczna promocja proekologicznych postaw mieszkańców pogranicza oraz turystów / Cezhraničná propagácia pro-environmentálnych postojov obyvateľov pohraničia a turistov
Číslo malého projektu / Numer małego projektu:	INT/ZA/FMP_ŽSK_01/0019
Dátum a čas podania žiadosti / Data i godzina złożenia wniosku:	2024-11-14 11:05:08
Kontrolné číslo / Liczba kontrolna:	4116439712

A.1	
Priorita / Priorytet	Priorita 4. Spółpraca między instytucjami a mieszkańcami pogranicza/Priorytet 4. Współpraca instytucji i mieszkańców pogranicza
Názov žiadateľa / Nazwa wnioskodawcy	Miasto Bielsko-Biała
Názov zahraničného partnera / Nazwa partnera zagranicznego	MAS Orava, o.z.
Správca FMP / Zarządzający FMP	Žilinský samosprávny kraj
Mesto realizácie projektu / Miejsce realizacji projektu	Szkolenia realizowane będą w formule on-line/Bielsko-Biała, region MAS Orava/ Śkolenie sa uskutoční online/Bielsko-Biała, MAS Orava Bielsko-Biała, region MAS Orava / Bielsko-Biała, MAS Orava Bielsko-Biała, region MAS Orava/ Bielsko-Biała, MAS Orava
Dátum začiatku projektu / Termin rozpoczęcia projektu	2025-02
Dátum ukončenia projektu / Termin zakończenia projektu	2025-12
Obdobie realizácie projektu / Okres realizacji projektu	11 mesiacov

A.2 Celkový rozpočet projektu / Budżet projektu ogółem

100% celková hodnota / Wartość całkowita 100%		94 069,93 €		100%	
Partnerstvo / Partnerstwo	Spolufinancovanie z EFRR a % / Dofinansowanie z EFRR i %	Spoločné financovanie zo štátneho rozpočtu a % / Współfinansowanie z budżetu państwa i %	Vlastný príspevok a % / Wkład własny i %	Spolu / Razem	Účast partnera / Udział partnera
Miasto Bielsko- Biała	75 255,93 €	0,00 €	18 814,00 €	94 069,93 €	100,00%
	80%	0%	20%		
Spolu / Razem	75 255,93 €	0,00 €	18 814,00 €	94 069,93 €	100%

A.3 Ukazovatele výstupu projektu spolu / Wskaźniki produktów ogółem

Partner / Partner	Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktów programu
Miasto Bielsko-Biała	RCO 81 Účast na spoločných cezhraničných akciách
	RCO 87 - Organizácie zapojené do cezhraničnej spolupráce
	RCO 81 Účast na spoločných cezhraničných akciách
	RCO 115 - Spoločne organizované cezhraničné verejné podujatia
	RCO 81 Účast na spoločných cezhraničných akciách
Partner / Partner	Vlastné ukazovatele výsledku / Wskaźniki produktów własnych
Miasto Bielsko-Biała	Počet vytvorených platforiem spolupráce
	Počet vytvorených platforiem spolupráce
	Počet uskutočnených informačných a propagačných kampaní (tlač, internet, televízia, rozhlas)

B. Partnerstvo / B. Partnerstwo**B.1 žiadateľ / B.1 Wnioskodawca****Základné informácie / Podstawowe informacje**

názov / Nazwa	Miasto Bielsko-Biała
Typ žiadateľa / Kategoria wnioskodawcy/status prawny	PL/ jednotky územnej samosprávy s im podriadenými organizačnými zložkami a ich združeniami a zväzmi
Číslo v príslušnom registri a názov registra / Numer we właściwym rejestrze i nazwa rejestru	
DIČ / NIP	9372686990
IČO / REGON	072181741

Krajina / Kraj	Poľsko
Kraj / Województwo	Ślęskie
Okres / Powiat	Bięlsko-Biała
obec / Gmina	Bięlsko-Biała
Mesto PSČ / Miejscowość kod pocztowy	Bięlsko-Biała 43-300
Ulica a číslo / Ulica i numer	Plac Ratuszowy 1
Telefónne číslo / Telefon kontaktowy	+48334971733
Emailová adresa / Adres e-mail	fe@um.bięlsko-biala.pl
Webstránka / Strona www	https://bięlsko-biala.pl
Právne zastúpenie žiadateľa / Prawna reprezentacja wnioskodawcy	Piotr Kucia Zastępcą Prezydenta Miasta Bięlska-Białej
Kontaktná osoba pre projekt / Osoba do kontaktu w sprawie projektu	Karolina Miech +48 33 4701 259 karolina.miech@um.bięlsko-biala.pl Monika Wierzbinka +48 33 4971 733 monika.wierzbinka@um.bięlsko-biala.pl

B.2 zahraničný partner (povinný) 1 / B.2 Partner zagraniczny (obligatoryjny) 1

Základné informácie / Podstawowe informacje

Názov partnera 1 / Nazwa partnera 1	MAS Orava, o.z.
Typ partnera malého projektu 1 / Kategoria partnera małego projektu/status prawny 1	PL/SK/ miestne akčné skupiny
Číslo v príslušnom registri a názov registra / Numer we właściwym rejestrze i nazwa rejestru	VVS/1-900/90-43148-5, Register mimovládnych neziskových organizácii MV SR
DIČ / NIP	2120314295
IČO / REGON	42351898
Krajina / Kraj	Slovensko
Kraj / Województwo	Żilinský kraj
Okres / Powiat	Dolný Kubín
obec / Gmina	Oravský Podzámok
Mesto PSČ / Miejscowość kod pocztowy	Oravský Podzámok 02741

Ulica a číslo / Ulica i numer	Oravský Podzámok 60
Telefónne číslo / Telefon kontaktowy	+421432388740
Emailová adresa / Adres e-mail	info@masorava.sk
Webstránka / Strona www	www.masorava.sk
Právna subjektivita partnera / Prawna reprezentacja Partnera	Mgr. Jozef Záhora predseda združenia
Kontaktná osoba pre projekt / Osoba do kontaktu w sprawie projektu	Ing. Ondrej Šeliga +421911448342 seliga@masorava.sk

C. Opis projektu / C. Opis projektu

1. Odôvodnenie potreby realizácie projektu / 1. Uzasadnienie potrzeby realizacji projektu

Gminy zarówno po polskiej jak i słowackiej stronie granicy, zmuszone są do bieżącego podejmowania działań mających na celu stworzenie optymalnego, a zarazem kompleksowego systemu gospodarki odpadami komunalnymi, przyjaznego dla środowiska i zapewniającego realizację zadań własnych na najwyższym poziomie. Europejczycy wytwarzają średnio 530 kg odpadów komunalnych na osobę i chociaż odpady te są coraz częściej poddawane recyklingowi, to stanowią one jeden z najtrudniejszych do zagospodarowania strumieni odpadów. Z tego względu zapobieganie powstawaniu odpadów, a także poprawna ich segregacja jest i będzie jedynym z najpoważniejszych priorytetów gospodarowania odpadami we wszystkich krajach europejskich. Obowiązek ograniczenia składowania odpadów do 2030 r. na poziomie 10%, a także osiągnięcia w 2035 r. 65% poziomu odzysku i recyklingu pokazuje jak ogromną pracę Gminy muszą wykonać w zakresie edukacji mieszkańców, aby móc spełnić powyższe wymagania. Wyzwaniem jest także upowszechnienie systemu kaucyjnego, a także wdrożenie mechanizmu Rozszerzonej Odpowiedzialności Producenta. Kluczem do zachęcenia mieszkańców i turystów do prawidłowego gospodarowania odpadami jest atrakcyjna edukacja ekologiczna, właściwy dobór metod i środków przekazu do poszczególnych grup odbiorców, a także wysoki poziom merytoryczny kadry zajmującej się odpadami komunalnymi. Dzięki realizacji projektu mieszkańcy po obu stronach granicy oraz turyści podniosą świadomość ekologiczną nauczą się jak efektywnie zarządzać i gospodarować odpadami. Ponadto, dzięki wspólnym szkoleniom mieszkańcy pogranicza dowiedzą się o różnicach panujących przy segregacji odpadów, co wpłynie na prawidłowe zachowania podczas pobytu turystów słowackich w Polsce i polskich na Słowacji. Istotnym aspektem projektu będzie również wymiana dobrych praktyk pomiędzy Polską a Słowacją. Słowacja może pochwalić się modelowym wdrożeniem systemu kaucyjnego, co w Polsce dopiero zaczyna być wdrażane, warto więc przyjrzeć się mechanizmom, a także kampaniom edukacyjnym towarzyszącym wprowadzaniu systemu kaucyjnego. Dodatkowo w ramach projektu pielęgnowany będzie dialog międzypokoleniowy, którego jednym z elementów będzie tworzenie i przerabianie odzieży w oparciu o idee zero waste. W projekcie priorytetem będzie wypracowanie zarówno dla Polski, jak i Słowacji metod skutecznej kampanii edukacyjnej, zaszczepienie zarówno w mieszkańcach, jak i turystach chęci troski o środowisko, zgłębianie wiedzy na temat gospodarki odpadami oraz zmiany ich nawyków. Podczas zaplanowanych pikników promowane będą lokalne produkty rzemieślników zarówno polskich, jak i słowackich, co przełoży się na świadome wybieranie lokalnych produktów, czego konsekwencją ma być zmniejszenie śladu węglowego wytwarzanego podczas transportu produktów. Konieczność realizacji projektu wynika z podniesienia kompetencji pracowników po obu stronach granicy, wzmocnienia integracji społecznej mieszkańców pogranicza, jak również wzmocnienia i stymulowania współpracy po obu stronach granicy na różnych poziomach (instytucji, mieszkańców i przedsiębiorców). Sú obce na polskej aj slovenskej strane hranice nútené vyvíjať neustále

1. Odôvodnenie potreby realizácie projektu / 1. Uzasadnenie potreby realizácii projektu	úsilie na vytvorenie optimálneho a zároveň komplexného systému nakladania s komunálnym odpadom, ktorý by bol šetrný k životnému prostrediu a zabezpečoval plnenie vlastných úloh na najvyššej úrovni. Európania ročne vyprodukujú v priemere 530 kg komunálneho odpadu na osobu, a hoci sa tento odpad v čoraz väčšej miere recykluje, je to jeden z najťažšie zvládnuteľných tokov odpadu. Preto predchádzanie vzniku odpadu, ako aj správne triedenie odpadu, je a bude jednou z najvážnejších priorít odpadového hospodárstva vo všetkých európskych krajinách. Povinnosť znížiť skládkovanie odpadu na 10 % do roku 2030, ako aj dosiahnuť 65 % miery zhodnocovania a recyklácie v roku 2035 ukazuje, koľko práce musia obce vykonať v oblasti vzdelávania obyvateľov, aby boli schopné splniť uvedené požiadavky. Výzvou je aj rozšírenie systému zálohovania, ako aj zavedenie mechanizmu Rozšírenej zodpovednosti výrobcov. Kľúčom k povzbudeniu obyvateľov a turistov k správne nakladaniu s odpadmi je atraktívna environmentálna výchova, správna voľba metód a prostriedkov komunikácie pre jednotlivé skupiny adresátov, ako aj vysoká odborná úroveň pracovníkov zaoberajúcich sa komunálnym odpadom. Vďaka realizácii projektu si obyvatelia na oboch stranách hranice a turisti zvýšia environmentálne povedomie a naučia sa, ako efektívne nakladať s odpadom a recyklovať ho. Okrem toho sa obyvatelia pohraničia prostredníctvom spoločného školenia dozvedia o rozdieloch v triedení odpadu, čo ovplyvní správne správanie slovenských turistov v Poľsku a poľských turistov na Slovensku. Dôležitým aspektom projektu bude aj výmena osvedčených postupov medzi Poľskom a Slovenskom. Slovensko sa môže pochváliť vzorovým zavedením zálohového systému, ktorý sa v Poľsku ešte len začína zavádzať, preto je vhodné pozrieť sa na mechanizmy, ako aj na vzdelávacie kampane sprevádzajúce zavedenie zálohového systému. Okrem toho bude projekt rozvíjať medzigeneračný dialóg, ktorého jedným z prvkov bude tvorba a prerábanie oblečenia na základe myšlienok nulového odpadu. Je potrebné zdôrazniť, že prioritou projektu bude pre Poľsko aj Slovensko vypracovať metódy účinnej vzdelávacej kampane, ktorá v obyvateľoch aj turistoch vzbudí záujem starať sa o životné prostredie, učiť sa o nakladaní s odpadmi a meniť svoje návyky. Počas plánovaných piknikov sa budú propagovať miestne výrobky poľských aj slovenských remeselníkov, čo by sa malo prejavovať vo vedomom výbere miestnych výrobkov s následným znížením uhlíkovej stopy, ktorá vzniká pri preprave výrobkov. Potreba projektu vyplýva zo zvyšovania kompetencií zamestnancov na oboch stranách hranice, posilnenia sociálnej integrácie obyvateľov pohraničia, ako aj posilnenia a stimulácie spolupráce na oboch stranách hranice na rôznych úrovniach (inštitúcie, obyvatelia a podnikatelia).
--	--

2. Ciele projektu / 2. Cele projektu	Hlavný cieľ / Cel główny Celem niniejszego projektu jest podniesienie społecznej świadomości środowiskowej i promocja proekologicznych zachowań mieszkańców pogranicza oraz turystów, propagowanie dobrych praktyk w zakresie gospodarowania odpadami, co wpłynie na zwiększenie poziomów odzysku i recyklingu, a także zahamowanie wzrostu ilości odpadów wytwarzanych przez mieszkańców i turystów po obu stronach granicy. W głównej mierze projekt kładzie nacisk na domykanie obiegu odpadów, ponownego wykorzystania odpadów, zmniejszenia konsumpcji, kompostowania bioodpadów. Dzięki realizacji projektu mieszkańcy oraz potencjalni turyści będą mieli okazję znacznie lepiej i szerzej poznać istotny temat jakim jest gospodarowanie odpadami po obu stronach granicy, ponieważ środowisko i jego ochrona tak naprawdę nie ma granic. Realizacja celu wpłynie na zintensyfikowanie działań na rzecz rozwoju, wzmocnienia i stymulowania współpracy po obu stronach granicy na różnych poziomach (instytucji, mieszkańców i przedsiębiorców), co przełoży się na wykorzystanie wiedzy zdobytej podczas szkoleń, wizyt studyjnych oraz warsztatów w celu ochrony obszaru pogranicza. Dzięki wspólnym działaniom wzmocni się współpraca pomiędzy instytucjami i mieszkańcami pogranicza, nastąpi wzmocnienie integracji społecznej i podniesienie jakości życia mieszkańców. Cel ten zostanie osiągnięty poprzez zaplanowane w projekcie działania tj.: 1) Działania edukacyjne dla kadry zajmującej się organizacją systemu gospodarki odpadami. Zaplanowano przeprowadzenie 2 szkoleń on-line z zakresu: • prowadzenia skutecznej kampanii edukacyjnej wśród mieszkańców i turystów z uwzględnieniem odpowiednich narzędzi i środków przekazu adekwatnych do różnych grup odbiorców • nadchodzących zmian w prawodawstwie unijnym z zakresu odpadów komunalnych. Szkolenia skierowane będą do kadry zajmującej się organizacją systemu gospodarki odpadami, jak również przedstawicieli organizacji pozarządowych, które działają na rzecz ochrony środowiska po obu stronach granicy. 2) Wymiana doświadczeń, przekazywanie wiedzy o dobrych praktykach: • Wizyta studyjna w Bielsku-Białej: zwiedzanie Zakładu Gospodarki Odpadami w Bielsku-Białej • Wizyta studyjna na Słowacji: zwiedzanie biogazowni oraz uczestnictwo w warsztopach • Wizyta studyjna w Warszawie: zwiedzanie nowopowstałego ekocentrum „Punkt zwrotny” oraz zakładu przetwarzającego odpady. Celem wizyt studyjnych będzie wymiana wiedzy i dobrych praktyk w zakresie gospodarki odpadami. 3) Działania informacyjno-edukacyjne dla mieszkańców i turystów: • warsztaty ekologiczne dla mieszkańców Bielska-Białej „Przygotuj święta w ekostylu” oraz „Biżuteria z elektroodpadów” • piknik ekologiczny „WyBBieram czyste miasto” • Konferencja ekologiczno-edukacyjna podsumowująca projekt • Dzień otwarty gospodarki odpadami. Pośrednio realizacja projektu przyczyni się do: 1) Edukacji – dzięki szkoleniom, kadry zajmujące się odpadami komunalnymi, zdobędą wiedzę jak skutecznie promować i współpracować z mieszkańcami, przedsiębiorcami w zakresie gospodarowania odpadami. Z kolei mieszkańcy pogranicza dzięki przeprowadzonym warsztatom zdobędą wiedzę jak gospodarować odpadami. 2) Integracji – realizacja projektu przyczyni się do współpracy transgranicznej partnerów. Zdobyte doświadczenie oraz współpraca pomogą zdobyć wzajemne zaufanie, dając podstawę dalszej kooperacji w układzie transgranicznym. Dzięki wspólnym działaniom uczestnicy nawiążą nowe kontakty, wymieniać się doświadczeniami co wpłynie na zwiększenie poziomu zaufania między sobą oraz instrukcjami. 3) Aktywizacji - podniesienie wiedzy, zwiększenie świadomości i umiejętności w zakresie dbałości o środowisko naturalne wśród kadry, mieszkańców i turystów będzie stanowiło impuls do chęci zwiększenia zaangażowania i aktywnego, a przede wszystkim świadomego udziału w kształtowaniu systemu gospodarki odpadami, co przełoży się nie tylko na wymierne efekty środowiskowe, ale i na wzrost poziomu odzysku i recyklingu. Ponadto mieszkańcy Bielska-Białej oraz gmin członkowskich zrzeszonych w „MAS Orava” będą uczestniczyć we wspólnych wydarzeniach, w trakcie których nawiążą się nowe znajomości, nastąpi wymiana wiedzy, co będzie miało wpływ na dalszy przebieg zacieśniania kontaktów i współpracy pomiędzy mieszkańcami, turystami i instytucjami polskiego i słowackiego pogranicza. Cielom tohto projektu je zvýšiť povedomie verejnosti o environmentálnych otázkach a podporiť proekologické správanie obyvateľov a turistov v pohraničí, propagovať správne postupy pri nakladaní s odpadom, ktoré zvýšia úroveň zhodnocovania, recyklácie a zastavia nárast množstva odpadu produkovaného obyvateľmi a turistami na oboch stranách hranice. Projekt sa zameriava hlavne na uzatváranie kolobehu odpadov, opätovné využívanie odpadov, znižovanie spotreby, kompostovanie biologického odpadu. Vďaka projektu budú mať obyvatelia a potenciálni turisti možnosť dozvedieť sa oveľa viac o dôležitej téme odpadového hospodárstva na oboch stranách hranice, pretože životné prostredie a jeho ochrana skutočne nemá hranice. Realizácia cieľa zintenzívni aktivity zamerané na rozvoj, posilnenie a stimuláciu spolupráce na oboch stranách hranice na rôznych úrovniach (inštitúcie, obyvatelia a podniky), čo sa premietne do využitia poznatkov získaných počas školení, študijných návštev a workshopov na ochranu pohraničia. Vďaka spoločným aktivitám sa posilní spolupráca medzi inštitúciami a obyvateľmi pohraničnej oblasti, posilní sa sociálna integrácia a zlepší sa kvalita života obyvateľov. Tento cieľ sa dosiahne prostredníctvom aktivít plánovaných v projekte, t. j.: 1) Vzdelávacie aktivity pre pracovníkov zapojených do organizácie systému odpadového hospodárstva. Plánujú sa uskutočniť 2 online školenia na tému: - vedenie účinnej vzdelávacej kampane medzi obyvateľmi a turistami s prihliadnutím na vhodné nástroje a prostriedky komunikácie adekvátne rôznym skupinám príjemcov, - pripravovaných zmien v právnych predpisoch EÚ v oblasti komunálneho odpadu. Školenia budú určené pre pracovníkov zaoberajúcich sa organizáciou systému odpadového hospodárstva, ako aj pre zástupcov mimovládnych organizácií pôsobiach v oblasti ochrany životného prostredia na oboch stranách hranice. 2) Výmena skúseností, prenos poznatkov o osvedčených postupoch: - študijná návšteva v Bielsku-Białej - návšteva závodu na nakladanie s odpadmi v Bielsku-Białej, - študijná návšteva na Slovensku - návšteva bioplynovej stanice a účasť na workshopoch, - študijná návšteva vo Varšave - návšteva novozaloženého ekocentra "Bod zlomu" a závodu na spracovanie odpadu. Cieľom študijných návštev bude výmena poznatkov a osvedčených postupov v oblasti odpadového hospodárstva. 3) Informačné a vzdelávacie aktivity pre obyvateľov a turistov: - ekologické workshopy pre obyvateľov Bielska-Białej "Pripravte Vianoce v ekoštýle" a "Bižutéria z elektroodpadu", - Ekologický piknik "VyBBerám si čisté mesto", - Environmentálna a vzdelávacia konferencia zahŕňajúca tento projekt, - Deň otvorených dverí pre odpadové hospodárstvo. Nepriamo realizácia projektu prispeje k: 1) vzdelávaniu - vďaka školeniam získajú pracovníci zaoberajúci sa komunálnym odpadom vedomosti o tom, ako efektívne propagovať a spolupracovať s obyvateľmi, podnikateľmi v oblasti odpadového hospodárstva. Obyvatelia pohraničia zasa vďaka uskutočneným seminárom získajú vedomosti o tom, ako nakladať s odpadmi, 2) integrácii - realizácia projektu prispeje k cezhraničnej spolupráci medzi partnermi. Získané skúsenosti a spolupráca prispievajú k získaniu vzájomnej dôvery, čo poskytne základ pre ďalšiu cezhraničnú spoluprácu. Vďaka spoločným aktivitám účastníci nadviažu nové kontakty, vymenia si skúsenosti, čo zvýši úroveň dôvery medzi nimi a ich inštrukcie, 3) aktivizácii - zvýšenie vedomostí, povedomia a zručností v oblasti starostlivosti o životné prostredie medzi zamestnancami, obyvateľmi a turistami podnieti ochotu viac sa angažovať, aktívne a predovšetkým vedome sa podieľať na formovaní systému odpadového hospodárstva, čo sa prejaví nielen v hmatateľných en
--------------------------------------	---

	Špecifický cieľ / Ciele szczegółowe Cel szczegółowy nr 1: Działania edukacyjne dla kadry zajmującej się organizacją systemu gospodarki odpadami. Prowadzenie szkoleń dla kadry zajmującej się organizacją systemu gospodarki odpadami, podejmującej działania ekologiczne lub organizacji zajmującej się odpadami komunalnymi. 1) Szkolenie online „Prowadzenie skutecznej kampanii edukacyjnej wśród mieszkańców i turystów, z uwzględnieniem doboru odpowiednich narzędzi i środków przekazu adekwatnych do różnych grup docelowych”. Z uwagi na fakt, iż jakość oraz sposoby prowadzenia kampanii edukacyjnej są kluczem do skutecznego dotarcia do grupy docelowej, koniecznym jest zwiększenie kompetencji kadry zajmującej się odpadami komunalnymi, a także wskazanie im narzędzi jakie mogą z powodzeniem stosować w ramach podnoszenia świadomości ekologicznej mieszkańców. Celem szkolenia będzie wskazanie oraz zapromowanie elementów koniecznych do przeprowadzenia atrakcyjnej kampanii edukacyjnej. Szkołący wskazywać będą także jakich narzędzi poszczególnie grupy wiekowe, a także pokaże w jaki sposób zachęcić mieszkańców i turystów do właściwej segregacji odpadów. 2) Szkolenie online „Nadchodzące zmiany w prawodawstwie unijnym z zakresu odpadów komunalnych”. Z uwagi na fakt, iż prawodawstwo unijne nieustannie ewaluje koniecznym jest podniesienie wiedzy kadry zajmującej się odpadami komunalnymi w tym zakresie. Wspólne szkolenie pozwoli na poszerzenie perspektywy na rozwiązania, które mogą być zastosowane podczas implementacji dyrektywy do prawa krajowego. Pozwoli również na wymianę poglądów co do konieczności, skuteczności, a także adekwatności proponowanych zmian. Realizacja CSz jest powiązana z realizacją zadania nr. 1 - Działania edukacyjne dla kadry zajmującej się organizacją systemu gospodarki odpadami. Grupa docelowa: kadra zajmująca się gospodarką odpadami w Mieście Bielsku-Białej, kadra zajmująca się gospodarką odpadami gmin członkowskich zrzeszonych w MAS Orava oraz członkowie NGO zajmujący się ekologią i zrównoważonym rozwojem zarówno po stronie polskiej (działających na terenie Bielska-Białej), jak i słowackiej (działających na terenie gmin członkowskich zrzeszonych w MAS Orava). Wzdelávacie aktivity pre zamestnancov zapojených do organizácie systému odpadového hospodárstva. Realizácia vzdelávacích školení pre zamestnancov zapojených do organizácie systému odpadového hospodárstva, vykonávajúcich environmentálne činnosti alebo organizácie zaoberajúce sa komunálnym odpadom. 1) Online školenie "Vedenie účinnej vzdelávacej kampane medzi obyvateľmi a turistami s prihliadnutím na výber vhodných nástrojov a médií vhodných pre rôzne cieľové skupiny"- keďže kvalita a spôsoby vedenia vzdelávacej kampane sú kľúčom k úspešnému osloveniu cieľovej skupiny, je potrebné zvýšiť kompetencie pracovníkov zaoberajúcich sa komunálnym odpadom, ako im aj ukázať nástroje, ktoré môžu úspešne využiť pri zvyšovaní environmentálneho povedomia obyvateľov. Cieľom školenia bude identifikovať a navrhnúť prvky potrebné na realizáciu vzdelávacej kampane, ktorá bude pre obyvateľov atraktívna. Školenie poukáže na rozdiely medzi jednotlivými vekovými skupinami a ukáže, ako povzbudiť obyvateľov a turistov k správnej triedeniu odpadu. 2) Online školenie "Prípravné zmeny v právnych predpisoch EÚ o komunálnom odpade"- keďže legislatíva EÚ sa neustále vyvíja, je potrebné zlepšiť znalosti pracovníkov, ktorí sa zaoberajú komunálnym odpadom v tejto oblasti. Spoločné školenie poskytne širší pohľad na riešenia, ktoré možno uplatniť pri implementácii smerníc do vnútroštátneho práva. Umožní tiež výmenu názorov na potrebu, účinnosť, ako aj primeranosť navrhovaných zmien. Realizácia špecifického cieľa j e spojená s realizáciou úlohy 1 - Vzdelávacie aktivity pre pracovníkov zapojených do organizácie systému odpadového hospodárstva. Cieľová skupina: pracovníci zaoberajúci sa odpadovým hospodárstvom v meste Bielsko-Biala, pracovníci zaoberajúci sa odpadovým hospodárstvom členských obcí MAS Orava a členovia mimovládnych organizácií zaoberajúcich sa ekológiou a trvalo udržateľným rozvojom na polskej strane (pôsobiaci na území mesta Bielsko-Biala) aj na slovenskej strane (pôsobiaci na území členských obcí MAS Orava). Cel szczegółowy nr 2: Wymiana doświadczeń, przekazywanie wiedzy o dobrych praktykach. 1) Wyjazd studyjny na Słowację. W ramach wizyty studyjnej na Słowacji planowane jest odwiedzenie biogazowni w Twardosin a także szkoły, w której dzięki dialogowi międzypokoleniowemu stworzone i przerabiane są ubrania w duchu idei zero waste. Wizyta w Biogazowni ma na celu kompetencje pracowników zaoberających się odpadami komunalnymi w Gminie. Będzie również możliwością rozwiania wszelkich wątpliwości co do bezpieczeństwa, a także funkcjonowania biogazowni. Wizyta pozwoli na wymianę poglądów, a także rozeznanie się w technologii zastosowanej w słowackiej instalacji. Wnioski płynące z wizyty zostaną przekazane mieszkańcom podczas pikników edukacyjnych oraz podczas Konferencji podsumowującej projekt. Ponadto nastąpi wymiana doświadczeń z zakresu gospodarki odpadami pomiędzy stroną polską a słowacką. Omówione zostaną również dobre praktyki związane z wdrażaniem systemu kaucyjnego na Słowacji. Celem wizyty jest nie tylko wzbogacenie wiedzy kadry zajmującej się odpadami komunalnymi oraz mieszkańców, ale także integracja oraz wymiana doświadczeń partnerów projektu. Dzięki wizycie nawiązane zostaną nowe kontakty, co wpłynie na zwiększenie poziomu zaufania między sobą oraz instytucjami. 2) Wizyta studyjna w Zakładzie Gospodarki Odpadami S.A. W ramach wizyty studyjnej uczestnicy (PL i SK) zwiedzą Zakład Gospodarki Odpadami S.A., do którego trafiają odpady komunalne do zagospodarowania. 3) Wyjazd studyjny do Warszawy. W ramach wizyty studyjnej w Warszawie planowane jest odwiedzenie nowo powstałego ekocentrum „Punkt zwrotny”. To jedyne w Polsce interaktywne Ekocentrum dla młodzieży, w którym zagadnienia ekologiczne poznaje się przez rozwiązywanie zagadek i odkrywanie tajemnic zrównoważonego obiegu na przykładzie produkcji ubrań. Gamifikacyjne rozwiązania zostały zaprojektowane we współpracy z programem EkoEksperymentarium oraz ekspertami od cyrkularności, UX i edukacji. W ramach wizyty uczestnicy odbędą warsztaty z zakresu ponownego użycia ubrań, a także dowiedzą się jak chronić planętę dzięki przemysłowym zakupom. Ponadto uczestnicy wizyty zwiedzą zakład przetwarzający odpady w Warszawie. Wizyta ma na celu podniesienie świadomości ekologicznej mieszkańców, wymianę dobrych praktyk, a także wskazanie pomysłu na ciekawą i nowoczesną formę edukacji ekologicznej dla młodzieży i dorosłych. Wiedza i doświadczenia uzyskane podczas wizyty studyjnej zostaną wykorzystane do prowadzenia działalności edukacyjnej na terenie Bielska-Białej oraz przekazane partnerom słowackim podczas zaplanowanej konferencji. „Punkt zwrotny”, który jest jedynym takim miejscem w Polsce, mógłby stać się inspiracją do stworzenia w Bielsku-Białej podobnej przestrzeni edukacyjnej, której grupa docelową byłaby młodzież, a dla której obecnie nie ma nowoczesnych alternatyw, które sprawiłyby, że właśnie ta grupa wiekowa zainteresowałaby się i chętnie uczestniczyłaby w zajęciach edukacyjnych. Dodatkowo należy zwrócić uwagę, że „Punkt zwrotny” porusza niezwykle ważny temat z zakresu ochrony środowiska, jakim jest cyrkularność i zrównoważony rozwój na przykładzie branży modowej. Warto podkreślić, że przemysł odzieżowy jest uznawany za jedną z najbardziej zanieczyszczających środowisko gałęzi gospodarki, dlatego też Unia Europejska wciąż pracuje nad strategią na rzecz zrównoważonych tekstyliów o obiegu zamkniętym. Jest więc to obszar, z zakresu którego powinniśmy edukować naszych mieszkańców. Realizacja CSz jest powiązana z realizacją zadania nr. 2 - Wymiana doświadczeń, przekazywanie wiedzy o dobrych praktykach. Grupa docelowa: kadra zajmująca się gospodarką odpadami w Mieście Bielsku-Białej, kadra zajmująca się gospodarką odpadami gmin członkowskich zrzeszonych w MAS Orava, mieszkańcy Bielska-Białej oraz gmin członkowskich zrzeszonych w MAS Orava, przedstawiciele mediów. Wymiana zkušeností, transfer poznatkov o osvedčených postupoch. 1) Študijná cesta na Slovensko - v rámci Študijnej cesty na Slovensko sa plánuje návšteva bioplynovej stanice Twardosin, ako aj školy, kde sa vďaka medzigeneračnému dialógu vytvára a spracováva oblečenie v duchu nulového odpadu. Cieľom návštevy bioplynovej stanice je ukázať účastníkom výhody takéhoto zariadenia v obci. Bude to tiež príležitosť rozpríliť niekoľko spoločných tém, ktoré sú pre obe strany dôležité. Návšteva umožní aj výmenu názorov, ako aj zoznámenie sa s technológiou použitou v slovenskej inštalácii. Závery z návštevy budú obyvateľom prezentované počas vzdelávacích pikníkov a počas konferencie, na ktorej bude zhrnutý projekt. Okrem toho sa uskutoční výmena zkušeností v oblasti odpadového hospodárstva medzi poľskou a slovenskou stranou. Diskutovať sa bude aj o osvedčených postupoch súvisiacich so zavádzaním zálohového systému na Slovensku. Cieľom návštevy je nielen obohatenie vedomostí pracovníkov a obyvateľov obcí v oblasti odpadového hospodárstva, ale aj integrácia a výmena zkušeností partnerov projektu. Prostredníctvom návštevy sa nadviažu nové kontakty, ktoré zvýšia úroveň vzájomnej dôvery medzi inštitúciami. 2) Študijná návšteva v Závode odpadového hospodárstva S.A - v rámci Študijnej návštevy účastníci navštívia Závod odpadového hospodárstva S.A., ktorý prijíma komunálny odpad na spracovanie. 3) Študijná cesta do Varšavy - v rámci Študijnej návštevy Varšavy je naplánovaná návšteva novo založeného ekocentra "Bod zlomu". Ide o jediné interaktívne ekocentrum pre mladých ľudí v Poľsku, kde sa ekologické otázky spoznávajú prostredníctvom riešenia hádaniek a objavovania tajomstiev udržateľného obehu na príklade výroby odevov. Gamifikačné riešenia boli navrhnuté v spolupráci s programom EcoExperimentarium a odborníkmi na cirkuláciu, UX a vzdelávanie. Súčasťou návštevy budú workshopy o opätovnom používaní oblečenia a účastníci sa dozvedia, ako chrániť planétu prostredníctvom premyšleného nakupovania. Okrem toho účastníci navštívia závod na spracovanie odpadu vo Varšave. Cieľom návštevy je zvýšiť environmentálne povedomie miestnych obyvateľov, vymeniť si osvedčené postupy a identifikovať nápady na zaujímavý a moderný formu environmentálneho vzdelávania pre mladých ľudí a dospelých. Poznať budú aj osvedčené postupy študijnej návštevy sa využijú pri realizácii vzdelávacích aktivít v Bielsku-Białej a poskytnúť slovenským partnerom počas plánovanej konferencie. „Bod zlomu”, ktorý je jedínym miestom svojho druhu v Poľsku, by sa mohol stať inšpiráciou pre vytvorenie podobného vzdelávacieho priestoru v Bielsku-Białej, ktorého cieľovou skupinou by boli mladí ľudia, pre ktorých v súčasnosti neexistujú moderné alternatívy, ktoré by práve túto vekovú skupinu zaujali a vzbudili v nej ochotu zúčastňovať sa na vzdelávacích aktivitách. Okrem toho je potrebné poznamenať, že „Bod zlomu” sa zaoberá mimoriadne dôležitou environmentálnou témou obchodného hospodárstva a udržateľnosti na príklade módného priemyslu. Je potrebné poznamenať, že odvetv priemysel sa považuje za jedno z najviac znečisťujúcich odvetví hospodárstva, a preto Európska únia stále pracuje na strategii pre udržateľný a uzavretý cyklus. Ide teda o oblasť, v ktorej by sme mali našich obyvateľov vzdelávať. Realizácia špecifického cieľa je spojená s realizáciou úlohy 2 - Výmena zkušeností, transfer poznatkov o osvedčených postupoch. Cieľová skupina: pracovníci odpadového hospodárstva mesta Bielsko-Biala, pracovníci odpadového hospodárstva členských obcí MAS Orava, obyvatelia mesta Bielsko-Biala a členských obcí MAS Orava, zástupcovia médií. Cel szczegółowy nr 3: Edukacja i podnoszenie świadomości oraz promocja proekologicznych zachowań mieszkańców w zakresie wykorzystania odpadów. 1) Dzień otwarty gospodarki odpadami. W ramach Dnia otwartego gospodarki odpadami mieszkańcy Bielska-Białej zwiedzą Zakład Gospodarki Odpadami S.A, czyli miejsce, w którym zagospodarowywane są odpady komunalne, dowiedzą się co to jest sortownia oraz składowisko odpadów, a także będą mogli przejechać się śmieciarką. Ponadto uczestnicy zobaczą nowe technologie, warsztaty edukacyjne, warsztaty informacyjne, warsztaty z nagrodami. Wydarzenie to ma kształtować prawidłowe postawy ekologiczne mieszkańców, uczyć jak właściwie segregować odpady oraz pokazać co dzieje się z naszymi odpadami od momentu ich odbioru sprzed nieruchomości. 2) Warsztaty ekologiczne dla mieszkańców - „Przygotuj Święta w ekostylu”. W ramach warsztatów mieszkańcy Bielska-Białej przygotują ekologiczne ozdoby świąteczne, dowiedzą się jak można ponownie wykorzystać dany produkt, a także jak prawidłowo postępować z odpadami komunalnymi. Warsztaty mają na celu podniesienie świadomości ekologicznej mieszkańców, a także zachęcenie ich do aktywnego tworzenia gminnego systemu gospodarki odpadami. 3) Warsztaty ekologiczne dla mieszkańców - „Bizuteria z elektroodpadów”. W ramach warsztatów mieszkańcy Bielska-Białej przygotują biżuterię z elektroodpadów, dowiedzą się jak można ponownie wykorzystać dany produkt, a także jak prawidłowo postępować z odpadami komunalnymi, ze szczególnym uwzględnieniem elektroodpadów. Warsztaty mają na celu podniesienie świadomości ekologicznej mieszkańców, a także zachęcenie ich do aktywnego tworzenia gminnego systemu gospodarki odpadami. 4) Piknik ekologiczny „WyBieram czyste miasto”. W ramach pikniku ekologicznego odbędą się warsztaty ekologiczne, a także prezentacja lokalnych rzemieślników (zarówno ze strony polskiej, jak i słowackiej) oraz ich produktów. Podczas pikniku zostanie zorganizowanych co najmniej 8 stoisk warsztatowych poświęconych, m.in. prawidłowej segregacji odpadów, kompostowaniu bioodpadów w przydomowych kompostownikach, a także ponownemu użyciu odpadów. Podczas pikniku wykorzystane zostaną narzędzia, które omówione zostały podczas pierwszego szkolenia w projekcie dla kadry zajmującej się gospodarką odpadami. Jednocześnie piknik byłoby podsumowaniem całego projektu. Dodatkowo umozliwiając pikniku będzie występ grup artystycznych. 5) Konferencja ekologiczno-edukacyjna podsumowująca projekt. Konferencja zamykająca projekt, podczas której omówione zostaną następujące tematy: paliwa z odpadów jako przykład skutecznej metody na domknicie obiegu odpadów, ograniczenie konsumpcji, podsumowanie dobrych praktyk z zakresu gospodarki odpadami zarówno po stronie słowackiej, jak i polskiej, wymiana wiedzy jak segregować odpady po obu stronach granicy, a także jak prowadzić skuteczną kampanię edukacyjną. Realizacja CSz jest powiązana z realizacją zadania nr. 3- Edukacja i podnoszenie świadomości oraz promocja proekologicznych zachowań mieszkańców w zakresie wykorzystania odpadów. Grupa docelowa: kadra zajmująca się gospodarką odpadami w Mieście Bielsku-Białej, kadra zajmująca się gospodarką odpadami gmin członkowskich zrzeszonych w MAS Orava, mieszkańcy Bielska-Białej oraz gmin gmin członkowskich zrzeszonych w MAS Orava. Vzdelávacie, zvyšovanie povedomia a podpora proenvironmentálneho prístupu obyvateľov k využívaniu odpadov. 1) Otvorený deň odpadového hospodárstva - v rámci Otvoreného dňa odpadového hospodárstva obyvatelia Bielska-Białej navštívia Závod odpadového hospodárstva, t. j. miesto, kde sa nakladá s komunálnym odpadom, dozvedia sa, čo je to triedička a skládka, budú sa môcť poroviť v smetiariskom aute. Okrem toho budú na účastníkov čakať vzdelávacie a informačné stánky, workshopy a súťaž s cenami. Cieľom podujatia je formovať správne ekologické postoje obyvateľov, naučiť ich správne separovať odpad a ukázať, čo sa deje s našim odpadom od okamihu, keď ho odvezie z nehnuteľnosti. 2) Ekologické workshopy pre obyvateľov - „Príprave Vianoc v ekologickom štýle” - v rámci workshopu obyvatelia Bielska-Białej pripraví ekologiczne vianočné ozdoby, naučia sa, ako opätovne použiť výrobok a ako správne nakladať s komunálnym odpadom. Cieľom workshopov je zvýšiť ekologické povedomie obyvateľov a tiež ich povzbudiť k aktívnejším systémom nakladania s komunálnym odpadom. 3) Ekologické workshopy pre obyvateľov - „Bizuteria z elektroodpadu” - v rámci workshopov si obyvatelia Bielska-Białej pripraví šperky z elektroodpadu, dozvedia sa, ako sa dá výrobok opätovne použiť a ako správne nakladať s komunálnym odpadom s osobitným dôrazom na elektroodpad. Cieľom workshopu je zvýšiť environmentálne povedomie miestnych obyvateľov, ako ich aj povzbudiť k aktívnemu vytváraniu systému nakladania s komunálnym odpadom. 4) Ekologický piknik - „VyBierám čisté mesto”. Súčasťou ekologického pikniku budú ekologicke workshopy, ako aj prezentácia miestnych remeselníkov (z polskej aj slovenskej strany) a ich výrobkov. Počas pikniku bude minimálne 8 stánkov s workshopmi venovaným okrem iného správneiu triedeniu odpadu, kompostovaniu bioodpadu v domáckich kompostoch a opätovnému využitiu odpadu. Na pikniku sa budú využívať nástroje, o ktorých sa hovorilo počas prvého školenia v rámci projektu pre pracovníkov odpadového hospodárstva. Piknik by bol zároveň zhrnutím celého projektu. Ďalšou atrakciou pikniku bude vystúpenie umeleckej skupiny. 5) Environmentálna vzdelávacia konferencia, ktorá by zhrnula celý projekt. Konferencia na záver projektu, počas ktorej sa bude diskutovať o nasledujúcich témach: palivá z odpadu ako príklad účinnej metódy na uzavretie kolobehu odpadu, zníženie spotreby, zhrnutie dobrej praxe v odpadovom hospodárstve na slovenskej aj polskej strane, výmena poznatkov o spôsobe separovania odpadu na oboch stranách hranice a spôsob vedenia účinnej vzdelávacej kampane. Realizácia špecifického cieľa je spojená s realizáciou úlohy č. 3 Vzdelávanie, osveta a podpora proekologického prístupu obyvateľov k využívaniu odpadov. Cieľová skupina: pracovníci odpadového hospodárstva mesta Bielsko-Biala, pracovníci odpadového hospodárstva členských obcí MAS Orava, občania mesta Bielsko-Biala a členských obcí MAS Orava.
--	---

3. Cieľové skupiny / 3. Grupy docelowe	obyvatelia programovej oblasti vrátane vylúčených skupín, napr. dlhodobo nezamestnaných, seniorov, osoby so zdravotným postihnutím, ich rodín a opatrovatel'ov, / mieszkańcy obszaru wsparcia, w tym grupy osób wykluczonych, np. osoby długotrwale, bezrobotne, seniorzy, osoby z niepełnosprawnościami, ich rodziny i opiekunowie	Projekt adresowany jest do: 1) kadry odpowiadającej za edukację ekologiczną mieszkańców a także za organizację gminnego systemu gospodarki odpadami, zarówno po stronie polskiej, jak i słowackiej 2) członków NGO zajmujących się ekologią i zrównoważonym rozwojem zarówno po stronie polskiej, jak i słowackiej 3) mieszkańców Bielska-Białej 4) mieszkańców gmin członkowskich zrzeszonych w MAS Orava 5) pośrednio do turystów i potencjalnych turystów. Kadry odpowiadające za edukację ekologiczną mieszkańców a także za organizację gminnego systemu gospodarki odpadami zarówno po stronie polskiej jak i słowackiej podniosą swoje kompetencje m.in. w zakresie przygotowywania i przeprowadzania profesjonalnych kampanii promocyjnych i świadomościowych skierowanych do mieszkańców pogranicza związanych z prawidłowym gospodarowaniem odpadami. Zdobytą wiedzę następnie zostanie przekazana mieszkańcom i turystom pogranicza. Dzięki prowadzeniu skutecznej kampanii edukacyjnej, skutkującej zmniejszeniem się strumienia odpadów, mieszkańcy i instytucje regionu przygranicznego wygenerują oszczędności w wydatkach na gospodarkę odpadami, będą dbać o środowisko naturalne co ma wymiar ponadgraniczny. Zdobędą nowe znajomości i doświadczenia. Kadry i instytucje będą ze sobą współpracować. Ponadto dzięki wymianie dobrych praktyk szybciej osiągniemy założone cele. Dzięki realizacji przedmiotowego projektu współpraca pomiędzy partnerami ulegnie pogłębieniu co w przyszłości zaowocuje dalszą współpracą. Projekt je určení: 1) pracovníkom zodpovedným
---	--	--

3. Cielové skupiny / 3. Grupy docelowe	obyvatelia programovej oblasti vrátane vylúčených skupín, napr. dlhodobo nezamestnaných, seniorov, osoby so zdravotným postihnutím, ich rodín a opatrovateľov, / mieszkańcy obszaru wsparcia, w tym grupy osób wykluczonych, np. osoby długotrwale, bezrobotne, seniorzy, osoby z niepełnosprawnościami, ich rodziny i opiekunowie	za ekologickú výchovu obyvateľov a za organizáciu systému nakladania s komunálnym odpadom na poľskej aj slovenskej strane, 2) členom mimovládnych organizácií zaoberajúcich sa ekológiou a trvalo udržateľným rozvojom na poľskej aj slovenskej strane, 3) obyvateľom mesta Bielsko-Biala, 4) obyvateľom členských obcí MAS Orava, 5) nepriamo turistom a potenciálnym turistom. Pracovníci zodpovední za ekologickú výchovu obyvateľov, ako aj za organizáciu komunálneho systému odpadového hospodárstva na poľskej aj slovenskej strane, si zlepšia svoje kompetencie, napr. v oblasti prípravy a realizácie odborných propagačných a osvetových kampaní určených obyvateľom pohraničia v súvislosti so správnym nakladaním s odpadmi. Získané vedomosti budú následne odovzdané obyvateľom a turistom prihraničného regiónu. Realizáciou účinnej vzdelávacej kampane, ktorej výsledkom bude zníženie toku odpadu, obyvatelia a inštitúcie prihraničného regiónu dosiahnu úspory vo výdavkoch na odpadové hospodárstvo, budú sa starať o prírodné prostredie, ktoré má cezhraničný rozmer. Získajú nové známosti a skúsenosti. Zamestnanci a inštitúcie budú navzájom spolupracovať. Okrem toho vďaka výmene osvedčených postupov dosiahneme naše ciele oveľa rýchlejšie. Realizáciou tohto projektu sa prehĺbi spolupráca medzi partnermi, čo vyústi do ďalšej spolupráce v budúcnosti.
---	---	--

4a Partnerstvo / 4A. Partnerstwo	1) Spoločná príprava projektu / Wspólne przygotowanie projektu Partnerzy wspólnie uczestniczyli w przygotowaniu projektu, komunikując się między sobą drogą elektroniczną, telefoniczną. 3 stycznia 2024r. odbyło się jedno wspólne spotkanie w Bielsku-Białej. W fazie przygotowawczej projektu partnerzy porozumeli się co do zakresu wypracowania projektu, omówili m.in: 1. zakres projektu wynikający z faktycznych potrzeb 2. cele i zadania, 3. opracowano harmonogram realizacji projektu, 4. określono grupę uczestników projektu, 5. działania promujące projekt. W ramach współpracy partnerzy porozumeli się również co do personelu zaangażowanego w przygotowanie wniosku oraz odpowiedzialności za realizację i rozliczenie projektu. Podział odpowiedzialności w ramach małego projektu przedstawia się następująco: Miasto Bielsko-Biała: 1. przygotowanie i złożenie wniosku do Samorządowego Kraju Żylińskiego 2. realizacja merytoryczna i finansowa oraz rozliczenie projektu. MAS Orava: uczestnictwo w przygotowaniu wniosku oraz realizacji projektu (organizacja grup na warsztaty, wizyty studyjne, zorganizowanie wizyty studyjnej na Słowacji oraz warsztatu międzypokoleniowego, kontakt z koordynatorem po stronie polskiej). Ponadto partnerzy opracują informację o projekcie, która służyć będzie promocji projektu i upowszechnieniu jego efektów na obszarze obu krajów. Deklarację współpracy w sprawie realizacji małego projektu podpisano w dniu 03.01.2024 r. Uwieńczeniem wspólnych prac przy przygotowaniu projektu jest złożenie niniejszego wniosku o przyznanie dofinansowania na realizację przedmiotowego projektu do Samorządowego Kraju Żylińskiego. Partneri sa spoločne podieľali na príprave projektu, komunicovali medzi sebou e-mailom, telefonicky. 3. 1. 2024 sa uskutočnilo jedno spoločné stretnutie v Bielsku-Bialej. Počas prípravnej fázy projektu sa partneri dohodli na rozsahu vypracovania projektu, pričom okrem iného diskutovali o: 1. rozsahu projektu, 2. zámeroch a cieľoch, 3. bol vypracovaný časový harmonogram projektu, 4. bola definovaná skupina účastníkov projektu, 5. aktivitách na podporu projektu. V rámci spolupráce sa partneri dohodli aj na personálnom zabezpečení prípravy žiadosti a zodpovednosti za realizáciu a vyúčtovanie projektu. Rozdelenie zodpovednosti v rámci mikropjektu je nasledovné: Mesto Bielsko-Biala: 1. príprava a predloženie žiadosti na Žilinský samosprávny kraj, 2. vecná i finančná realizácia a vyúčtovanie projektu. MAS Orava: 1. MAS Orava, o. z: Účasť na príprave žiadosti a realizácii projektu (organizácia skupín na workshopy, študijné pobyty, organizácia študijnej návštevy na Slovensku a medzigeneračného workshopu, kontakt s koordinátorom na polskej strane). Okrem toho partneri vypracujú informácie o projekte s cieľom propagovať projekt a šíriť jeho výsledky v oboch krajinách. Deklarácia o spolupráci pri realizácii malého projektu bola podpísaná dňa 3. 1. 2024. Vyvrcholením spoločnej práce na príprave projektu je predloženie tejto žiadosti o poskytnutie finančných prostriedkov na realizáciu predmetného projektu Žilinskému samosprávnemu kraju.
----------------------------------	---

4a Partnerstvo / 4A. Partnerstwo	2) Spoločná realizácia projektu / Wspólna realizacja projektu Niniejszy projekt będzie realizowany jako projekt indywidulany opierający się o zasadę wzajemnej partnerskiej współpracy. Stanowi on rzeczywistą inicjatywę oddolną wynikającą z potrzeby rozwiązania wspólnego problemu występującego po obu stronach granicy. W ramach projektu zostaną zorganizowane 2 tematyczne szkolenia on-line w których udział wezmą przedstawiciele partnerów po obu stronach granicy, 3 wyjazdy studyjne (w dwóch udział wezmą przedstawiciele partnera), warsztaty i piknik ekologiczny dla mieszkańców Bielska-Białej oraz mieszkańców gmin członkowskich i instytucji zrzeszonych w MAS Orava oraz wspólna konferencja podsumowująca. Podział odpowiedzialności w ramach małego projektu przedstawia się następująco: Miasto Bielsko-Biała: 1. przygotowanie i złożenie wniosku do Samorządowego Kraju Żylińskiego 2. realizacja merytoryczna i finansowa oraz rozliczenie projektu. MAS Orava: uczestnictwo w przygotowaniu wniosku oraz realizacji projektu (organizacja grup na warsztaty, wizyty studyjne, zorganizowanie wizyty studyjnej na Słowacji oraz warsztatu międzypokoleniowego, kontakt z koordynatorem po stronie polskiej). Ponadto partnerzy opracują informację o projekcie, która służyć będzie promocji projektu i upowszechnieniu jego efektów na obszarze obu krajów. Tento projekt sa bude realizovať ako individuálny projekt založený na princípe vzájomného partnerstva. Predstavuje skutočnú iniciatívu vyplývajúcu z potreby riešiť spoločný problém na oboch stranách hranice. V rámci projektu budú zorganizované 2 tematické online školenia so zástupcami partnerov z oboch strán hranice, 3 študijné cesty (dvoch z nich sa zúčastnia zástupcovia partnera), workshopy a ekologický piknik pre obyvateľov Bielska-Biala, obyvateľov členských obcí a inštitúcií združených v MAS Orava a spoločná záverečná konferencia. Rozdelenie zodpovednosti v rámci mikroprojektu je nasledovné: Mesto Bielsko-Biala: 1. príprava a predloženie žiadosti na Žilinský samosprávny kraj, 2. vecná i finančná realizácia a vyúčtovanie projektu. MAS Orava: 1. MAS Orava, o. z: Účasť na príprave žiadosti a realizácii projektu (organizácia skupín na workshopy, študijné pobyty, organizácia študijnej návštevy na Slovensku a medzigeneračného workshopu, kontakt s koordinátorom na polskej strane). Okrem toho partneri vypracujú informácie o projekte s cieľom propagovať projekt a šíriť jeho výsledky v oboch krajinách.
----------------------------------	--

4a Partnerstvo / 4A. Partnerstwo	3) Spoločný personál projektu / Wspólny personel projektu Wspólny personel jest niezbędny do sprawniej realizacji projektu i osiągnięcia założonych celów. Każdy z partnerów wyznaczył osoby do konsultacji projektu na etapie tworzenia projektu i do koordynacji działań jakie zostały przypisane dla danego partnera. Zespół projektowy po stronie polskiej: Koordynator odpowiedzialny będzie za koordynację i nadzorowanie wszystkich zadań realizowanych w ramach projektu oraz kontakt z koordynatorem po stronie słowackiej. Os.ds.wnioskowania, nadzoru i rozliczenia - odpowiedzialna będzie za czuwanie nad formalną stroną realizacji projektu oraz rozliczeniem projektu. Os.ds.merytorycznych - odpowiedzialna będzie za prawidłowe realizowanie działań założonych w projekcie zgodnie z wytycznymi. Os.ds.nadzoru - odpowiedzialne będą za kontrolę wytworzonych dokumentów projektowych zarówno finansowych jak i merytorycznych. Os.ds.księgowości odpowiedzialna będzie za prowadzenie księgowości związanej z realizacją projektu. Po stronie słowackiej wyznaczono 1 osobę jako koordynatora i będzie on odpowiedzialny za przeprowadzenie naboru uczestników na wydarzenia, organizację działań na Słowacji oraz ścisłą współpracę z polskim koordynatorem przy realizacji działań (bezkosztowo). Partnerzy będą się komunikować drogą internetową, telefoniczną oraz poprzez bezpośrednie spotkania. Spoločný personál je nevyhnutný pre hladkú realizáciu projektu a dosiahnutie jeho cieľov. Každý partner vymenoval osoby, ktoré konzultovali projekt vo fáze jeho prípravy a koordinovali činnosti pridelené partnerovi. Projektový tím na poľskej strane: 1. Koordinátor bude zodpovedný za koordináciu a dohľad nad všetkými úlohami vykonávanými v rámci projektu a za spoluprácu s koordinátormi na slovenskej strane. 2. Osoba zodpovedná za podávanie žiadostí, monitorovanie a zúčtovanie - zodpovedá za monitorovanie formálnej stránky realizácie projektu a zúčtovanie projektu. 3. Osoba pre vecné záležitosti - bude zodpovedná za riadnu realizáciu aktivít projektu v súlade s usmerneniami. 4. Osoby vykonávajúce dohľad - budú zodpovedné za kontrolu vypracovaných projektových dokumentov, a to finančných aj technických. 5. Účtovník - bude zodpovedný za vedenie účtovníctva projektu. Na slovenskej strane bola vymenovaná 1 osoba ako koordinátor, ktorý bude zodpovedný za nábor účastníkov na podujatia, organizáciu aktivít na Slovensku a úzku spoluprácu s poľským koordinátorom pri realizácii aktivít (bezkosztowo). Partneri budú komunikovať prostredníctvom internetu, telefónu a osobných stretnutí.
4a Partnerstvo / 4A. Partnerstwo	4) Spoločné financovanie projektu / Wspólne finansowanie projektu Nie dotyczy./Netýka sa.
4b. Cezhraničný charakter / 4B. Transgraniczność	1) Cezhraničný charakter / Transgraniczny wymiar inwestycji (Jeśli dotyczy) Nie dotyczy. Projekt nie przewiduje działań inwestycyjnych./Netýka sa. Projekt nezahŕňa investičné aktivity.

4b. Cezhraničný charakter / 4B. Transgraniczność	2) Cezhraničnosť výstupov projektu / Transgraniczność produktów projektu Wspólny dorobek partnerów ma postać nowych rozwiązań uzyskanych dzięki współpracy partnerów, przekazanych doświadczeń przy realizacji wydarzeń tematycznych poświęconych gospodarowaniu odpadami. Produktami projektu będzie przede wszystkim wiedza zdobyta dzięki szkoleniom (pomocniczo materiały szkoleniowe), eventom ,konferencji. Pomocne będą dwujęzyczne poradniki dotyczące prawidłowej segregacji i kompostowania, które zostaną rozdane wśród mieszkańców pogranicza. Synergia i współpraca partnerów jest przedmiotem wszystkich zadań projektu i jest niezbędna dla pomyślnej realizacji projektu. Spoločné dosiahnutý úspech partnerov má podobu nových riešení získaných spoluprácou partnerov, odovzdaných skúseností pri realizácii tematických podujatí v oblasti odpadového hospodárstva. Produktmi projektu budú predovšetkým poznatky získané prostredníctvom školení (nápomocné budú školiace materiály), podujatí, konferencií. Nápomocné budú dvojazyčné príručky o správnom triedení a kompostovaní, ktoré budú distribuované medzi obyvateľov pohraničia. Synergia a spolupráca partnerov je ťažiskom všetkých projektových úloh a je nevyhnutná pre úspešnú realizáciu projektu.
---	--

4b. Cezhraničný charakter / 4B. Transgraniczność	3) Cezhraničnosť cieľových skupín / Transgraniczność grup docelowych Realizacja projektu przyniesie szerokie korzyści po obu stronach granicy. Poprzez wspólne uczestnictwo w szkoleniach, eventach, wizytach studyjnych - mieszkańcy, przedstawiciele gmin, organizacji działających w obszarze gospodarowania odpadami z PL. i SK. poznają różnice instytucjonalne, wymienia się doświadczeniami, nabiorą do siebie wzajemnego zaufania, co da podstawę do dalszej jeszcze lepszej kooperacji w układzie transgranicznym. Korzyści transgraniczne grup docelowych płynące z realizacji projektu: 1. podniesienie wiedzy i świadomości mieszkańców i potencjalnych turystów, instytucji, udostępnienie i zwiększenie wykorzystania dobrych praktyk dotyczących gospodarowania odpadami u partnerów 2. podniesienie jakości życia mieszkańców pogranicza 3. zbliżenie ludzi i instytucji po obu stronach granicy 4. przełamywanie barier językowych 5. tworzenie podstaw do trwałej współpracy transgranicznej w zakresie gospodarowania odpadami 6. wymiana wiedzy i opinii 7. przeniesienie doświadczeń pomiędzy instytucjami po stronie polskiej i słowackiej, co zaowocuje dalszą współpracą transgraniczną 8. wzmocnienie integracji społecznej mieszkańców pogranicza 9. promocja regionu co przełoży się na zwiększenie odwiedzalności. Projekt będzie miał pozytywny wpływ na mieszkańców w zakresie poszerzenia wiedzy z zakresu gospodarowania odpadami, dbałości o środowisko co ma wymiar ponadgraniczny. Dzięki realizacji projektu nastąpi integracja grup docelowych, wytworzą się podstawy do trwałej współpracy instytucji i mieszkańców pogranicza. Realizacja projektu przyniesie rozsiałyce výhody na oboch stranách hranice. Prostredníctvom spoločnej účasti na školeniach, podujatiach, študijných návštevách sa občania, zástupcovia obcí, organizácií pôsobiacich v oblasti odpadového hospodárstva z PL a SK oboznámia s inštitucionálnymi rozdielmi, vymenia si skúsenosti, získajú vzájomnú dôveru, čo poskytne základ pre ďalšiu ešte lepšiu spoluprácu v cezhraničnom systéme. Cezhraničné prínosy cieľových skupín vyplývajúce z projektu: 1. zvýšenie vedomostí a informovanosti miestnych obyvateľov a potenciálnych turistov, inštitúcií, zdieľanie a zvýšenie využívania osvedčených postupov v oblasti odpadového hospodárstva medzi partnermi, 2. zlepšenie kvality života obyvateľov pohraničia 3. zbliženie ľudí a inštitúcií na oboch stranách hranice, 4. prelomenie jazykových, 5. vytvorenie základu pre udržateľnú cezhraničnú spoluprácu v oblasti odpadového hospodárstva, 6. vymenenie si poznatkov a názorov, 7. odovzdávanie skúseností medzi inštitúciami na polskej a slovenskej strane, ktoré vyústia do ďalšej cezhraničnej spolupráce, 8. posilnenie sociálnej integrácie obyvateľov pohraničia, 9. propagácie regiónu, ktorej výsledkom bude zvýšená návštevnosť. Projekt bude mať pozitívny vplyv na obyvateľov v zmysle rozšírenia ich vedomostí o odpadovom hospodárstve, starostlivosť o prírodu, ktorá má cezhraničný rozmer. Projekt integruje cieľové skupiny a vytvorí základy pre trvalú spoluprácu medzi inštitúciami a obyvateľmi pohraničia.
---	---

4b. Cezhraničný charakter / 4B. Transgraniczność	4) Udržateľnosť cezhraničného partnerstva / Trwałość transgranicznego partnerstwa Korzyści transgraniczne partnerstwa płynące z realizacji projektu: 1. nabycie wiedzy i umiejętności przez instytucje działające na rzecz gospodarowania odpadami i odpowiedź na zidentyfikowane wyzwania i potrzeby po obu stronach granicy 2. udostępnienie i zwiększenie wykorzystania dobrych praktyk dotyczących gospodarowania odpadami u partnerów 3. pogłębienie współpracy transgranicznej partnerów 4. zbliżenie ludzi i instytucji po obu stronach granicy 5. tworzenie podstaw do trwałej współpracy transgranicznej 6. przeniesienie doświadczeń pomiędzy organizacjami po stronie polskiej i słowackiej, co zaowocuje dalszą współpracą transgraniczną. Efekt transgraniczny przejawia się na 3 poziomach: Partnerstwa, realizowanych działań oraz dalszej współpracy. Efektem realizacji projektu będzie nabycie wiedzy i umiejętności przez kadry (PL. i SK.) zajmujące się gospodarowaniem odpadami i odpowiedź na zidentyfikowane wyzwania i potrzeby. Nastąpi integracja grup docelowych, wytworzą się podstawy do trwałej współpracy w zakresie rozwoju regionu po obu stronach granicy. Poprzez wymianę dobrych praktyk i korzystanie z wzajemnego doświadczenia zdecydowanie szybciej partnerzy osiągną założone cele. Dzięki realizacji projektu współpraca pomiędzy partnerami ulegnie pogłębieniu co w przyszłości zaowocuje dalszą współpracą. Partnerzy podczas spotkania w Bielsku-Białej wstępnie zaplanowali kolejne projekty transgraniczne do wspólnej realizacji. Cezhraničné výhody projektového partnerstva: 1. získanie vedomostí a zručností inštitúcií pracujúcich v oblasti odpadového hospodárstva a odpoveď na identifikované výzvy a potreby po obu stranách hranice 2. zdieľanie a rozšírenie používania osvedčených postupov v oblasti odpadového hospodárstva medzi partnermi, 3. prehĺbenie cezhraničnej spolupráce partnerov, 4. zbliženie ľudí a inštitúcií na oboch stranách hranice, 5. vytvorenie základu pre udržateľnú cezhraničnú spoluprácu, 6. transfer skúseností medzi organizáciami na polskej a slovenskej strane, ktorý vyústi do ďalšej cezhraničnej spolupráce. Cezhraničný vplyv sa prejaví na 3 úrovniach - partnerstvo, realizované aktivity a ďalšia spolupráca. Výsledkom projektu bude získanie vedomostí a zručností pracovníkov zaoberajúcich sa odpadovým hospodárstvom a reakcia na identifikované výzvy a potreby. Cieľové skupiny budú integrované a vytvorí sa základ pre udržateľnú spoluprácu pri rozvoji regiónu na oboch stranách hranice. Vďaka výmene osvedčených postupov a vzájomnému využívaniu skúseností dosiahnu partneri svoje ciele oveľa rýchlejšie. Vďaka realizácii projektu sa prehĺbi spolupráca medzi partnermi, čo vyústi do ďalšej spolupráce v budúcnosti. Počas stretnutia v Bielsku-Białej partneri predbežne naplánovali ďalšie cezhraničné projekty na spoločnú realizáciu.
---	---

5. Udržateľnosť projektu / 5. Trvalosť projektu	Trvalosť inštitucionálna projektu zostane zabezpečená vďaka zaangażovaniu v realizáciu projektu osôb, ktorých doświadczenie w realizowanych przez nich działaniach jest bardzo wysokie. Wszystkie osoby biorące bezpośredni udział w przygotowaniu organizacyjnym, technicznym i merytorycznym projektu mają wieloletnie doświadczenie. Wnioskodawca z racji swojej formy organizacyjnej i wieloletniej działalności zapewni trwałość efektów projektu. Wnioskodawca po zakończeniu projektu będzie cyklicznie przeprowadzał akcje mające na celu przekazanie wiedzy i podniesienie świadomości mieszkańców w zakresie gospodarowania odpadami. Z produktów projektu będą korzystać kadry zajmujące się gospodarką odpadami oraz mieszkańcy pogranicza. Po zakończeniu realizacji projektu w budżecie Miasta Bielska-Białej zostaną zabezpieczone środki finansowe na utrzymanie wyposażenia (tablet), co pozwoli na dalsze jego wykorzystywanie w Urzędzie Miejskim w Bielsku-Białej. Forma organizacyjna wnioskodawcy oraz umocowanie ustawowe do realizacji zadań daje stuprocentową pewność osiągnięcia i utrzymania zakładanych wskaźników produktu i rezultatu. Działania zrealizowane w ramach projektu również po jego zakończeniu będą powodowały trwałe zmiany na pograniczu wśród grup docelowych. Działania te obudzą w mieszkańcach chęć troski o zasoby naturalne oraz przekonanie, że prawidłowa gospodarka odpadami jest działaniem dla siebie i własnej rodziny, co przełoży się na podniesienie jakości życia mieszkańców pogranicza. Dzięki realizacji projektu mieszkańcy pogranicza wygenerują oszczędności w wydatkach na gospodarkę
5. Udržateľnosť projektu / 5. Trvalosť projektu	odpadami. Inštitucionálna udržateľnosť projektu bude zabezpečená zapojením projektu ľuďmi s vysokou úrovňou skúseností v činnostiach, ktoré realizujú. Všetky osoby priamo zapojené do organizačnej, technickej a vecnej prípravy projektu majú dlhoročné skúsenosti. Žiadateľ vzhľadom na svoju organizačnú štruktúru a dlhoročnú pôsobnosť zabezpečí udržateľnosť výsledkov projektu. Po ukončení projektu bude žiadateľ pravidelne vykonávať aktivity zamerané na zabezpečenie osvetu a zvyšovania povedomia obyvateľov v oblasti odpadového hospodárstva. Produkty projektu budú využívať pracovníci odpadového hospodárstva a obyvatelia pohraničia. Po ukončení projektu budú z rozpočtu mesta Bielsko-Biala zabezpečené finančné prostriedky na udržiavanie zariadení, čo umožní ich ďalšie využívanie na mestskom úrade v Bielsku-Białej. Právna forma žiadateľa a zákonné oprávnenie na realizáciu úloh dáva 100 % istotu dosiahnutia a udržiavania predpokladaných ukazovateľov produktu a výsledku. Aktivity realizované v rámci projektu povedú aj po jeho ukončení k trvalým zmenám medzi cieľovými skupinami v pohraničí. Tieto aktivity prebudia v obyvateľoch túžbu starať sa o prírodné zdroje a presvedčenie, že správne nakladanie s odpadmi je prínosom pre seba aj rodinu, ktorý sa premietne do zlepšenia kvality života obyvateľov pohraničia. Vďaka realizácii projektu sa budú obyvateľom pohraničia generovať úspory vo výdavkoch na odpadové hospodárstvo.

D. Úlohy projektu / D. Zadania projektu

Úloha č. 1 / Zadanie nr 1	
Názov úlohy / Nazwa zadania	Działania edukacyjne dla kadry zajmującej się organizacją systemu gospodarki odpadami/Vzdelávacie aktivity pre zamestnancov zaoberajúcich sa organizáciou systému odpadového hospodárstva
Realizujúci partner / Partner realizujúcy	Miasto Bielsko-Biala
Termín realizácie / Termin realizacji	2025-02 - 2025-06

Miejsce realizacji / Miesto realizácie	Szkolenia realizowane będą w formule on-line/Bielsko-Biała, region MAS Orava/ Školenie sa uskutoční online/Bielsko-Biala, MAS Orava
Opis úlohy / Opis zadania	Na realizację zadania składa się przeprowadzenie 2 szkoleń w formule on-line, przeznaczonych dla kadr zajmujących się organizacją systemu gospodarki odpadami, podejmujących działania ekologiczne lub organizacji zajmujących się odpadami komunalnymi. 1) Szkolenie online „Prowadzenie skutecznej kampanii edukacyjnej wśród mieszkańców i turystów, z uwzględnieniem doboru odpowiednich narzędzi i środków przekazu adekwatnych do różnych grup docelowych”. Celem szkolenia będzie wskazanie oraz zaproponowanie elementów koniecznych do przeprowadzenia atrakcyjnej dla mieszkańców kampanii edukacyjnej. Szkolący wskaże jakie różnice dzielą poszczególne grupy wiekowe, a także pokaże w jaki sposób zachęcić mieszkańców i turystów do właściwej segregacji odpadów. W szkoleniu udział weźmie 35 osób - Miasto Bielsko-Biała 25 osób, MAS "Orava" 10 osób. Liczba godzin szkoleniowych: 8 godzin. 2) Szkolenie online „Nadchodzące zmiany w prawodawstwie unijnym z zakresu odpadów komunalnych”. Wspólne szkolenie pozwoli na poszerzenie perspektywy na rozwiązania, które mogą być zastosowane podczas implementacji dyrektyw do prawa krajowego. Pozwoli również na wymianę poglądów co do konieczności, skuteczności, a także adekwatności proponowanych zmian. W szkoleniu udział weźmie 35 osób - Miasto Bielsko-Biała 25 osób, MAS "Orava" 10 osób. Liczba godzin szkoleniowych: 8 godzin. Szczegółowy opis szkoleń w punkcie 2. Cel projektu – cel szczegółowy 1. Liczba uczestników szkolenie umożliwi wszystkim interaktywną swobodę udziału we wszystkich przewidzianych elementach zajęć. Materiały zostaną dostarczone uczestnikom przed rozpoczęciem. Rekrutacja na szkolenia będzie otwarta, odbywać się będzie na podstawie zgłoszeń dokonywanych w formie e-mailowej (na podany w informacji o szkoleniu adres e-mailowy), po weryfikacji czy zgłaszający swoje uczestnictwo znajduje się we wskazanej grupie docelowej. O zakwalifikowaniu do udziału w szkoleniach decyduje kolejność zgłoszeń. Zadanie realizuje cel szczegółowy nr 1 - działania edukacyjne dla kadry zajmującej się organizacją systemu gospodarki odpadami. Promocja będzie bezkosztowa: informacje na stronie internetowej Urzędu Miejskiego w Bielsku-Białej oraz Partnera, ogłoszenie na Facebooku UM w Bielsku-Białej oraz Partnera. Informacja ustna o otrzymanym wsparciu z Unii Europejskiej zgodnie z wytycznymi. Materiały szkoleniowe i inne dokumenty opatrzone będą logotypem Programu. Realizácia úlohy spočíva v uskutočnení 2 online školení

Opis úlohy / Opis zadania	určených pre pracovníkov zapojených do organizácie systému odpadového hospodárstva, vykonávajúcich činnosti v oblasti životného prostredia alebo organizácií zaoberajúcich sa komunálnym odpadom. 1) Online školenie "Vedenie účinnej vzdelávacej kampane medzi obyvateľmi a turistami s prihliadnutím na výber vhodných nástrojov a médií adekvátnych rôznym cieľovým skupinám". Cieľom školenia bude identifikovať a navrhnúť prvky potrebné na vedenie atraktívnej vzdelávacej kampane pre obyvateľov. Školiteľ poukáže na rozdiely medzi rôznymi vekovými skupinami a ukáže, ako povzbudiť obyvateľov a turistov k správne triedeniu odpadu. Školenia sa zúčastní 35 osôb - mesto Bielsko-Biala (25 osôb), MAS "Orava" (10 osôb). Počet hodín školenia: 8 hodín. 2) Online školenie "Pripravované zmeny v legislatíve EÚ v oblasti komunálneho odpadu". Spoločné školenie umožní získať širší pohľad na riešenia, ktoré možno uplatniť pri implementácii smerníc do vnútroštátnej legislatívy. Umožní tiež výmenu názorov na potrebu, účinnosť, ako aj primeranosť navrhovaných zmien. Školenia sa zúčastní 35 účastníkov - mesto Bielsko-Biala (25 účastníkov), MAS "Orava" (10 účastníkov). Počet hodín školenia: 8 hodín. Opis školenia v rámci bodu 2. Cieľ projektu - špecifický cieľ 1. Počet účastníkov školenia umožní každému interaktívnu voľnosť účasti na všetkých prvkoch poskytovaného školenia. Materiály budú účastníkom poskytnuté vopred. Nábor na školenia bude otvorený a uskutoční sa na základe prihlášok zaslaných e-mailom (na e-mailovú adresu uvedenú v informácii o školení) po overení, či žiadateľ patrí do uvedenej cieľovej skupiny. Kvalifikácia na účasť na školeniach sa určuje podľa poradia prihlášok. Úloha realizuje špecifický cieľ č. 1 - vzdelávacie aktivity pre pracovníkov zapojených do organizácie systému odpadového hospodárstva. Propagácia bez nákladov : informácie na webovej stránke Mestského úradu v Bielsku-Bialej a Partnera, oznam na Facebooku Mestského úradu v Bielsku-Bialej a Partnera. Ústne informácie o podpore prijatej z Európskej únie v súlade s usmerneniami. Školiace materiály a ďalšie dokumenty budú označené logom programu.		
Ukazovatele výstupov programu pre danú úlohu / Wskaźniki produktów programu dla zadania			
Názov princípu Nazwa wskaźnika	Merná jednotka Jednostka miary	Plánovaná cieľová hodnota ukazovateľa Planowana wartość docelowa wskaźnika	
RCO 81 Účasť na spoločných cezhraničných akciách → Workshopy, školenia, kurzy	Počet osôb/účastníkov Liczba osób/uczestników	70,00	

Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie ukazovateľa výstupu /Dokumenty potvrdzujúce realizáciu zadania i osiahnutie wskaźnika produktu programu	Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe Prezenčná listina (meno, priezvisko, inštitúcia, podpis) – pre podujatia / Lista obecności (imię, nazwisko, instytucja, podpis) – dla wydarzeń stacjonarnych Zoznam účastníkov (meno, priezvisko, inštitúcia) – pre podujatia v online forme / Lista uczestników (imię, nazwisko, instytucja) – dla wydarzeń w formie online Program / Program Fotografická a/alebo filmová dokumentácia/print screen z podujatia (pre online podujatia) / Dokumentacja fotograficzna i/lub filmowa/print screen z wydarzenia (dla wydarzeń online) Preberací protokol o dodaní externých služieb obsahujúci všetky parametre objednávky/zmluvy, preukazujúce súlad so zmluvou o poskytnutí FP / Protokół odbioru w zakresie usług zewnętrznych zawierający wszystkie parametry zamówienia, zgodnie z umową o dofinansowanie Školiace materiály/materiály pre workshopy (ak sú financované z projektu) alebo fotografie týchto materiálov, ak boli všetky distribuované účastníkom / Materiały szkoleniowe/warsztatowe (jeśli zostały sfinansowane w ramach projektu) lub fotografie tych materiałów, jeśli wszystkie zostały rozdane uczestnikom	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe
RCO 87 – Organizácie zapojené do cezhraničnej spolupráce → POZOR! Tento indikátor je možné priradiť k jednej úlohe iba raz Počet jednotiek je počet malých projektových partnerov	Počet organizácií Liczba organizacji	2,00
Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie ukazovateľa výstupu /Dokumenty potvrdzujúce realizáciu zadania i osiahnutie wskaźnika produktu programu	Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe žiadost o poskytnutie finančného príspevku na malý projekt / wniosek o dofinansowanie małego projektu memorandum o partnerstve (príloha k žiadosti o poskytnutie finančného príspevku) / deklaracje partnerstwa załączone do wniosku o dofinansowanie	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe
Ukazovatele vlastných výstupov pre danú úlohu / Wskaźniki produktów własnych dla zadania		
Názov princípu Nazwa wskaźnika	Merná jednotka Jednostka miary	Plánovaná hodnota ukazovateľa. Planowana wartość docelowa wskaźnika

Počet vytvorených platforiem spolupráce →Platformy na spoluprácu	Kus /szt	1,00
Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie vlastných ukazovateľov /Dokumenty potvrdzujúce realizáciu zadania i osiahnutie wskaźnika produktu własnego	Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe Program stretnutia / - Program spotkania - Prezenčná listina (meno, priezvisko, podpis) – pre podujatia konané na mieste / - Lista obecności (imię i nazwisko, instytucja, podpis) – dla wydarzeń stacjonarnych Zoznam účastníkov (meno, priezvisko, inštitúcia - nepovinné) – pre podujatia v online forme / - Lista uczestników (imię, nazwisko, instytucja, miejscowość zamieszkania) – dla wydarzeń w formie online Fotografická a/alebo filmová dokumentácia/print screen / - Dokumentacja fotograficzna i/lub filmowa/print screen/ Správa/súhrn/zhrnutie stretnutia, ak je to relevantné / - Sprawozdanie/relacja/podsumowanie spotkania jeśli dotyczy Preberací protokol o dodaní externých služieb obsahujúci všetky parametre objednávky/zmluvy, preukazujúce súlad so zmluvou o poskytnutí FP / - Protokół odbioru w zakresie usług zewnętrznych zawierające wszystkie parametry zamówienia, zgodnie z umową o dofinansowanie	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe

Konverzný kurz z meny PLN pre EUR - uplatňuje sa na poľských žiadateľov Kurs przeliczeniowy kosztów z waluty PLN na walutę EUR - dotyczy polskich wnioskodawców	4.6343
--	--------

Rozpočtový projekt pre túto úlohu 1 / Projekt budżetu dla zadania 1							
Kategória výdavku Kategoria wydatku	Názov výdavku Nazwa wydatku	Popis výdavku Opis wydatku	Počet jednotiek Liczba jednostek	Merná jednotka Wartość jednostki	Merná jednotka Jednostka miary	Celková hodnota Wartość całkowita	Dokumenty potvrdzujúce odhad hodnoty výdavkov Dokumenty potwierdzające oszacowanie wartości wydatku

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Náklady na externého experta, ktorý vedie školenia, workshopy...	Szkolenie nr 1: Wynagrodzenie dla osoby prowadzącej szkolenie online (8 godzin). Trener poprowadzi szkolenie w czasie rzeczywistym, w formie umożliwiającej przekazanie i utrwalenie treści określonych w programie szkolenia. Realizator szkolenia zapewni rozwiązania techniczne pozwalające uczestnikom w pełni zrealizować zakładany program szkolenia. Realizator szkolenia wskaże: - platformę/rodzaj komunikatora, za pośrednictwem którego prowadzone będzie szkolenie; - minimalne wymagania sprzętowe, jakie musi spełniać komputer uczestnika; - minimalne wymagania dotyczące parametrów łącza sieciowego, jakim musi dysponować uczestnik; - niezbędne oprogramowanie umożliwiające uczestnikom dostęp do prezentowanych treści i materiałów; - okres ważności linku umożliwiającego uczestnictwo w szkoleniu online. Realizator szkolenia zadba o odpowiednie udokumentowanie obecności wszystkich uczestników na szkoleniu (np. zebranie od uczestników potwierdzeń przekazanych mailem, że uczestniczyli w szkoleniu). Na tej podstawie zostanie sporządzona lista obecności na szkoleniu. W ramach wydatku trener opracuje pakiet materiałów szkoleniowych (20 stron), które przekaże do dalszej dystrybucji uczestnikom szkoleń by mieli pomoc w trakcie ich codziennej pracy. Školenie 1: Odmena pre školiteľa online (8 hodín). Školiteľ bude viesť školenie v reálnom čase, formou, ktorá umožňuje prenos a upevnenie obsahu definovaného v programe školenia. Poskytovateľ odbornej prípravy poskytne technické riešenia, ktoré umožnia účastníkom úplne dokončiť plánovaný program odbornej prípravy. Poskytovateľ odbornej prípravy uvedie: - platformu/typ komunikátora, prostredníctvom ktorého sa bude školenie vykonávať, - minimálne požiadavky na hardvér, ktoré musí spĺňať počítač účastníka, - minimálne požiadavky na parametre sieťového pripojenia, ktoré musí mať účastník, - potrebný softvér, ktorý umožní účastníkom prístup k prezentovanému obsahu a materiálom, - obdobie platnosti odkazu na účasť na online školení. Poskytovateľ školenia zabezpečí, aby bola účasť všetkých účastníkov na školení riadne zdokumentovaná (napr. zhromažďovanie e-mailových potvrdení od účastníkov, že sa zúčastnili na školení). Na tomto základe sa vypracuje zoznam účastníkov školenia. V rámci výdavkov školiteľ vyhotoví balík školiacich materiálov (20 strán), ktorý bude rozdávaný na ďalšiu distribúciu účastníkom školenia, aby mali pomoc pri svojej každodennej práci.	8,00	44,70 €	euro/ godzina	357,60 €
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Tlmočenie	Szkolenie nr 1: Tłumacz „ustny” Wynagrodzenie specjalisty tłumaczącego bezpośrednio treści na szkoleniu przekazywane przez trenera (1 szkolenie x 8h= 8h). Školenie 1: Tlmočník. Odmena odborného tlmočníka, ktorý priamo tlmočí obsah na školení, ktoré zabezpečuje školiteľ (1 školenie x 8 h = 8 h).	1,00	254,00 €	euro/8 hodín tlmočenia	254,00 €

Nakłady na externé odborné znanosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Preklad	Szkolenie nr 1: Tłumacz „pisemny” Materiały szkoleniowe – tłumaczenie (ok. 20 stron). Wynagrodzenie specjalisty dokonującego przekładu materiałów w szkoleniowych opracowaniach w języku polskim na słowacki. Školenie 1: Prekladateľ. Školiace materiály - preklad (cca 20 strán). Odmena pre odborníka, ktorý preloží školiace materiály vypracované v poľskom jazyku do slovenského jazyka.	20,00	16,20 €	euro/normostron (1800 znakov vrátane medzier)	324,00 €	
---	---------	--	-------	---------	---	----------	--

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Náklady na externého experta, ktorý vedie školenia, workshopy...	Szkolenie nr 2: Wynagrodzenie dla osoby prowadzącej szkolenie online (8 godzin). Trener poprowadzi szkolenie w czasie rzeczywistym, w formie umożliwiającej przekazanie i utrwalenie treści określonych w programie szkolenia. Realizator szkolenia zapewni rozwiązania techniczne pozwalające uczestnikom w pełni zrealizować zakładany program szkolenia. Realizator szkolenia wskaże: - platformę/rodzaj komunikatora, za pośrednictwem którego prowadzone będzie szkolenie; - minimalne wymagania sprzętowe, jakie musi spełniać komputer uczestnika; - minimalne wymagania dotyczące parametrów łącza sieciowego, jakim musi dysponować uczestnik; - niezbędne oprogramowanie umożliwiające uczestnikom dostęp do prezentowanych treści i materiałów; - okres ważności linku umożliwiającego uczestnictwo w szkoleniu online. Realizator szkolenia zadba o odpowiednie udokumentowanie obecności wszystkich uczestników na szkoleniu (np. zebranie od uczestników potwierdzeń przekazanych mailem, że uczestniczyli w szkoleniu). Na tej podstawie zostanie sporządzona lista obecności na szkoleniu. W ramach wydatku trener opracuje pakiet materiałów szkoleniowych (20 stron), które przekaże do dalszej dystrybucji uczestnikom szkoleń by mieli pomoc w trakcie ich codziennej pracy. Školenie 2: Odmena pre školtela online (8 hodin). Školiteľ bude viesť školenie v reálnom čase, formou, ktorá umožňuje prenos a upevnenie obsahu definovaného v programe školenia. Poskytovateľ odbornej prípravy poskytne technické riešenia, ktoré umožnia účastníkom úplne dokončiť plánovaný program odbornej prípravy. Poskytovateľ odbornej prípravy uvedie: - platformu/typ komunikátora, prostredníctvom ktorého sa bude školenie vykonávať, - minimálne požiadavky na hardvér, ktoré musí spĺňať počítač účastníka, - minimálne požiadavky na parametre sieťového pripojenia, ktoré musí mať účastník, - potrebný softvér, ktorý umožní účastníkom prístup k prezentovanému obsahu a materiálom, - obdobie platnosti odkazu na účasť na online školení. Poskytovateľ školenia zabezpečí, aby bola účasť všetkých účastníkov na školení riadne zdokumentovaná (napr. zhromažďovanie e-mailových potvrdení od účastníkov, že sa zúčastnili na školení). Na tomto základe sa vypracuje zoznam účastníkov školenia. V rámci výdavkov školiteľ vyhotoví balík školiacich materiálov (20 strán), ktorý bude rozdávaný na ďalšiu distribúciu účastníkom školenia, aby mali pomoc pri svojej každodennej práci.	8,00	44,70 €	euro/ godzina	357,60 €
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Tlmočenie	Szkolenie nr 2: Tłumacz „ustny” Wynagrodzenie specjalisty tłumaczącego bezpośrednio treści na szkoleniu przekazywane przez trenera (1 szkolenie x 8h= 8h). Školenie 2: Tlmočník. Odmena odborného tlmočníka, ktorý priamo tlmočí obsah na školení, ktoré zabezpečuje školiteľ (1 školenie x 8 h = 8 h).	1,00	254,00 €	euro/8 hodín tlmočenia	254,00 €

Nakłady na externé odborné znanosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Preklad	Tłumacz „pisemny” Materiały szkoleniow e – tłumaczeni e (ok.20 stron). Wynagrod zenie specjalisty dokonując ego przekładu materiałó w szkoleniow ych opracowan ych w języku polskim na słowacki. Školenie 2: Prekladate l. Školiace materiály - preklad (cca 20 strán). Odmena pre odborníka, ktorý preloží školiace materiály vypracova né v poľskom jazyku do slovenskéh o jazyka.	20,00	16,20 €	euro/norm ostron (1800 znakov vrátane medzier)	324,00 €	
Spolu / Razem						1 871,20 €	---
Paušálne náklady / Koszty rozliczane stawką ryczałtową							
Nakłady na zamestnancov / Koszty personelu						374,24 €	Áno/Tak
Cestovné náklady a ubytovanie / Koszty podróży i zakwaterowanie						0,00 €	Nie/Nie
Kancelária a administratívne náklady / Koszty biurowe i administracyjne						0,00 €	Nie/Nie
Spolu / Razem						374,24 €	---
Celková výška sumy rozpočtu pre úlohu č. 1 / Razem wartość całkowita projektu budżetu dla zadania nr 1						2 245,44 €	---
Spolufinancovanie z EFRR pre úlohu. 1 / Dofinansowanie z EFRR dla zadania nr 1						1 796,35 €	---

Spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu pre úlohu 1 / Współfinansowanie z budżetu państwa dla zadania nr 1	0,00€	---
---	-------	-----

Úloha č. 2 / Zadanie nr 2	
Názov úlohy / Nazwa zadania	Wymiana doświadczeń, przekazanie wiedzy o dobrych praktykach/Výmena skúseností, prenos poznatkov o osvedčených postupoch
Realizujúci partner / Partner realizujúcy	Miasto Bielsko-Biala
Termín realizácie / Termin realizacji	2025-05 - 2025-12
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Bielsko-Biala, region MAS Orava / Bielsko-Biala, MAS Orava
Opis úlohy / Opis zadania	Na realizację zadania składa się: 1) Wyjazd studyjny na Słowację. Wizyta całodniowa. Miejsca do odwiedzenia: biogazownia oraz udział w workshopach poświęconych dialogowi międzypokoleniowemu tworzenie i przerabianie ubrań w duchu idei zero waste. Nastąpi wymiana doświadczeń z zakresu gospodarki odpadami pomiędzy stroną polską a słowacką. Omówione zostaną również dobre praktyki związane z wdrażaniem systemu kaucyjnego na Słowacji. W wydarzeniu weźmie udział 40 osób (20 strona polska, 20 strona słowacka). 2) Wizyta studyjna w Zakładzie Gospodarki Odpadami S.A. w Bielsku-Białej. W wydarzeniu weźmie udział 40 osób (20 osób strona polska, 20 osób strona słowacka). Wizyta odbędzie się w tym samym terminie co konferencja, aby zminimalizować koszty związane z transportem, wyżywieniem i tłumaczem. Wydatek związany z transportem przypisano do Zadania nr 2 ,natomiast z tłumaczeniem, wyżywieniem do Zadania nr 3. 3) Wyjazd studyjny do Warszawy. W ramach wizyty studyjnej w Warszawie planowane jest odwiedzenie ekocentrum „Punkt zwrotny” oraz Zakładu przetwarzającego odpady. Wizyta ma na celu podniesienie świadomości ekologicznej mieszkańców, wymianę dobrych praktyk, a także wskazanie pomysłu na ciekawą i nowoczesną formę edukacji ekologicznej dla młodzieży i dorosłych, którą uczestnicy będą chcieli wdrożyć we własnym mieście. W wydarzeniu weźmie udział 40 osób (40 osób strona polska). Szczegółowy opis wszystkich wydarzeń w punkcie 2. Cele projektu-Cel szczegółowy nr 2. Grupa docelowa: kadra zajmująca się gospodarką odpadami w Mieście Bielsku-Białej oraz gmin członkowskich zrzeszonych w MAS Orava, mieszkańcy Bielska-Białej oraz gmin członkowskich MAS Orava, przedstawiciele mediów. Łącznie w wizytach studyjnych udział weźmie: 120 uczestników (80 strona polska, 40 strona słowacka). Rekrutacja: na wizyty studyjne odbywać się będzie wśród członków Rad Osiedli, a także NGO zajmujących się ekologią i zrównoważonym rozwojem. Decydować będzie kolejność zgłoszeń e-mailowych, na podany w informacji o wizytach adres e-mailowy, po weryfikacji czy zgłaszający znajduje się w określonej grupie docelowej. Przedstawiciele mediów otrzymają zaproszenie do udziału w wizycie. Za rekrutację odpowiedniej liczby osób odpowiadać będą - za uczestników polskich, Miasto Bielsko-Biala, za słowackich - MAS Orava. Zadanie realizuje cel szczegółowy nr 2 - wymiana doświadczeń, przekazanie wiedzy o dobrych praktykach. Promocja: info. na stronie internetowej UM w Bielsku-Białej, ogłoszenie na Facebooku UM Bielsko-B. oraz Partnera, roll-up. Úloha zahrňa: 1) Študijná cesta na Slovensko. Celodenná návšteva. Navštívené miesta: bioplynová stanica a účasť na workshopoch zameraných na medzigeneračný

Opis úlohy / Opis zadania	dialóg o tvorbe a spracovaní odevov v duchu nulového odpadu. Prebehne výmena skúseností v oblasti odpadového hospodárstva medzi poľskou a slovenskou stranou. Diskutovať sa bude aj o osvedčených postupoch súvisiacich so zavádzaním zálohového systému na Slovensku. Na podujatí sa zúčastní približne 40 osôb (20 z poľskej a 20 zo slovenskej strany). 2) Študijná návšteva v Závode na spracovanie odpadov S.A. v Bielsku-Bialej. Podujatia sa zúčastní približne 40 osôb (20 osôb z poľskej strany, 20 osôb zo slovenskej strany). Návšteva sa uskutoční v rovnakom čase ako konferencia, aby sa minimalizovali náklady spojené s dopravou, stravovaním a prekladmi. Výdavky spojené s dopravou sú priradené k úlohe 2, zatiaľ čo preklady a stravovanie sú priradené k úlohe 3. 3) Študijná cesta do Varšavy. V rámci študijnej cesty do Varšavy sa plánuje návšteva ekocentra "Bod zlomu" a Závodu na spracovanie odpadu. Cieľom návštevy je zvýšiť ekologické povedomie miestnych obyvateľov, výmena osvedčených postupov, identifikácia nápadov na zaujímavú a modernú formu ekologickej výchovy pre mládež a dospelých, ktorú budú chcieť účastníci realizovať vo vlastnom meste. Na podujatí sa zúčastní približne 40 osôb (40 osôb na poľskej strane). Popis všetkých podujatí nájdete v bode 2 špecifického cieľa č. 2 projektu. Cieľová skupina: zamestnanci zaoberajúci sa odpadovým hospodárstvom v meste Bielsko-Biala a členských obciach MAS Orava, obyvatelia mesta Bielsko-Biala a členských obcí MAS Orava, zástupcovia médií. Celkovo sa študijných návštev zúčastnia: 120 účastníkov (80 poľská strana, 40 slovenská strana). Nábor: na študijné návštevy sa uskutoční medzi členmi Rad Sídlist, ako aj mimovládnych organizácií zaoberajúcich sa ekológiou a trvalo udržateľným rozvojom. Rozhodujúce bude poradie e-mailových prihlášok na e-mailovú adresu uvedenú v informácii o návštevách po overení, či žiadateľ patrí do uvedenej cieľovej skupiny. Zástupcovia médií dostanú pozvánku na účasť na návšteve. Za nábor príslušného počtu osôb bude zodpovedné - v prípade poľských účastníkov - mesto Bielsko-Biala, v prípade slovenských účastníkov - MAS Orava. Úloha napĺňa špecifický cieľ č. 2 - výmena skúseností, prenos poznatkov o dobrej praxi. Propagácia: info. na webovej stránke mesta Bielsko-Biala, oznam na Facebooku mesta Bielsko-Biala a partnera, roll-up.		
Ukazovatele výstupov programu pre dať úlohu / Wskaźniki produktów programu dla zadania			
Názov princípu Nazwa wskaźnika	Merná jednotka Jednostka miary	Plánovaná cieľová hodnota ukazovateľa Planowana wartość docelowa wskaźnika	
RCO 81 Účasť na spoločných cezhraničných akciách → Študijné návštevy/stáže	Počet osôb/účastníkov Liczba osób/uczestników	80,00	

Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie ukazovateľa výstupu /Dokumenty potwierdzające realizację zadania i osiągnięcie wskaźnika produktu programu	Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe V prípade organizovania študijnej návštevy - prezenčná listina (meno, priezvisko, inštitúcia, podpis) / W przypadku organizacji wizyty studyjnej - lista obecności (imię, nazwisko, instytucja, podpis) Program študijnej návštevy/stáže / Program wizyty studyjnej/stažu Doklad potvrdzujúci absolvovanie študijnej návštevy/stáže/certifikát v prípade, že prijímateľ nie je organizátorom / Dokument potwierdzający ukończenie wizyty studyjnej/stažu/certyfikat w przypadku, gdy beneficjent nie jest organizatorem Fotografická a/alebo filmová dokumentácia/print screen z podujatia (pre online podujatia) / Dokumentacja fotograficzna i/lub filmowa/print screen z wydarzenia (dla wydarzeń online) Preberací protokol o dodaní externých služieb obsahujúci všetky parametre objednávky/zmluvy, preukazujúce súlad so zmluvou o poskytnutí FP / Protokół odbioru w zakresie usług zewnętrznych zawierający wszystkie parametry zamówienia, zgodnie z umową o dofinansowanie Správa zo študijnej návštevy/stáže / Sprawozdanie z wizyty studyjnej/stažu	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe
Ukazovatele vlastných výstupov pre danú úlohu / Wskaźniki produktów własnych dla zadania		
Názov princípu Nazwa wskaźnika	Merná jednotka Jednostka miary	Plánovaná hodnota ukazovateľa. Planowana wartość docelowa wskaźnika
Počet vytvorených platforiem spolupráce →Platformy na współpracu	Kus /szt	1,00

Dokumenty potwierdzające realizację umowy i osiągnięcie wskaźnika produktu własnego	Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe Program stretnutia / - Program spotkania - Prezenčná listina (meno, priezvisko, podpis) - pre podujatia konané na mieste / - Lista obecności (imię i nazwisko, instytucja, podpis) - dla wydarzeń stacjonarnych Zoznam účastníkov (meno, priezvisko, inštitúcia - nepovinné) - pre podujatia v online forme / - Lista uczestników (imię, nazwisko, instytucja, miejscowość zamieszkania) - dla wydarzeń w formie online Fotografická a/alebo filmová dokumentácia/print screen / - Dokumentacja fotograficzna i/lub filmowa/print screen/ Správa/súhrn/zhrnutie stretnutia, ak je to relevantné / - Sprawozdanie/relacja/podsumowanie spotkania jeśli dotyczy Preberací protokol o dodaní externých služieb obsahujúci všetky parametre objednávky/zmluvy, preukazujúce súlad so zmluvou o poskytnutí FP / - Protokół odbioru w zakresie usług zewnętrznych zawierające wszystkie parametry zamówienia, zgodnie z umową o dofinansowanie	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe
--	---	--

Konwerzny kurs z meny PLN pre EUR - uplatňuje sa na poľských žiadateľov Kurs przeliczeniowy kosztów z waluty PLN na walutę EUR - dotyczy polskich wnioskodawców							4.6343
Rozpočtový projekt pre túto úlohu 2 / Projekt budżetu dla zadania 2							
Kategória výdavku Kategoria wydatku	Názov výdavku Nazwa wydatku	Popis výdavku Opis wydatku	Počet jednotiek Liczba jednostek	Merná jednotka Wartość jednostki	Merná jednotka Jednostka miary	Celková hodnota Wartość całkowita	Dokumenty potwierdzujące odhad hodnoty výdavkov Dokumenty potwierdzające oszacowanie wartości wydatku

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Tlmočenie	Wizyta nr 1: Tłumaczenie wizyty studyjnej jest niezbędne dla integracji, a także rozumienia przebiegu całej wizyty. Návšteva 1: Tlmočenie študijnej návštevy je nevyhnutné pre integráciu, ako aj pre pochopenie celej návštevy.	1,00	254,00 €	euro/8 hodín tlmočenia	254,00 €	
--	-----------	---	------	----------	------------------------	----------	--

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów i koszty usług zewnętrznych	Preprava účastníkov cezhraničných podujatí (preprava osôb na semináre, festivaly, konferencie atď.)	Wizyta nr 1: Transport uczestników strony polskiej z Bielska-Białej do Oravsky Podzamcze, a następnie do biogazowni w Twardosina. Transport obejmował będzie: wyjazd autobusu z Bielska-Białej do Oravsky Podzamcze, a następnie do biogazowni w Twardosina. Potem transport uczestników z Twardosina do Oravsky Podzamcze i do Bielska-Białej. Návšteva 1: Preprava účastníkov polskej strany z Bielska-Białej do Oravského Podzámku, a potom do bioplynovej stanice v Twardosine. Doprava bude zahŕňať: odchod autobusu z Bielska-Białej do Oravského Podzámku a následne do Twardosine. dopravu účastníkov z Twardosine do Oravského Podzámku a do Bielska-Białej.	260,00	2,10 €	euro/km	546,00 €	
---	---	---	--------	--------	---------	----------	--

Náklady na externé odborné znanosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Stravovani e účastníkov/ seminárov/ podujatí v rámci malého projektu (do 100 účastníkov) - obed, večera, prestávka na kávu	Wizyta nr 1: Wyżywieni e, tj. obiad, kolacja, przerwa kawowa dla uczestnikó w (41 osób=40 uczestnikó w+ tłumacz). Návšteva 1: Strava, t. j. obed, večera, prestávka na kávu pre účastníkov (41 osób=40 účastníkov + tlmočník).	41,00	20,90 €	euro/osoba	856,90 €	
--	--	---	-------	---------	------------	----------	--

Nakłady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné	Wizyta nr 1: Ubezpieczenie dla uczestników wizyty studyjnej (20 uczestników). Wydatek jest konieczny celem zapewnienia ubezpieczenia grupy polskiej poza granicami kraju (obejmującego koszty leczenia i następstw nieszczęśliwych wypadków). Cena została skalkulowana w oparciu o porównanie ofert. Grupa słowacka ubezpiecza się we własnym zakresie, po stronie słowackiej. Návšteva 1: Poistenie pre účastníkov študijnej návštevy (20 osob). Výdavky sú potrebné na zabezpečenie poistenia polskej skupiny v zahraničí (krytie liečebných nákladov a úrazov). Cena bola vypočítaná na základe porovnania ponúk. Slovenská skupina je poistená samostatne - na slovenskej strane.	1,00	21,57 €	komplet	21,57 €	Oferty_ubezpiec zenie.pdf
---	-----	---	------	---------	---------	---------	------------------------------

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Preprava účastníkov cezhraničných podujatí (preprava osôb na semináre, festivaly, konferencie atď.)	Wizyta nr 2: Transport uczestników strony słowackiej z Oravsky Podzamcze do Bielska-Białej. Transport obejmował będzie: wyjazd autobusu z Bielska-Białej do Oravsky Podzamcze na miejsce zbiórki, następnie, po zakończeniu wizyty transport uczestników z Bielska-Białej do Oravsky Podzamcze, a następnie powrót autobusu do Bielska-Białej. Návšteva 2: Preprava účastníkov slovenskej strany z Oravského Podzámku do Bielska-Białej. Doprava bude zahrňovať: odchod autobusu z Bielska-Białej do Oravského Podzámku na miesto zhromaždenia, po skončení návštevy prepravu účastníkov z Bielska-Białej do Oravského Podzámku a následne návrat autobusu do Bielska-Białej.	400,00	2,10 €	euro/km	840,00 €	
--	---	---	--------	--------	---------	----------	--

Náklady na externé odborné znanosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Preprava účastníkov cezhraničn ých podujatí (preprava osôb na semináre, festivály, konferenci e atď.)	Wizyta nr 3: Transport uczestników w strony polskiej z Bielska-Białej do Warszawy. Transport obejmował będzie: wyjazd autobusu z Bielska-Białej do Warszawy, a następnie transport uczestników w z Warszawy do Bielska-Białej. Návšteva č. 3: Preprava účastníkov polskej strany z Bielska-Białej do Warszawy. Doprava bude zahrňať: odchod autobusu z Bielska-Białej do Warszawy a následne dopravu účastníkov z Warszawy do Bielska-Białej.	900,00	2,10 €	euro/km	1 890,00 €	
--	---	---	--------	--------	---------	------------	--

Nakłady na externé odborné znanosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné	Wizyta nr 3: Ubezpiecz enie uczestnikó w projekcie (40 uczestnikó w). Wydatek jest konieczny celem zapewnie nia ubezpiecze nia grupy polskiej (obejmując ego koszty następstw nieszczęśli wych wypadków). Návšteva 3: Poistenie účastníkov projektu. Výdavky sú potrebné na zabezpeč enie poistenia pre poľskú skupinu (krytie nákladov na úraz).	1,00	19,67 €	komplet	19,67 €	Oferty_ubezpie czenie.pdf
--	-----	---	------	---------	---------	---------	------------------------------

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Stravovanie účastníkov seminárov/ podujatí v rámci malého projektu (do 100 účastníkov) - obed, večera, prestávka na kávu	Wizyta nr 3: Wyżywienie, tj. obiad, kolacja, przerwa kawowa. (40 osób=40 uczestników + x 2 dni = 80 osób). Návšteva č. 3: Strava, t. j. obed, večera, prestávka na kávu. (45 osôb =40 účastníkov x 2 dni = 80 osôb).	80,00	20,90 €	euro/osoba	1 672,00 €	
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Ubytovanie s raňajkami	Wizyta nr 3: Nocleg (dla 40 uczestników + kierowca) jest niezbędny w przypadku wizyty studyjnej z uwagi na odległość dzielącą Bielsko-Bialą z Warszawą (ok.400 km.), a także fakt, iż w ramach wizyty uczestnicy zwiedzą nowopowstałe ekocentrum Punkt Zwrotny (planowany czas zwiedzania: 4 godziny), a także zakład przetwarzający odpady komunalne (planowany czas zwiedzania: 4 godziny). Návšteva č. 3: Pre študijnú návštevu je potrebné ubytovanie s prenocovaním (pre 40 účastníkov + vodič) vzhľadom na vzdialenosť medzi Bielskou-Bialou a Varšavou (400 km), ako aj vzhľadom na skutočnosť, že počas návštevy účastníci navštívia novozriadené ekocentrum "Bod zlomu" (plánovaný čas návštevy: 4 hodiny), ako aj Závod na spracovanie komunálneho odpadu (plánovaný čas návštevy: 4 hodiny).	41,00	64,52 €	euro/osoba	2 645,32 €	Oferty_nocleg.pdf
Spolu / Razem						8 745,46 €	---
Paušálne náklady / Koszty rozliczane stawką ryczałtową							

Náklady na zamestnancov / Koszty personelu	1 749,09 €	Áno/Tak
Cestovné náklady a ubytovanie / Koszty podróży i zakwaterowanie	34,98 €	Áno/Tak
Kancelária a administratívne náklady / Koszty biurowe i administracyjne	0,00 €	Nie/Nie
Spolu / Razem	1 784,07 €	---
Celková výška sumy rozpočtu pre úlohu č. 2 / Razem wartość całkowita projektu budżetu dla zadania nr 2	10 529,53 €	---
Spolufinancovanie z EFRR pre úlohu. 2 / Dofinansowanie z EFRR dla zadania nr 2	8 423,62 €	---
Spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu pre úlohu 2 / Współfinansowanie z budżetu państwa dla zadania nr 2	0,00€	---

Úloha č. 3 / Zadanie nr 3	
Názov úlohy / Nazwa zadania	Edukacja i podnoszenie świadomości oraz promocja proekologicznych zachowań mieszkańców w zakresie wykorzystania odpadów/Vzdelávanie, zvyšovanie povedomia a podpora proekologickeho správania obyvateľov v oblasti využívania odpadu.
Realizujúci partner / Partner realizujący	Miasto Bielsko-Biała
Termín realizácie / Termin realizacji	2025-03 - 2025-12
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Bielsko-Biała, region MAS Orava/ Bielsko-Biała, MAS Orava

Opis úlohy / Opis zadania	Na realizację zadania składają się poniższe eventy: 1) Dzień otwarty gospodarki odpadami (5h). Udział weźmie 50 osób (50 osób ze strony polskiej). 2) Warsztaty ekologiczne dla mieszkańców (4h) – „Przygotuj Święta w ekostylu”. Udział weźmie 45 osób (45 osób ze strony polskiej). 3) Warsztaty ekologiczne dla mieszkańców (4h)– „Biżuteria z elektroodpadów”. Udział weźmie 45 osób (45 osób ze strony polskiej). 4) Piknik ekologiczny „WyBBieram czyste miasto” (4h). Udział weźmie 100 osób (60 osób PL., 40 SK.). 5) Konferencja ekologiczno-edukacyjna podsumowująca projekt (4h). W wydarzeniu udział weźmie 40 osób (20 osób PL, 20 osób SK). Szczegółowy opis wszystkich wydarzeń w punkcie 3. Cele projektu-Cel szczegółowy nr 3. Rekrutacja na eventy 1)-4) będzie otwarta dla wszystkich zainteresowanych grup docelowych. Zgłoszenia przyjmowane będą na podany w informacji o wydarzeniach adres e-mailowy. O zakwalifikowaniu się na poszczególne wydarzenia decydować będzie kolejność zgłoszeń. Rekrutacja na eventy 5) odbywać się będzie wśród członków Rad Osiedli oraz NGO zajmujących się ekologią i zrównoważonym rozwojem. O zakwalifikowaniu się decydować będzie kolejność zgłoszeń e-mailowych, po weryfikacji czy zgłaszający znajduje się w grupie docelowej. Za rekrutację uczestników ze strony polskiej odpowiadać będzie Miasto Bielsko-Biała, ze strony słowackiej MAS Orava. Grupa docelowa: kadra zajmująca się gospodarką odpadami w Mieście Bielsku-Białej oraz gmin członkowskich zrzeszonych w MAS Orava, mieszkańcy Bielska-Białej oraz gmin członkowskich zrzeszonych w MAS Orava, przedstawiciele mediów. Zadanie realizuje cel szczegółowy nr 3 - Edukacja i podnoszenie świadomości oraz promocja proekologicznych zachowań mieszkańców w zakresie wykorzystania odpadów. Promocja: zamieszczenie informacji na stronie internetowej Urzędu Miejskiego w Bielsku-Białej, ogłoszenie na Facebooku Urzędu Miejskiego w Bielsku-Białej oraz Partnera , roll-up. W zakresie eventów od 1-4 promocja odbywać się będzie również za pomocą lokalnej prasy i lokalnego radia w Bielsku-Białej celem dotarcia z tą wiadomością do jak największej liczby mieszkańców, którzy mogą wziąć udział w poszczególnych wydarzeniach. Partnerzy ze Słowacji będą mieć promocję bezkosztową na stronie internetowej oraz facebooku. Informacja ustna o o otrzymanym wsparciu z Unii Europejskiej. Stosowanie logotypów programu na wszystkich materiałach związanych z realizacją projektu zgodnie z wytycznymi. Vzdelávanie, zvyšovanie povedomia a podpora proekologického správania obyvateľov v oblasti využívania
---------------------------	---

Opis úlohy / Opis zadania	odpadu. Realizácia úlohy pozostáva z nasledujúcich podujatí: 1) Otvorený deň odpadového hospodárstva (5h.) - zúčastní sa ho 50 osôb (50 z poľskej strany). 2) Ekologické workshopy pre obyvateľov (4 h.) - "Pripravte Vianoce v ekoštýle" - 45 účastníkov (45 účastníkov z poľskej strany). 3) Ekologické workshopy pre obyvateľov (4 h.)- "Bižutéria z elektroodpadu" - 45 účastníkov (45 účastníkov z poľskej strany). 4) Ekologický piknik "VýBberam čisté mesto". Zúčastní sa ho 100 osôb (60 osôb PL, 40 osôb SK). 5) Ekologická a vzdelávacia konferencia sumarizujúca projekt (4h.). Na podujatí sa zúčastní 30 osôb (10 osôb PL, 20 osôb SK). Dĺžka trvania konferencie: 4 hodiny. Popis všetkých podujatí nájdete v časti 3. Ciele projektu - podrobný cieľ č. 3. Nábor na podujatia 1) až 4) bude otvorený. Prihlášky sa budú prijímať na e-mailovú adresu uvedenú v informáciách o podujatiach. O kvalifikácii na jednotlivé podujatia sa bude rozhodovať podľa poradia prihlásených. Nábor na podujatia 5) sa uskutoční medzi členmi susedských rád a mimovládnych organizácií pôsobiach v oblasti ekológie a udržateľnosti. O spôsobilosti sa bude rozhodovať na základe poradia prihlášok po overení, že žiadateľ patrí do cieľovej skupiny. Za nábor účastníkov na poľskej strane bude zodpovedné mesto Bielsko-Biala, na slovenskej strane MAS Orava. Cieľová skupina: zamestnanci zaoberajúci sa odpadovým hospodárstvom v meste Bielsko-Biala a členských obciach MAS Orava, obyvatelia mesta Bielsko-Biala a členských obcí MAS Orava, zástupcovia médií. Úloha napĺňa špecifický cieľ č. 3 - Vzdelávanie a osвета a podpora proekologického správania obyvateľov v oblasti využívania odpadov. Propagácia: zverejnenie informácií na webovej stránke mesta Bielsko-Biala, oznámenie na Facebooku mesta Bielsko-Biala a partnera, roll-up. V rámci čiastkových úloh 1 - 4 bude propagácia prebiehať aj prostredníctvom miestnej tlače a miestneho rozhlasu v meste Bielsko-Biala s cieľom osloviť čo najviac obyvateľov, ktorí sa môžu zúčastniť na jednotlivých podujatiach. Partneri zo Slovenska budú mať akciu na webe a Facebooku zadarmo. Ústne informácie o podpore prijatej z Európskej únie. Používanie log programu na všetkých materiáloch súvisiacich s realizáciou projektu v súlade s usmerneniami.		
Ukazovatele výstupov programu pre daú úlohu / Wskaźniki produktów programu dla zadania			
Názov princípu Nazwa wskaźnika	Merná jednotka Jednostka miary	Plánovaná cieľová hodnota ukazovateľa Planowana wartość docelowa wskaźnika	
RCO 115 - Spoločne organizované cezhraničné verejné podujatia → Festivaly/pikniky/jarmoky	Počet spoločných podujatí Liczba wspólnych wydarzeń		1,00

Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie ukazovateľa výstupu /Dokumenty potvrdzujúce realizáciu zadania i osiahnutie ukazovníka produktu programu	Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe Program / Program Plagát/pozvánka/informácie v médiách / Plakat/zaproszenie/ informacja w mediach Fotografická a/alebo filmová dokumentácia podujatia a/alebo print screeny obrazovky alebo záznamy z podujatia (pre online podujatia) / Dokumentacja fotograficzna i/lub filmowa z wydarzenia i/lub print screeny lub nagrania (dla wydarzeń realizowanych online) Preberací protokol o dodaní externých služieb obsahujúci všetky parametre objednávky/zmluvy, preukazujúce súlad so zmluvou o poskytnutí FP / Protokół odbioru w zakresie usług zewnętrznych zawierające wszystkie parametry zamówienia, zgodnie z umową o dofinansowanie Správa o podujatí / Sprawozdanie z wydarzenia	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe
RCO 81 Účasť na spoločných cezhraničných akciách → Prednášky, konferencie, semináre	Počet osôb/účastníkov Liczba osób/uczestników	280,00
Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie ukazovateľa výstupu /Dokumenty potvrdzujúce realizację zadania i osiągnięcie wskaźnika produktu programu	Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe Prezenčná listina (meno, priezvisko, inštitúcia - nepovinné, podpis) – pre podujatia na mieste / Lista obecności (imię, nazwisko, instytucja - opcjonalnie, podpis) – dla wydarzeń stacjonarnych Zoznam účastníkov (meno, priezvisko, inštitúcia - nepovinné) – pre podujatia v online forme / Lista uczestników (imię, nazwisko, instytucja - opcjonalnie) – dla wydarzeń w formie online Program / Program Fotografická a/alebo filmová dokumentácia/print screen z podujatia (pre online podujatia) / Dokumentacja fotograficzna i/lub filmowa/print screen z wydarzenia (dla wydarzeń online) Preberací protokol o dodaní externých služieb obsahujúci všetky parametre objednávky/zmluvy, preukazujúce súlad so zmluvou o poskytnutí FP / Protokół odbioru w zakresie usług zewnętrznych zawierający wszystkie parametry zamówienia, zgodnie z umową o dofinansowanie	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe

Ukazovatele vlastných výstupov pre danú úlohu / Wskaźniki produktów własnych dla zadania		
Názov princípu Nazwa wskaźnika	Merná jednotka Jednostka miary	Plánovaná hodnota ukazovateľa. Planowana wartość docelowa wskaźnika
Počet uskutočnených informačných a propagačných kampaní (tlač, internet, televízia, rozhlas) → Informačné a propagačné kampane (tlač, internet, televízia, rozhlas)	Kus /szt	5,00
Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie vlastných ukazovateľov /Dokumenty potwierdzające realizację zadania i osiągnięcie wskaźnika produktu własnego	Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe Preberací protokol o dodaní externých služieb obsahujúci všetky parametre objednávky/zmluvy, preukazujúce súlad so zmluvou o poskytnutí FP / - Protokół odbioru w zakresie usług zewnętrznych zawierające wszystkie parametry zamówienia, zgodnie z umową o dofinansowanie Kópia publikácie/video/záznamu na médiu alebo on-line / - Egzemplarz publikacji /filmu/ nagranie na nośniku lub on-line Internetové materiály alebo materiály zo sociálnych sietí (s uvedením odkazu na webovú stránku) - v súvislosti s publikáciami, kampaňami, internetovým vysielaním / - Materiały internetowe lub z mediów społecznościowych (ze wskazaniem linka do strony internetowej) - w odniesieniu do publikacji, kampanii, audycji internetowych	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe

Konverzný kurz z meny PLN pre EUR - uplatňuje sa na poľských žiadateľov Kurs przeliczeniowy kosztów z waluty PLN na walutę EUR - dotyczy polskich wnioskodawców	4.6343
--	--------

Rozpočtový projekt pre túto úlohu 3 / Projekt budżetu dla zadania 3

Kategória výdavku Kategoria wydatku	Názov výdavku Nazwa wydatku	Popis výdavku Opis wydatku	Počet jednotiek Liczba jednostek	Merná jednotka Wartość jednostki	Merná jednotka Jednostka miary	Celková hodnota Wartość całkowita	Dokumenty potvrdzujúce odhad hodnoty výdavkov Dokumenty potwierdzające oszacowanie wartości wydatku
--	--------------------------------	-------------------------------	-------------------------------------	-------------------------------------	-----------------------------------	--------------------------------------	--

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Náklady na externého experta, ktorý vedie školenia, workshopy...	Event nr 1: Wynagrodzenie dla 4 osób prowadzących warsztaty. Prowadzący warsztaty będą zobowiązani do przygotowania czterech stanowisk warsztatowych o tematyce związanej z gospodarką odpadami. Prowadzący warsztaty będą odpowiedzialni za ich przebieg, a także będą zobowiązani do dostarczenia wszystkich potrzebnych materiałów do obsługi stanowisk warsztatowych. (4 osoby prowadzące x 5 godzin). Podujatie č. 1: Odmena pre 4 školiteľov. Vedúci školení budú mať za úlohu pripraviť štyri stanovišťa školenia na témy týkajúce sa odpadového hospodárstva, budú tiež zodpovední za ich priebeh a budú povinní zabezpečiť všetky potrebné materiály pre jednotlivé stanovišťa (4 vedúci školení x 5 hodín).	20,00	44,70 €	euro/ godzina	894,00 €	
--	--	---	-------	---------	------------------	----------	--

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Prestávka na kávu	Event nr 1: Wyżywienie dla uczestników w warsztatach w - przerwa na kawę. (50 uczestników + 4 osoby prowadzące warsztaty). Podujatie č. 1: Strava pre účastníkov workshopu - prestávka na kávu. (50 účastníkov + 4 vedúci workshopov).	54,00	5,50 €	euro/osoba	297,00 €	
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Preprava účastníkov cezhraničných podujatí (preprava osôb na semináre, festivaly, konferencie atď.)	Event nr 1: Transport uczestników w eventach z miejsca warsztatów do Zakładu Gospodarki Odpadami S.A. (tam i z powrotem). Podujatie č. 1: Doprava účastníkov podujatia z miesta workshopu do Zakład Gospodarki Odpadami S.A. (tam a späť).	40,00	2,10 €	euro/km	84,00 €	

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné Promocja wydarzeni a	Event nr 1: Ogłoszenie w prasie lokalnej. W celu dotarcia z tą wiadomością do jak największej liczby mieszkańców, którzy mogą wziąć udział w poszczególnych wydarzeniach. Wydatek oszacowano na podstawie oferty z Kroniki Beskidzkiej. Podujatie č. 1: Inzercia v miestnej tlači. S cieľom dostať správu k čo najväčšiemu počtu miestnych obyvateľov, aby sa zúčastnili rôznych podujatí. Výdavky boli odhadnuté na základe ponuky od Kronika Beskidzka.	1,00	119,44 €	liczba	119,44 €	Kronika Beskidzka_nowe.zip
--	--------------------------	---	------	----------	--------	----------	----------------------------

Náklady na externé odborné znanosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné	Event nr 1: Emisja reklamy w radiu lokalnym (60 spotów 30 sekundowych) . W celu dotarcia z tą wiadomością do jak największej liczby mieszkańców, którzy mogą wziąć udział w poszczególn ych wydarzeniach. Wydatek oszacowano na podstawie oferty z Radia Bielsko. Podujatie č. 1: Vydanie reklamy v miestnom rozhlase (60 spotov po 30 sekúnd). S cieľom osloviť touto správou čo najviac miestnych obyvateľov, ktorí sa pravdepodobn e zúčastnia jednotlivých podujatí. Výdavky boli odhadnuté na základe ponuky z Rádia Bielsko. Výdavky sú potrebné na zasiahnutie čo najväčšej cieľovej skupiny.	1,00	1 462,42 €	komplet	1 462,42 €	Radio Bielsko_nowe.zi p
---	-----	--	------	---------------	---------	------------	-------------------------------

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Náklady na externého experta, ktorý vedie školenia, workshopy...	Event nr 2: Wynagrodzenie dla 2 osób prowadzących warsztaty. Prowadzący warsztaty zobowiązani będą do dostarczenia wszelkich materiałów potrzebnych do realizacji ekologicznych ozdób świątecznych. Oprócz tego przeprowadzą krótką (30 minutową) selekcję dotyczącą prawidłowej segregacji odpadów). Prowadzący warsztaty będą odpowiedzialni za przebieg warsztatów oraz będą służyli pomocą uczestnikom warsztatów podczas tworzenia ozdób. (2 osoby prowadzące x 4 godziny warsztatów). Podujatie č. 2: Mzda pre 2 vedúcich seminárov. Vedúci workshopov budú povinní zabezpečiť všetok materiál potrebný na výrobu ekologických vianočných ozdôb. Okrem toho prednesú krátky (30-minútový) peletón o správnom triedení odpadu. Vedúci dielne budú zodpovední za priebeh dielne a budú pomáhať účastníkom dielne pri tvorbe ozdôb. (2 školitelia x 4 hodiny workshopu).	8,00	44,70 €	euro/ godzina	357,60 €	
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Prestávka na kávu	Event nr 2: Wyżywienie, tj. przerwa kawowa, dla uczestników w warsztatach w. (45 uczestników w+2 osoby prowadzące). Podujatie č. 2: Stravovanie, t. j. prestávka na kávu, pre účastníkov workshopu. (45 účastníkov + 2 moderátori).	47,00	5,50 €	euro/osoba	258,50 €	

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné Promocja wydarzeni a - prasa	Event nr 2: Ogłoszenie w prasie lokalnej. W celu dotarcia z tą wiadomością do jak największej liczby mieszkańców, którzy mogą wziąć udział w poszczególnych wydarzeniach. Wydatek oszacowano na podstawie oferty z Kroniki Beskidzkiej. Podujatie č. 2: Inzercia v miestnej tlači. Výdavky boli odhadnuté na základe znalostí a skúseností žiadateľa v oblasti zadávania zákaziek. S cieľom osloviť touto správou čo najviac obyvateľov, ktorí sa môžu zúčastniť jednotlivých podujatí.	1,00	119,44 €	liczba	119,44 €	Kronika Beskidzka_nowe.zip
--	----------------------------------	---	------	----------	--------	----------	----------------------------

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Náklady na externého experta, ktorý vedie školenia, workshopy...	Event nr 3: Wynagrodzenie dla 2 osób prowadzących warsztaty. Prowadzący warsztaty zobowiązani będą do dostarczenia wszelkich materiałów potrzebnych do realizacji ekologicznej biżuterii z elektroodpadów. Oprócz tego przeprowadzą krótką (30 minutową prelekcję dotyczącą prawidłowej segregacji odpadów). Prowadzący warsztaty będą odpowiedzialni za przebieg warsztatów oraz będą służyli pomocą uczestnikom warsztatów podczas tworzenia ozdób. (2 osoby x 4 godziny). Podujatie č. 3: Odmena pre 2 školiteľov. Školitelia budú povinní zabezpečiť všetok materiál potrebný na realizáciu "Ekologickej bižutérie" z elektroodpadu. Okrem toho prednesú krátku (30-minútovú prednášku o správnom triedení odpadu). Školitelia budú zodpovední za priebeh workshopu a budú pomáhať účastníkom workshopu pri tvorbe ozdôb. (2 osoby x 4 hodiny).	8,00	44,70 €	euro/ godzina	357,60 €	
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Prestávka na kávu	Event nr 3: Wyżywienie, tj. przerwa kawowa, dla uczestników warsztatów. (45 uczestników w+2 osoby prowadzące warsztaty). Podujatie č. 3: Strava, t. j. prestávka na kávu, pre účastníkov workshopu. (45 účastníkov + 2 vedúci workshopu).	47,00	5,50 €	euro/osoba	258,50 €	

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné Promocja wydarzeń a - prasa	Event nr 3: Ogłoszenie w prasie lokalnej. W celu dotarcia z tą wiadomością do jak największej liczby mieszkańców, którzy mogą wziąć udział w poszczególnych wydarzeniach. Wydatek oszacowano na podstawie oferty z Kroniki Beskidzkiej. Podujatie č. 3: Inzercia v miestnej tlači. Výdavky boli odhadnuté na základe znalostí a skúseností žiadateľa v oblasti zadávania zákaziek. S cieľom osloviť touto správou čo najviac miestnych obyvateľov, ktorí sa môžu zúčastniť na jednotlivých podujatiach.	1,00	119,44 €	liczba	119,44 €	Kronika Beskidzka_nowe.zip
--	---------------------------------	---	------	----------	--------	----------	----------------------------

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné Promocja wydarzenia - spot	Event nr 3: Emisja reklamy w radiu lokalnym (60 spotów 30 sekundowych). W celu dotarcia z tą wiadomością do jak największej liczby mieszkańców, którzy mogą wziąć udział w poszczególnych wydarzeniach. Podujatie č. 3: Zverejnenie reklamy v miestnom rozhlasе (60 spotov po 30 sekúnd). Cieľom je osloviť týmto posolstvom čo najviac obyvateľov, ktorí sa môžu zúčastniť jednotlivých podujatí. Výdavky boli odhadnuté na základe vedomostí a skúseností žiadateľa v oblasti zadávania zákaziek.	1,00	1 462,42 €	komplet	1 462,42 €	Radio Bielsko_nowe.z ip
--	--------------------------------	---	------	------------	---------	------------	-------------------------

Náklady na externé odborné znanosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Náklady na externého experta, ktorý vedie školenia, workshopy...	Event nr 4: Wynagrodzenie dla 16 osób prowadzących warsztaty. Prowadzący warsztaty będą zobowiązani do przygotowania ośmiu stanowisk warsztatowych o tematyce związanej z gospodarką odpadami. Prowadzący warsztaty będą odpowiedzialni za ich przebieg, a także są zobowiązani do dostarczenia wszystkich potrzebnych materiałów do obsługi stanowiska warsztatowego. (16 osób x 4 godziny). Podujatie č. 4: Odmena pre 16 školiteľov. Školitelia workshopov budú mať za úlohu pripraviť osem workshopových stanovišť s tematikou odpadového hospodárstva. Školitelia workshopov budú zodpovední za workshop a sú povinní zabezpečiť všetky potrebne materiály pre stanovišťa. (16 osôb x 4 hodiny).	64,00	44,70 €	euro/ godzina	2 860,80 €	
---	---	---	-------	---------	------------------	------------	--

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Tlmočenie	Event nr 4: Tłumaczenie pikniku edukacyjnego jest niezbędne dla integracji, a także rozumienia przebiegu całego pikniku dla strony słowackiej. Podujatie č. 4: Preklad vzdelávacieho pikniku je potrebný pre integráciu, ako aj pochopenie celého pikniku pre slovenskú stranu.	1,00	254,00 €	euro/8 hodín tlmočenia	254,00 €	
--	-----------	--	------	----------	------------------------	----------	--

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Preprava účastníkov cezhraničných podujatí (preprava osôb na semináre, festivaly, konferencie atď.)	Event nr 4: Transport uczestników strony słowackiej z Oravsky Podzamcze do Bielska-Białej. Transport obejmował będzie: wyjazd autobusu z Bielska-Białej do Oravsky Podzamcze na miejsce zbiórki, następnie, po zakończeniu pikniku transport uczestników z Bielska-Białej do Oravsky Podzamcze, a następnie powrót autobusu do Bielska-Białej. Podujatie č. 4: Preprava účastníkov slovenskej strany z Oravského Podzámku do Bielska-Białej. Preprava bude zahŕňať: odchod autobusu z Bielska-Białej do Oravského Podzámku na miesto zhromaždenia, po skončení pikniku prepravu účastníkov z Bielska-Białej do Oravského Podzámku a následne návrat autobusu do Bielska-Białej.	400,00	2,10 €	euro/km	840,00 €	
--	---	---	--------	--------	---------	----------	--

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	komplexná zvuková technická podpora počas podujatia (7-8 hodin)	Event nr 4: Komplekso wa obsługa techniczna nagłośnienia jest niezbędna do przebiegu pikniku, a także potrzebna do prawidłowego nagłośnienia występów artystycznych. Podujatie č. 4: Na piknik je potrebná komplexná zvuková technická služba, ktorá je nutná aj na správne ozvučenie umeleckých vystúpení.	1,00	716,00 €	euro/deň	716,00 €	
--	---	---	------	----------	----------	----------	--

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Vystúpenia umeleckých skupín/ umelcov napríklad na festivaloch, kultúrnych podujatiach	Event nr 4: Występ dwóch grup artystycznych. Z uwagi na fakt, iż piknik stanowić będzie podsumowanie projektu występy grup artystycznych uświetnią całe wydarzenie, a także zachęcą mieszkańców do wzięcia w nim udziału. Koncerty będą okazją do jeszcze lepszej integracji mieszkańców po obu stronach granicy. Podujatie č. 4: Vzhľadom na to, že piknik bude zhrnutím projektu, vystúpenie umeleckej skupiny dodá celému podujatiu lesk a zároveň povzbudí obyvateľov k účasti na ňom. Koncert poskytne príležitosť na integráciu obyvateľov na oboch stranách hranice.	2,00	358,00 €	euro/výkon	716,00 €	
--	--	---	------	----------	------------	----------	--

Náklady na externé odborné znanosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Stravovani e pre účastníkov hromadnýc h podujatí (nad 100 účastníkov)	Event nr 4: Wyżywieni e dla 117 uczestnikó w warsztató w (100 uczestnikó w + 16 prowadząc ych warsztaty + 1 tłumacz) Stravovani e pre 117 účastníkov workshopu (100 účastníkov + 16 vedúcich workshopo v + 1 prekladateľ).	117,00	11,90 €	euro/osoba	1 392,30 €	
--	---	--	--------	---------	------------	------------	--

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné Promocja wydarzeń a - prasa	Event nr 4: Ogłoszenie w prasie lokalnej. W celu dotarcia z tą wiadomością do jak największej liczby mieszkańców, którzy mogą wziąć udział w poszczególnych wydarzeniach. Wydatek oszacowano na podstawie oferty z Kroniki Beskidzkiej. Podujatie č. 4: Publicita v miestnej tlači. Výdavky boli odhadnuté na základe znalostí a skúseností žiadateľa v oblasti zadávania zákaziek. Cieľom je osloviť touto správou čo najviac miestnych obyvateľov, ktorí sa môžu zúčastniť jednotlivých podujatí.	1,00	119,44 €	liczba	119,44 €	Kronika Beskidzka_nowe.zip
--	---------------------------------	---	------	----------	--------	----------	----------------------------

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné Promocja wydarzenia - spot	Event nr 4: Emisja reklamy w radiu lokalnym (60 spotów 30 sekundowych). W celu dotarcia z tą wiadomością do jak największej liczby mieszkańców, którzy mogą wziąć udział w poszczególnych wydarzeniach. Podujatie č. 4: Zverejnenie reklamy v miestnom rozhlasе (60 spotov po 30 sekúnd). Cieľom je osloviť týmto posolstvom čo najviac obyvateľov, ktorí sa môžu zúčastniť jednotlivých podujatí. Výdavky boli odhadnuté na základe vedomostí a skúseností žiadateľa v oblasti zadávania zákaziek.	1,00	1 462,42 €	komplet	1 462,42 €	Radio Bielsko_nowe.z ip
--	--------------------------------	---	------	------------	---------	------------	-------------------------

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné	Event nr 5: Wynagrodzenie dla osoby prowadzącej konferencję. Prowadzący konferencje będzie zobowiązany do przygotowania przebiegu konferencji, opracowania jej agendy, a także moderowania dyskusji. Podujatie č. 5: Odmena pre moderátora konferencie. Moderátor konferencie bude povinný pripraviť zborník z konferencie, vypracovať program a moderovať diskusie.	1,00	178,80 €	komplet	178,80 €	moderator-szacowanie.7z
--	-----	---	------	----------	---------	----------	-------------------------

Náklady na externé odborné znanosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Preklad	Event nr 5: Tłumaczenie agendy konferencji i dla uczestników w strony słowackiej. (2 strony) Podujatie č. 5: Preklad programu konferencie pre účastníkov na slovenskej strane (2 strany).	2,00	16,20 €	euro/norm ostron (1800 znakov vrátane medzier)	32,40 €	
---	---------	--	------	---------	---	---------	--

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Tlmočenie	Event nr 5: Tłumaczenie konferencji oraz wizyty w ZGO (Zadanie nr 2, wizyta nr 1) są niezbędne dla integracji, a także rozumienia przebiegu całego wydarzenia a dla strony słowackiej. Podujatie č. 5: Preklad programu konferencie a návštevy ZGO (úloha č. 2, návšteva č. 1) je potrebný pre integráciu, ako aj pochopenie celého podujatia pre slovenskú stranu.	1,00	254,00 €	euro/8 hodín tlmočenia	254,00 €	
--	-----------	---	------	----------	------------------------	----------	--

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	konferenčná súprava (poznámkový blok, pero)	Event nr 5: Zestaw konferencyjny przydatny będzie podczas konferencji i podsumowującej projekt. (zestaw dla 40 osób - notatnik, długopis itp.) Podujatie č. 5: Súbor konferenčných materiálov bude užitočný pre súhrnnú konferenciu o projekte. Komplet pre 40 osôb - poznámkový blok, pero atď.).	40,00	14,30 €	euro/konferenčný set	572,00 €	
--	---	--	-------	---------	----------------------	----------	--

Náklady na externé odborné znanosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Stravovani e účastníkov seminárov/ podujatí v rámci malého projektu (do 100 účastníkov) - obed, večera, prestávka na kávu	Event nr 5: Wyżywieni e, tj. obiad, kolacja, przerwa kawowa, dla uczestnikó w konferencj i oraz wizyty studyjnej w ZGO (Zadanie nr 2, wizyta nr 1). Wyżywieni e dla 40 uczestnikó w +1 tłumacz). Podujatie č. 5: Strava, t. j. obed, večera, prestávka na kávu, pre účastníkov konferenci e a študijnej návštevy ZGO (úloha č. 2, návšteva č. 1). Strava pre 40 účastníkov + 1 prekladate ľ).	41,00	20,90 €	euro/osoba	856,90 €	
--	---	---	-------	---------	------------	----------	--

Náklady na vybavenie / Koszty wyposażenia	Projektor	Rzutnik będzie służył do przeprowadzenia szkoleń/konferencji. Typ matrycy: 3LCD Jasność (ANSI lumen): 3500 Współczynnik kontrastu: 16000:1 Rozdzielczość podstawowa: Full HD (1920x1080) Moc lampy (W): 210 Prezentacja bez komputera: Tak Głośniki: Tak Rozdzielczość maksymalna: 1920 x 1080 Format obrazu standardowy: 16:9 Format obrazu skompresowany: 16:9 Wielkość obrazu: 34 cali - 332 cale Minimalna odległość projekcji [m]: 1.62 Maksymalna odległość projekcji [m]: 1.95 Na školení/konferencii sa bude používať dataprojektor. Typ matice: 3LCD Jas (ANSI lumen): 3500 Kontrastný pomer: 16000:1 Základné rozlíšenie: Full HD (1920 x 1080) Výkon lampy (W): 210 Prezentácia bez počítača: Áno Rečníci: Áno Maximálne rozlíšenie: 1920 x 1080 Štandardný pomer strán: 16:9 Formát komprimovaného obrazu: 16:9 Veľkosť obrázka: 34 palcov - 332 palcov Minimálna projekčná vzdialenosť [m]: 1,62 Maximálna projekčná vzdialenosť [m]: 1,95	1,00	848,00 €	euro/kus	848,00 €	
--	-----------	---	------	----------	----------	----------	--

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	roll up	Roll-up posłuży do promocji projektu w trakcie wszystkich wydarzeń. Minimalny wymiar rozłożonego systemu w mm: 2080 (wys.) x 620 (szer.) x 320 (gł.) Minimalny wymiar grafiki w mm: 2000 (wys.) x 600 (szer.) Solidna aluminiowa konstrukcja poddana anodowaniu Składany maszt 3-segmentowy Górna listwa zatrzaskowa Dwie obrotowe stopy stabilizujące Stabilizator pozycji masztu Torba transportowa w zestawie. Roll-up sa použije na propagáciu projektu počas podujatí. Minimálny rozmer rozloženého systému v mm: 2080 (výška) x 620 (šírka) x 320 (hĺbka) Minimálna veľkosť grafiky v mm: 2000 (výška) x 600 (šírka) Pevná hliníková konštrukcia, eloxovaná 3-segmentový skladací stožiar Horná západková lišta Dve otočné stabilizačné nožičky Stabilizátor polohy stožiara Transportná taška v cene.	1,00	143,00 €	euro/kus	143,00 €	
--	---------	--	------	----------	----------	----------	--

Náklady na vybavenie / Koszty wyposażenia	Plátno na premietanie	Ekran do projekcji zostanie wykorzystany podczas konferencji i szkoleń. Rodzaj: Ekran na stojaku Sposób rozwijania ekranu: ręczny lub automatyczny Format: 1:1 Minimalny obszar roboczy: 178x178 Rodzaj powierzchni: matt white Wyposażenie: stojak, uchwyty montażowe, czarna ramka zwiększająca kontrast, Metalowa obudowa, Odporność na częste przenoszenie oraz składanie, Regulacja wysokości, Składany trójnóg z gumowymi końcówkami nóg. Počas konferencií a školení sa bude používať premietacie plátno. Typ: Obrazovka na stojane Metóda rozloženia obrazovky: manuálna alebo automatická Formát: 1:1 Minimálna pracovná plocha: 178x178 Typ povrchu: matná biela Výbava: stojan, montážne konzoly, čierny rám zvyšujúci kontrast, kovové puzdro, Odolnosť proti častému presúvaniu a skladaniu, výškové nastavenie, Skladací statív s gumenými koncami nôh	1,00	663,00 €	euro/kus	663,00 €	
---	-----------------------	--	------	----------	----------	----------	--

Náklady na vybavenie / Koszty wyposażenia	Flipchart	Flipchart zostanie wykorzystany podczas konferencji i szkoleń. Minimalna szerokość tablicy: 720 mm Minimalna wysokość tablicy: 1060 mm Kolor tablicy: biały Wersja szkieletu: okrągła noga na rolkach Minimalny zakres regulacji wysokości: 1600mm -1900 mm Do formatu papieru: min.650 mm x 1000mm Materiał tablicy: metal Materiał szkieletu: stal Wersja: magnetyczna Powierzchnia tablicy: sucha ścieralna i magnetyczna, z blokiem do flipchartów Počas konferencií a školení sa bude používať flipchart. Minimálna šírka dosky: 720 mm Minimálna výška dosky: 1060 mm Farba dosky: biela Verzia rámu: okrúhla noha na kolieskach Minimálny rozsah nastavenia výšky: 1600 mm - 1900 mm Pre veľkosť papiera: min.650 mm x 1000 mm Materiál dosky: kov Materiál rámu: oceľ Verzia: magnetická Povrch tabule: stierateľný a magnetický, s flipchartovým blokom	1,00	328,00 €	euro/kus	328,00 €	
---	-----------	--	------	----------	----------	----------	--

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Tvorba a tlač publikácií (napr. mapy, turistické príručky) vrátane grafického návrhu (bez ohľadu na formát) - viac ako 10 strán	Dwujęzyczny poradnik kompostowania (5000 szt., 6 stron po polsku, 6 stron po słowacku (12 stron). Poradnik zostanie rozdyskrebowany wśród uczestników wydarzeń oraz wśród mieszkańców pogranicza. Poradnik ma zachęcić mieszkańców do kompostowania bioodpadów w przydomowym kompostowniku. Poradnik ma zawierać jasne wskazówki co można, a czego nie można kompostować, a także do czego służy wytworzony kompost i jak efektywnie wykorzystać go w ogrodzie. Dvojazyčný sprievodca kompostovaním (5 000 ks, 6 strán v poľštine, 6 strán v slovenčine (12 strán). Príručka bude distribuovaná účastníkom podujatí a obyvateľom pohraničia. Príručka má povzbudiť obyvateľov, aby kompostovali svoj biologický odpad v domácom kompostéri. Príručka poskytne jasné rady o tom, čo sa môže a čo nemôže kompostovať, na čo slúži vyrobený kompost a ako ho efektívne využiť v záhrade.	5 000,00	3,80 €	euro/propagacyjny dokument	19 000,00 €	
--	---	--	----------	--------	----------------------------	-------------	--

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Tvorba a tlač publikácií (napr. mapy, turistické príručky) vrátane grafického návrhu (bez ohľadu na formát) - viac ako 10 strán	Dwujęzyczny poradnik właściwej segregacji (5000 szt.); 8 stron po polsku, 8 stron po słowacku (16 stron). Poradnik ma na celu przejrzyste wyjaśnienie zasad prawidłowej segregacji odpadów komunalnych. Ma przyczynić się do wyjaśnienia dlaczego selektywna zbiórka odpadów jest tak potrzebna, a także jak jakość surowca wpływa na poziom odzysku i recyklingu. Dvojazyčný návod na správnu segregáciu (5 000 ks); 8 strán v poľštine, 8 strán v slovenčine (16 strán). Cieľom príručky je zrozumiteľne vysvetliť zásady správneho triedenia komunálneho odpadu. Má prispieť k vysvetleniu, prečo je separovaný zber odpadu taký potrebný, ako kvalita surovín ovplyvňuje úroveň zhodnocovania a recyklácie.	5 000,00	3,80 €	euro/propagačný dokument	19 000,00 €	
--	---	---	----------	--------	--------------------------	-------------	--

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné Ekotorby	Ekotorby (z logotypami) zostaną rozdane uczestnikom projektu. Mają one przypominać o ograniczeniu produkcji odpadów, a także zachęcić uczestników w projekcie i ich rodziny do używania opakowań wielokrotnego użytku. Účastníkom projektu budú distribuované ekologické tašky. Majú slúžiť ako pripomienka na zníženie produkcie odpadu a povzbudiť účastníkov projektu a ich rodiny k používaniu opakovane použiteľných obalov.	2 500,00	2,39 €	szt	5 975,00 €	Oferta_ekotorby i ekoworeczki (1).pdf
--	--------------	--	----------	--------	-----	------------	---------------------------------------

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné Ekoworeczki	Ekoworeczki (z logotypami) na warzywa i owoce zostaną rozdane uczestnikom projektu. Mają stanowić alternatywę dla foliowych reklamówek, a ponadto przypominać o ograniczeniu produkcji odpadów, a także zachęcić uczestników projektu i ich rodziny do używania opakowań wielokrotnego użytku. Účastníkům projektu sa budú rozdávať eko vrecúška na ovocie a zeleninu. Majú slúžiť ako alternatíva k plastovým taškám, ako aj ako pripomienka na zníženie produkcie odpadu, povzbudenie účastníkov projektu a ich rodín k používaniu opakovaných použitelných obalov.	2 500,00	1,46 €	szt	3 650,00 €	Oferta_ekotorby i ekoworeczki.pdf
--	-----------------	--	----------	--------	-----	------------	-----------------------------------

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Preklad	Tłumaczenie poradnika kompostowania z języka polskiego na język słowacki (6 stron). Preklad návodu na kompostovanie z polštiny do slovenčiny (6 strán).	6,00	16,20 €	euro/norm ostron (1800 znakov vrátane medzier)	97,20 €	
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Preklad	Tłumaczenie poradnika właściwej segregacji z języka polskiego na język słowacki (8 stron) Preklad príručky o správnej segregácii z polštiny do slovenčiny (8 strán)	8,00	16,20 €	euro/norm ostron (1800 znakov vrátane medzier)	129,60 €	
Spolu / Razem						65 879,22 €	---
Paušálne náklady / Koszty rozliczane stawką ryczałtową							
Náklady na zamestnancov / Koszty personelu						13 175,84 €	Áno/Tak
Cestovné náklady a ubytovanie / Koszty podróży i zakwaterowanie						263,52 €	Áno/Tak
Kancelária a administratívne náklady / Koszty biurowe i administracyjne						1 976,38 €	Áno/Tak
Spolu / Razem						15 415,74 €	---
Celková výška sumy rozpočtu pre úlohu č. 3 / Razem wartość całkowita projektu budżetu dla zadania nr 3						81 294,96 €	---
Spolufinancovanie z EFRR pre úlohu. 3 / Dofinansowanie z EFRR dla zadania nr 3						65 035,96 €	---
Spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu pre úlohu 3 / Współfinansowanie z budżetu państwa dla zadania nr 3						0,00€	---

E. Ukazovatele výsledku / E. Wskaźniki rezultatu				
Názov princípu / Nazwa wskaźnika	Áno / tak	Merná jednotka / Jednostka miary	Plánovaná cieľová hodnota ukazovateľa / Planowana wartość docelowa wskaźnika	Dokumenty potvrdzujúce dosiahnutie výsledkového ukazovateľa / Dokumenty potwierdzające realizację osiągnięcie wskaźnika rezultatu
RCR 84 Organizácie zapojené do cezhraničnej spolupráce po dokončení projektu / RCR 84 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu	Áno / tak	Počet organizácií / Liczba organizacji	2,00	List intencyjny o współpracy

F. Horizontálne princípy / F. Zasady horyzontalne	
Horizontálne princípy / Zasady horyzontalne	Odôvodnenie / Uzasadnienie
Princíp rešpektovania základných práv a dodržiavania charty základných práv európskej únie / Zasada poszanowania praw podstawowych oraz przestrzegania Karty praw podstawowych Unii Europejskiej.	Projekt jest zgodny z Kartą Praw Podstawowych UE nie zawiera żadnych sprzeczności pomiędzy jego zapisami, a wymogami ww. dokumentów. Projekt jest realizowany z poszanowaniem zasad równości, wolności wyboru, prawa do niezależnego życia, dostępności i zakazu wszelkich form segregacji. Projekt w żaden sposób nie wpływa negatywnie na prawo podstawowe takie jak godność człowieka, nie narusza wolności osób prywatnych i praw z nią związanych, nie oddziałuje na prawo do życia prywatnego i rodzinnego, nie narusza praw własności. Ponadto nie ma wpływu na prawa związane z azylem, nie dotyczy praw dziecka, nie dotyczy praw związanych z solidarnością, nie narusza praw obywatelskich. Dane osobowe będą przetwarzane zgodnie ze wszelkimi wymogami w zakresie ich ochrony. Projekt ma pozytywny wpływ na prawa związane z równouprawnieniem płci, równym traktowaniem i równością szans oraz na działania związane z niedyskryminacją i prawami osób niepełnosprawnych. Projekt jest zgodny z zasadą dobrej administracji i skutecznych środków odwoławczych. Projekt ma pozytywny wpływ na ochronę środowiska - działania przyczyniają się do utrzymania wysokiego poziomu ochrony środowiska oraz poprawy jakości środowiska Projekt jest zgodny z przepisami antydyskryminacyjnymi-Wnioskodawca z należytą starannością przestrzega przepisów antydyskryminacyjnych, o których mowa w art. 9 ust. 3 Rozporządzenia PE i Rady nr 2021/1060. Wnioskodawca deklaruje, że nie podjął żadnych działań dyskryminujących /uchwał, sprzecznych z zasadami, o których mowa w art. 9 ust. 3 rozporządzenia nr 2021/1060, nie zostały opublikowane wyroki sądu ani wyniki kontroli świadczące o prowadzeniu takich działań, nie rozpatrzono pozytywnie skarg w związku z prowadzeniem działań dyskryminujących oraz nie podano do publicznej wiadomości niezgodności działań instytucji, którą reprezentuję, z zasadami niedyskryminacji. Projekt jest v súlade s Chartou základných práv EÚ, pričom jej ustanovenia nie sú v

Princíp rešpektovania základných práv a dodržiavania charty základných práv európskej únie / Zasada poszanowania praw podstawowych oraz przestrzegania Karty praw podstawowych Unii Europejskiej.	rozpore s požiadavkami uvedených dokumentov. Projekt rešpektuje zásady rovnosti, slobody výberu, práva na nezávislý život, prístupnosti a zákazu všetkých foriem segregácie. Projekt nijakým spôsobom nepriaznivo neovplyvňuje základné právo, ako je ľudská dôstojnosť, neporušuje slobodu súkromných osôb a práva s ňou súvisiace, nemá vplyv na právo na súkromný a rodinný život, neporušuje vlastnícke práva. Okrem toho nemá vplyv na práva súvisiace s azylom, nemá vplyv na práva dieťaťa, nemá vplyv na práva súvisiace so solidaritou, nemá vplyv na občianske práva. Osobné údaje sa spracúvajú v súlade so všetkými požiadavkami na ich ochranu. Projekt má pozitívny vplyv na práva súvisiace s rodovou rovnosťou, rovnakým zaobchádzaním a rovnosťou príležitostí a na činnosti súvisiace so zákazom diskriminácie a právami osôb so zdravotným postihnutím. Projekt je v súlade so zásadou dobrej správy a účinných opravných prostriedkov. Projekt má pozitívny vplyv na ochranu životného prostredia - aktivity prispievajú k udržaniu vysokej úrovne ochrany životného prostredia a zlepšeniu jeho kvality Projekt je v súlade s antidiskriminačnou legislatívou - žiadateľ s náležitou starostlivosťou dodržiava antidiskriminačnú legislatívu uvedenú v čl. 9 ods. 3 nariadenia EP a Rady 2021/1060. Žiadateľ vyhlasuje, že neprijal žiadne diskriminačné opatrenia/rozhodnutia v rozpore so zásadami uvedenými v čl. 9 ods. 3 nariadenia EP a Rady č. 2021/1060, že neboli zverejnené žiadne súdne rozhodnutia ani výsledky auditu preukazujúce vykonanie takýchto opatrení, že neboli riešené žiadne sťažnosti v súvislosti s vykonaním diskriminačných opatrení a že nebol zverejnený nesúlad konania inštitúcie, ktorú zastupujem, so zásadami nediskriminácie.
--	--

Princíp rovnosti príležitostí a nediskriminácie vrátane prístupnosti pre osoby so zdravotným postihnutím / Zásada rovnosti šans i nedyskryminácie, w tym zasada dostępności projektu dla osób z niepełnosprawnościami.	Realizacja projektu będzie miała pozytywny wpływ na zasadę równości szans i niedyskryminacji, w tym dostępności dla osób z niepełnosprawnościami. Wnioskodawca zapewni dostępność produktów jakie powstaną w wyniku projektu, zgodnie z zasadami dostępności dla polityki spójności 2021-2027. Potencjalnymi bezpośrednimi użytkownikami produktów będą głównie mieszkańcy Miasta Bielska- Białej i regionu MAS Orava. Dostęp będzie miał każdy bez względu na płeć, rasę, pochodzenie etniczne, religię, światopogląd, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną. Projekt jest realizowany z poszanowaniem zasad równości, wolności wyboru, prawa do niezależnego życia, dostępności i zakazu wszelkich form segregacji. Osoby zaangażowane w realizację projektu posiadają odpowiednią wiedzę i doświadczenie w zakresie obowiązku przestrzegania zasady niedyskryminacji i potrafią stosować tę zasadę w codziennej pracy przy projekcie. Projekt jest zgodny ze standardem architektonicznym. Autobusy transportujące uczestników projektu będą przystosowane do potrzeb osób z niepełnosprawnością czy też matek z dziećmi. Miejsca realizacji pikników edukacyjnych i warsztatów nie mają barier architektonicznych. W razie potrzeby zagwarantowany zostanie tłumacz języka migowego. Uczestnicy mający nietolerancję glukozy, laktozy, wegetarianie będą mieć zapewnioną specjalną dietę podczas posiłków. Projekt jest zgodny ze standardem szkoleniowym i informacyjno-promocyjnym. W informacjach, promocjach nie wykorzystuje się przekazu dyskryminującego, ośmieszającego bądź utrwalającego stereotypy ze względu na niepełnosprawność czy inne przesłanki wskazane w art. 21 KPP (płeć, rasa, kolor skóry, pochodzenie etniczne lub społeczne, cechy genetyczne, język, religia lub przekonania, poglądy polityczne lub wszelkie inne poglądy, przynależność do mniejszości narodowej, majątek, urodzenie, niepełnosprawność, wiek lub orientacja seksualna). Materiały informacyjno-promocyjne dotyczące projektu będą łatwe do przeczytania i zrozumienia. Informacje o projekcie będą spełniały zapisy standardu informacyjno-promocyjnego m. in w zakresie zrozumiałości tekstu, bez żargonów, skrótów, trudnych wyrazów, pisane w stronie czynnej, krótkie zdania, czcionka bezszeryfowa, odpowiedni kontrast. Wstęp na pikniki i warsztaty w ramach zadań da możliwość uczestnictwa wszystkim zainteresowanym, dostęp nie będzie ograniczony, każdy będzie mógł w nim uczestniczyć, korzystać z warsztatów itp. Projekt jest zgodny ze standardem cyfrowym. Strona internetowa Wnioskodawcy jest dostosowana do wymagań WCAG 2.1 na poziomie AA. Spełnia zasady dostępności cyfrowej: postrzegalność, funkcjonalność, zrozumiałość, kompatybilność. Pliki PDF tworzy się w sposób zapewniający dostęp do warstwy tekstowej dokumentu oraz informacji o strukturze dokumentu, co umożliwi zastosowanie technologii asystujących, czyli np. poprawne i zrozumiałe odczytanie pliku przez czytnik dokumentów stosowany przez osoby z niepełnosprawnością wzroku. Realizacja projektu będzie miała pozytywny wpływ na zasadę równości szans i niedyskryminacji, w tym dostępności dla osób z niepełnosprawnościami.
---	---

Princíp rovnosti príležitostí a nediskriminácie vrátane prístupnosti pre osoby so zdravotným postihnutím / Zasada równości szans i niedyskryminacji, w tym zasada dostępności projektu dla osób z niepełnosprawnościami.	postihnutím. Žiadateľ zabezpečí dostupnosť produktov, ktoré vzniknú ako výsledok projektu, v súlade s pravidlami prístupnosti pre politiku súdržnosti 2021-2027. Potenciálnymi priamymi užívateľmi produktov budú najmä obyvatelia mesta Bielsko-Biala a MAS Orava. Dostupnosť bude umožnená všetkým bez ohľadu na pohlavie, rasu, etnickú príslušnosť, náboženstvo, svetonázor, zdravotné postihnutie, vek alebo sexuálnu orientáciu. Projekt rešpektuje princípy rovnosti, slobody výberu, práva na nezávislý život, prístupnosti a zákazu všetkých foriem segregácie. Osoby zapojené do projektu majú primerané vedomosti a skúsenosti s povinnosťou dodržiavať zásadu nediskriminácie a sú schopné uplatňovať túto zásadu pri každodennej práci na projekte. Projekt je v súlade s architektonickou normou. Autobusy prepravujúce účastníkov projektu budú prispôsobené potrebám osôb so zdravotným postihnutím alebo matiek s deťmi. Miesta konania vzdelávacích piknikov a workshopov nemajú architektonické bariéry. V prípade potreby bude zabezpečený tlmočník do posunkovej reči. Účastníkom s intoleranciou glukózy, laktózy a vegetariánom bude počas stravovania poskytnutá špeciálna strava. Projekt sa riadi štandardom odbornej prípravy a informovania a propagácie. Pri informovaní a propagácii sa nepoužívajú posolstvá, ktoré by diskriminovali, zosmiešňovali alebo upevňovali stereotypy na základe zdravotného postihnutia alebo iných dôvodov uvedených v článku 21. Charty základných práv Európskej únie (pohlavie, rasa, farba pleti, etnický alebo sociálny pôvod, genetické vlastnosti, jazyk, náboženstvo alebo viera, politické alebo iné názory, príslušnosť k národnostnej menšine, majetok, rod, zdravotné postihnutie, vek alebo sexuálna orientácia). Informácie o projekte a propagačné materiály budú ľahko čitateľné a zrozumiteľné. Informácie o projekte budú v súlade s ustanoveniami informačnej a propagačnej normy, okrem iného z hľadiska zrozumiteľnosti textu, bez žargónov, skratiek, zložitých slov, písané na aktívnej strane, krátke vety, bez šerifove písma, primeraný kontrast. Vstup na pikniky a workshopy v rámci úloh poskytne príležitosť všetkým záujemcom, prístup nebude obmedzený, každý sa bude môcť zúčastniť, využiť workshopy atď. Projekt je v súlade s digitálnou normou. Webová stránka žiadateľa je v súlade s WCAG 2.1 na úrovni AA. Spĺňa zásady digitálnej prístupnosti: vnímateľnosť, funkčnosť, zrozumiteľnosť, kompatibilita. PDF súbory sú vytvorené spôsobom, ktorý zabezpečí prístup k textovej vrstve dokumentu a informáciám o štruktúre dokumentu, čo umožní používanie asistenčných technológií, napr. súbor je možné správne a zrozumiteľne prečítať čítačkou dokumentov, ktorú používajú osoby so zrakovým postihnutím.
---	--

Princíp rovnosti žien a mužov a začlenenie z hľadiska rodovej rovnosti. / Zasada równości płci.	Projekt ma pozytywny wpływ na politykę równouprawnienia płci na wszystkich jego etapach realizacji, począwszy od projektowania, zarządzania projektem po jego realizację. W projekcie udział biorą i wezmą zarówno kobiety jak i mężczyźni. Projekt zakłada równy dostęp do produktów projektu, bez względu na płeć. Na żadnym etapie wdrażania projektu nie dojdzie do dyskryminacji i wykluczenia ze względu na płeć. Projekt jest zgodny ze standardem szkoleniowym i informacyjno-promocyjnym. W przekazie informacyjnym i promocyjnym nie będzie wykorzystywany przekaz dyskryminujący, będzie on wolny od stereotypów. Partnerzy rekrutować będą uczestników do projektu w bez względu na płeć, wiek, wyznanie, niepełnosprawność. Prace nad projektem prowadzi Zespół ds. przygotowania i realizacji projektu, składający się z przedstawicieli obu płci. W Urzędzie Miejskim w Bielsku-Białej przyjęto Procedurę przeciwdziałania mobbingowi, która kształtuje relacje współpracy wewnętrznej. Zgodnie z niniejszą procedurą Pracodawca przeciwdziała mobbingowi przez: promowanie pożądanych, zgodnych z zasadami współżycia społecznego postaw i zachowań w relacjach międzyludzkich; upowszechnianie wiedzy na temat zjawiska mobbingu, metod zapobiegania jego występowania oraz konsekwencji jego wystąpienia. Osoby zaangażowane w realizację projektu posiadają odpowiednią wiedzę i doświadczenie w zakresie obowiązku przestrzegania zasady niedyskryminacji i potrafią stosować tę zasadę w codziennej pracy przy projekcie. Projekt má pozitívny vplyv na
Princíp rovnosti žien a mužov a začlenenie z hľadiska rodovej rovnosti. / Zasada równości płci.	politiky rodovej rovnosti vo všetkých fázach projektu, od návrhu, riadenia projektu až po jeho realizáciu. Do projektu sú a budú zapojené ženy aj muži. Projekt zabezpečuje rovnaký prístup k produktom projektu bez ohľadu na pohlavie. V žiadnej fáze realizácie projektu nedôjde k diskriminácii alebo vylúčeniu na základe pohlavia. Projekt je v súlade so štandardom pre odbornú prípravu a informovanie a propagáciu. V informačnom a propagačnom poslanstve sa nebudú používať žiadne diskriminačné poslanstvá a bude bez stereotypov. Partneri budú prijímať účastníkov do projektu bez ohľadu na pohlavie, vek, náboženstvo, zdravotné postihnutie. Prácu na projekte vedie tím pre prípravu a realizáciu projektu, ktorý tvoria zástupcovia oboch pohlaví. Mestský úrad v Bielsku-Białej prijal Postup proti šikanovaniu, ktorý formuje vnútorné vzťahy spolupráce. Podľa tohto postupu zamestnávateľ bojuje proti šikanovaniu tým, že: podporovaním žiaducich postojov a správania v medziludských vzťahoch, ktoré sú v súlade so zásadami spoločenského spolužitia; šírením poznatkov o jave šikanovania, spôsoboch prevencie jeho výskytu a dôsledkoch jeho výskytu. Osoby zapojené do projektu majú primerané vedomosti a skúsenosti s povinnosťou dodržiavať zásadu nediskriminácie a sú schopné uplatňovať túto zásadu pri svojej každodennej práci na projekte.

Princíp udržateľného rozvoja so zohľadnením zásady „výrazne nenarušiť“ a v prípade projektu s investičnou úlohou hodnotenie vplyvu na životné prostredie (ak sa vzťahuje na vašu investíciu) / Zásada zrównoważonego rozwoju, w tym zasada „nie czyni poważnych szkód” oraz w przypadku projektu z zadaniem inwestycyjnym ocena oddziaływania na środowisko (jeśli dotyczy Twojej inwestycji)	Projekt ma pozytywny wpływ na realizację zasady zrównoważonego rozwoju w tym zasady „nie czyni poważnych szkód”. Jego realizacja odbywać się będzie w sposób minimalizujący negatywne oddziaływanie człowieka na środowisko. W planowaniu działań projektowych wzięto bowiem pod uwagę konieczność dążenia do synergii celów gospodarczych, społecznych i ochrony środowiska. Materiały projektowe zostaną udostępnione również w wersji elektronicznej, elektronicznie, odpady będą segregowane, użytkowane będzie energooszczędne oświetlenie. Na etapie zarządzania planuje się spotkania również w formie on-line, aby ograniczyć ślad węglowy związany z dojazdem do miejsca spotkania. • Minimalizowanie zużycia zasobów w postaci papieru, tonerów • Ograniczenie ilości druku • Przesyłanie materiałów w formie elektronicznej • Drukowanie i kopiowanie obustronne w trybie oszczędnym • Stosowanie elektronicznego obiegu dokumentów • Segregacja odpadów • Ograniczenie nadmiernego zużycia wody/energii elektrycznej. Proces zarządzania projektem również będzie się odbywał w ww. sposób – z ograniczeniem zużycia papieru, zdalną formą współpracy ograniczającą ślad węglowy, korzystaniem z energooszczędnych rozwiązań, promocją działań i postaw proekologicznych itp. Efekty i produkty projektów nie będą wpływać negatywnie na środowisko naturalne. Idea projektu polega na uświadomieniu mieszkańców o dbałości o środowisko naturalne poprzez prawidłowe gospodarowanie odpadami, minimalizowanie wytwarzania odpadów oraz zwiększenie zaangażowania mieszkańców do czynnego udziału w kształtowaniu systemu gospodarki odpadami komunalnymi. Ponadto projekt ma na celu zachęcenie mieszkańców do kompostowania bioodpadów w przydomowych kompostownikach, ponownego użycia produktów, a także kształtowanie prawidłowych postaw ekologicznych, np. poprzez: zakupy u lokalnych rzemieślników (celem ograniczenia śladu węglowego), używanie toreb wielorazowych (aby wyeliminować plastik) czy dawanie drugiego życia odpadom. W aspekcie gospodarczym polityki, projekt będzie przeprowadzony w sposób efektywny i racjonalny w stosunku do środków i zasobów, wydatki oszacowano należycie na podstawie stawek rynkowych. Ponadto w aspekcie społecznym zrównoważonego rozwoju niniejszy projekt zaspakaja określone potrzeby regionu pogranicza. Projekt má pozitivny vplyv na uplatňovanie zásady udržateľného rozvoja vrátane zásady "výrazne nenarušiť". Jeho realizácia bude
--	---

Princíp udržateľného rozvoja so zohľadnením zásady „výrazne nenarušiť“ a v prípade projektu s investičnou úlohou hodnotenie vplyvu na životné prostredie (ak sa vzťahuje na vašu investíciu) / Zasada zrównoważonego rozwoju, w tym zasada „nie czyni poważnych szkód” oraz w przypadku projektu z zadaniem inwestycyjnym ocena oddziaływania na środowisko (jeśli dotyczy Twojej inwestycji)	prebiehať spôsobom, ktorý minimalizuje negatívny vplyv človeka na životné prostredie. Pri plánovaní projektových činností sa totiž zohľadnila potreba sledovať synergie medzi hospodárskymi, sociálnymi a environmentálnymi cieľmi. Projektové materiály budú k dispozícii aj v elektronickej podobe, odpad sa bude separovať a bude sa používať energeticky úsporné osvetlenie. Počas fázy riadenia sa plánuje, že stretnutia sa budú konať aj online, aby sa znížila uhlíková stopa spojená s cestovaním na miesto konania. - Minimalizácia spotreby zdrojov v podobe papiera, tonerov - obmedzenie množstva tlače - zasielanie materiálov v elektronickej podobe - obojstranná tlač a kopírovanie v nákladovo efektívnom režime - Používanie elektronického obehu dokumentov - Triedenie odpadu - Zníženie nadmernej spotreby vody/elektrickej energie. Proces riadenia projektu bude prebiehať aj vyššie uvedenými spôsobmi - so zníženou spotrebou papiera, spoluprácou na diaľku znižujúcou uhlíkovú stopu, využívaním energeticky úsporných riešení, podporou environmentálnych aktivít a postojov atď. Účinky a produkty projektov nebudú mať negatívny vplyv na životné prostredie. Myšlienkou projektu je oboznámiť obyvateľov so starostlivosťou o životné prostredie prostredníctvom správneho nakladania s odpadmi, minimalizácie vzniku odpadov a zvýšenia angažovanosti obyvateľov, aby sa aktívne podieľali na formovaní systému nakladania s komunálnym odpadom. Okrem toho je cieľom projektu podporiť obyvateľov v kompostovaní biologického odpadu v domácich kompostéroch, v opätovnom používaní výrobkov a v rozvíjaní správnych environmentálnych postojov, napr: nákupom u miestnych remeselníkov (aby sa znížila uhlíková stopa), používaním tašiek na opakované použitie (aby sa eliminovali plasty) alebo poskytnutím druhého života odpadu. Pokiaľ ide o ekonomický aspekt politiky, projekt sa bude realizovať účinným a racionálnym spôsobom vo vzťahu k prostriedkom a zdrojom, pričom výdavky boli riadne odhadnuté na základe trhových sadzieb. Okrem toho, pokiaľ ide o sociálnu udržateľnosť, tento projekt spĺňa zistené potreby pohraničného regiónu.
--	---

Komplementárność projektu / Komplementarność projektu	Miasto Bielsko-Biała intensywnie prowadzi kampanie edukacyjne wśród mieszkańców. W ramach tych działań m.in.: - przygotowano i przeprowadzono konkursy edukacyjne skierowane do uczniów szkół podstawowych; - przygotowano i wydrukowano ulotki dotyczące selektywnej zbiórki odpadów i Punktów Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych; - wyemitowano audycje radiowe oraz opublikowano cykl artykułów w prasie lokalnej promujących segregację odpadów komunalnych; - przeprowadzono warsztaty ekologiczne w placówkach oświatowych, - zorganizowano wystawę ekologiczną pn. „Ekoeksperymentarium”, - wydano edukacyjną kolorowaną dla dzieci oraz alternatywny, ekologiczny przewodnik po mieście NIEMAPE pn. „Ekobielszczanin wybiera czyste miasto”. Organizowane są również liczne pikniki edukacyjne, m.in. „Beskidzki Festiwal Dobrej Energii”, z którego dobre praktyki czerpać chce Partner projektu. Ponadto na bieżąco prowadzona jest strona internetowa www.czystemiasto.bielsko-biala.pl. Mieszkańcy mogą w niej uzyskać szczegółowe informacje na temat systemu gospodarki odpadami komunalnymi w naszym mieście, zasad dotyczących zapobiegania powstawania odpadów oraz ich prawidłowej segregacji. Partner projektu również kładzie nacisk zarówno na zrównoważony rozwój, jak i ochronę zasobów naturalnych, podejmując działania w tym zakresie. Realizacja projektu pozwoli więc na kontynuację oraz rozbudowanie przedmiotowych działań, zarówno po stronie polskiej, jak i słowackiej m.in. dzięki wymianie dobrych praktyk, szkoleniu z zakresu prowadzenia skutecznej kampanii edukacyjnej oraz wizytom studyjnym. Ponadto projekt pozwoli na zwiększenie efektywności prowadzonych działań edukacyjnych, a także poszerzy grono ich odbiorców. Po zakończeniu realizacji projektu, zarówno po stronie polskiej, jak i słowackiej, wypracowane dobre praktyki, a także wiedza pozyskana przez kadrę zajmującą się odpadami komunalnymi będzie wykorzystywana i na bieżąco uaktualniania. Doświadczenia projektowe zostaną również poddane analizie i próbie m.in. zorganizowania ekocentrum - na wzór „Punktu zwrotnego”, bądź też mobilnej wystawy dotyczącej cyrkularności na przykładzie branży modowej. Bielsko-Biała planuje również stworzenie makiety miasta zgodnie z zasadami zero waste i sztuką Trash art poprzez wykorzystanie konstrukcji z odpadów (w tym elektrośmieci). Materiały pozyskane byłyby w publicznej zbiorce miejskiej. Całoroczne warsztaty dla wszystkich grup wiekowych pozwoliłyby uczestnikom na budowanie poszczególnych elementów miasta, które zostaną ożywione dzięki eksperymentom chemicznym i fizycznym. Tworzone przez cały rok konstrukcje stałyby się makietą miasta, która zostałaby zaprezentowana w formie wystawy. Celem projektu będzie zwrócenie uwagi na ochronę naszej planety zgodnie z ideą zero waste. Bielsko-Biała intensywnie realizuje wdrażanie kampanie między
--	---

Komplementárnosť projektu / Komplementarność projektu	svojimi obyvateľmi. Súčasťou týchto aktivít je okrem iného: - boli pripravené a uskutočnené vzdelávacie súťaže určené pre žiakov základných škôl; - boli pripravené a vytlačené letáky o triedenom zbere odpadov a miestach triedeného zberu komunálneho odpadu; - boli odvysielané rozhlasové relácie a v miestnej tlači bola uverejnená séria článkov propagujúcich separovanie komunálneho odpadu; - vo vzdelávacích zariadeniach sa uskutočnili environmentálne workshopy, - bola zorganizovaná environmentálna výstava s názvom "Ekoexperimentarium", - bola vydaná náučná omalovánka pre deti a alternatívny ekologický sprievodca mestom NIEMAPA s názvom "Ekobielszczanin si vyberá čisté mesto". Okrem toho sa organizujú početné vzdelávacie pikniky vrátane "Beskydského festivalu dobrej energie", z ktorého chce projektový partner čerpať osvedčené postupy. Okrem toho sa priebežne udržiava webová stránka www.czystemiasto.bielsko-biala.pl. Obyvatelia na nej môžu získať podrobné informácie o systéme nakladania s komunálnym odpadom v našom meste, o zásadách predchádzania vzniku odpadu a o správnom triedení odpadu. Projektový partner kladie dôraz aj na udržateľnosť a ochranu prírodných zdrojov tým, že prijíma opatrenia v tejto oblasti. Realizácia projektu preto umožní pokračovanie a rozšírenie týchto aktivít, a to tak na poľskej, ako aj na slovenskej strane, prostredníctvom výmeny osvedčených postupov, školení v oblasti vedenia efektívnej vzdelávacej kampane a študijných návštev. Okrem toho projekt zvýši efektívnosť vzdelávacích aktivít a rozšíri ich publikum. Po ukončení projektu na poľskej aj slovenskej strane budú vytvorené osvedčené postupy a získané poznatky pracovníci zaoberajúci sa komunálnym odpadom priebežne využívať a aktualizovať. Skúsenosti z projektu sa budú tiež analyzovať a okrem iného sa pokúsia zorganizovať ekocentrum - podľa vzoru " Bodu zlomu" alebo mobilnú výstavu o obehovom hospodárstve na príklade módného priemyslu. Bielsko-Biala plánuje tiež vytvoriť model mesta v súlade so zásadami zero waste a trash art pomocou konštrukcií z odpadu (vrátane elektroodpadu). Materiály by sa získavali vo verejnej mestskej zbierke. Celoročné workshopy pre všetky vekové kategórie by umožnili účastníkom postaviť jednotlivé prvky mesta, ktoré by ožili prostredníctvom chemických a fyzikálnych experimentov. Konštrukcie vytvorené počas roka by sa stali modelom mesta, ktorý by sa prezentoval formou výstavy. Cieľom projektu bude upozorniť na ochranu našej planéty v súlade s koncepciou nulového odpadu.
--	---

G. PRÍLOHY / ZAŁĄCZNIKI				
Príloha / Załącznik	Áno / Tak	Nie / Nie	Nepoužitelné / Nie dotyczy	Dokumenty / Dokumenty
„Vyhlásenie žiadateľa o malý projekt“ (podľa modelu - príloha 2 k žiadosti o príspevok) - povinné	Áno / Tak	---	---	Załącznik nr 2.zip
Vyhlásenie o spolupráci so zahraničným partnerom (podľa modelu - príloha 1 k žiadosti o príspevok) - povinné	Áno / Tak	---	---	Vyhlásenie_o_spolupraci.pdf
Vyhlásenie o spolupráci s národným partnerom (podľa modelu - príloha 1 k žiadosti o spoluprácu) - (v prípade potreby)	---	Nie / Nie	Áno / Tak	

Štatút a dokument potvrdzujúci vytvorenie inštitúcie (napr. Výňatok z príslušného registra) Tieto dokumenty sa nevyžadujú od miestnych samosprávnych jednotiek alebo iných jednotiek z verejného sektora, pokiaľ nevykonávajú obchodnú činnosť	Áno / Tak	---	Áno / Tak	Stanovy MAS orava + Menovanie predsedu a podpredsedu.pdf
V prípade investície, napr. Technická dokumentácia o investícii Povolenie na stavebné povolenie alebo oznámenie o prácach, ktoré nevyžadujú stavebné povolenie (ak ste v štádiu získania konečných povolení /rozhodnutí atď. pripojte sa vo fáze podania žiadosti žiadosť o potvrdenie o spolupráci o podaní žiadosti o stavebné povolenie /oznámenie osloviť príslušnú autoritu), Posúdenie vplyvu alebo analýza vplyvu na životné prostredie alebo Rozhodnutie kompetentnej inštitúcie, že sa nevyžaduje (v prípade, že sa to týka) Posúdenie vplyvu alebo analýza vplyvu na oblasti Natura 2000 alebo Rozhodnutie príslušnej inštitúcie, že sa nevyžaduje (ak sa to týka) Vyhlásenie o vode (v prípade potreby uchádzačov zo strany poľských žiadateľov) Vyhlásenie o práve na likvidáciu nehnuteľnosti Vizualizácie investícií (Mapa polohy investícií atď.)	---	Nie / Nie	Áno / Tak	
Potvrdenie prijatia pomoci de minimis (v prípade potreby)	Áno / Tak	---	Áno / Tak	przypadki_pomocy_beneficjenta(11).pdf
Iné: Pełnomocnictwo Pana Piotra Kuci - Zastępcy Prezydenta Miasta	Áno / Tak	---	---	Pełnomocnictwo z 27.07.2023 r. dla Z-cy Prezydent a p. Piotr Kucia.pdf

Załącznik nr 5 do umowy o dofinansowanie małego projektu /

Príloha č. 5 k Zmluve o poskytnutí príspevku na malý projekt

**HARMONOGRAM SKŁADANIA
RAPORTÓW Z REALIZACJI MAŁEGO
PROJEKTU**

Beneficjent małego projektu pn. **Miasto Bielsko-Biała** nr **INT/ZA/FMP_ŽSK_01/0019** będzie przedkładać Zarządzającemu FMP sporządzone przez siebie raporty z realizacji małego projektu, obejmujące część rzeczową i finansową, wraz z załącznikami na zasadach określonych w umowie, zgodnie z postanowieniami aktualnego Podręcznika dla beneficjenta małego projektu w następujących terminach:

- 1) dla zadania nr 1 pn. „Działania edukacyjne dla kadry zajmującej się organizacją systemu gospodarki odpadami” – termin złożenia raportu do Zarządzającego FMP: 30.07.2025.
- 2) dla zadania nr 2 pn. „Wymiana doświadczeń, przekazanie wiedzy o dobrych praktykach” – termin złożenia raportu do Zarządzającego FMP: 30.01.2026.
- 3) dla zadania nr 3 pn. „Edukacja i podnoszenie świadomości oraz promocja proekologicznych zachowań mieszkańców w zakresie wykorzystania odpadów” – termin złożenia raportu do Zarządzającego FMP: 30.01.2026.

**HARMONOGRAM PREDKLADANIA
SPRÁV O REALIZÁCII MALÉHO
PROJEKTU**

Prijímateľ malého projektu s názvom **Miasto Bielsko-Biała** č. **INT/ZA/FMP_ŽSK_01/0019** bude predkladať Správcovi FMP vlastné správy o realizácii malého projektu obsahujúce vecnú a finančnú časť spolu s prílohami, v súlade s podmienkami uvedenými v zmluve a v súlade s ustanoveniami platnej Príručky pre prijímateľa malých projektov v nasledujúcich lehotách:

- 1) pre úlohu č. 1 s názvom „Vzdelávacie aktivity pre zamestnancov zaoberajúcich sa organizáciou systému odpadového hospodárstva” – lehota na predloženie správy Správcovi FMP: do 30.07.2025.
- 2) pre úlohu č. 2 s názvom „Výmena skúseností, prenos poznatkov o osvedčených postupoch” – lehota na predloženie správy Správcovi FMP: 30.01.2026.
- 3) pre úlohu č. 3 s názvom „Vzdelávanie, zvyšovanie povedomia a podpora proekologického správania obyvateľov v oblasti využívania odpadu” – lehota na predloženie správy Správcovi FMP: 30.01.2026.

Załącznik nr 6 do umowy o dofinansowanie małego projektu / Príloha č. 6 k zmluve o poskytnutí príspevku na malý projekt

ZAKRES KATEGORII UDOSTĘPNIANYCH DANYCH OSOBOWYCH

1. Kategorie osób fizycznych, których dane mogą być udostępniane:

- osoby reprezentujące (lub pracownicy) wnioskodawców, beneficjentów i partnerów, którzy aplikują o środki unijne i realizują projekty w ramach Programów;
- osoby reprezentujące (lub pracownicy) podmiotów powiązanych z wnioskodawcami, beneficjentami i partnerami (kapitałowo, osobowo, w ramach instytucji nadzorujących itp.), niezwiązane bezpośrednio z realizacją projektów;
- personel projektu i uczestnicy komisji przetargowych;
- osoby reprezentujące oferentów, wykonawców i podwykonawców, realizujących umowy w sprawie zamówienia publicznego lub świadczących usługi na podstawie umów cywilnoprawnych albo osoby reprezentujące podmioty, które wystawiły im referencje dla potrzeb ubiegania się o zawarcie umowy;
- pracownicy oferentów, wykonawców i podwykonawców zaangażowani w przygotowanie oferty lub włączeni w wykonanie umowy;
- właściciele (lub ich pełnomocnicy), od których nabywane są nieruchomości na potrzeby realizacji projektów

2. Kategorie udostępnianych danych, dotyczące osób wymienionych w pkt 1:

1) dane identyfikacyjne

ROZSAH SPRÍSTUPŇOVANIA OSOBNÝCH ÚDAJOV

1. Kategórie fyzických osôb, ktorých údaje môžu byť sprístupňované:

- zástupcovia (alebo zamestnanci) žiadateľov, prijímateľov a partnerov, ktorí žiadajú o európske prostriedky a realizujú projekty v rámci programov;
- zástupcovia (alebo zamestnanci) subjektov prepojených so žiadateľmi, prijímateľmi a partnermi (kapitałowo, personálne, v rámci dozorných orgánov a pod.), ktorí nie sú priamo spojení s realizáciou projektov;
- projektový personál a členovia komisii posudzujúcich ponuky predložené v rámci verejných obstarávaní;
- zástupcovia uchádzačov, dodávateľov a subdodávateľov, ktorí realizujú zmluvy v rámci verejného obstarávania alebo poskytovateľov služieb na základe občianskoprávných vzťahov alebo zástupcovia subjektov, ktoré im vystavili referencie potrebné pre uchádzanie sa o uzatvorenie zmluvy;
- zamestnanci uchádzačov, dodávateľov a subdodávateľov zúčastňujúci sa na príprave ponuky alebo plnení zmluvy;
- vlastníci (alebo ich splnomocnenci) od ktorých sú nadobúdané nehnuteľnosti potrebné na realizáciu.

2. Kategórie sprístupňovaných údajov osôb uvedených v bode 1:

1) identifikačné údaje

Por.č Názov

Lp. Nazwa	.
1. Imię / imiona	1. Meno / mená
2. Nazwisko	2. Priezvisko
3. Stanowisko służbowe	3. Pracovná pozícia
4. Telefon / Fax	4. Telefón / Fax
5. Adres poczty elektronicznej	5. Adresa elektronickej pošty
6. Adres strony www	6. Adresa www stránky
7. Identyfikator / login użytkownika	7. Identifikátor / login (<i>prihlasovacie meno</i>) používateľa
8. Adres IP	8. IP adresa
9. Rodzaj użytkownika	9. Typ používateľa
10. Miejsce pracy / podmiot reprezentowany / nazwa oferenta lub wykonawcy	10. Miesto výkonu práce/ zastupovaný subjekt / názov uchádzača alebo dodávateľa
11. Adres siedziby / adres do korespondencji / adres zamieszkania	11. Adresa sídla / korešpondenčná adresa / adresa bydliska
12. PESEL	12. Rodné číslo
13. NIP	13. DIČ
14. REGON	14. IČO
15. inne identyfikatory funkcjonujące w danym państwie	15. Iné identifikačné číslo používané v danom štáte
16. Nr umowy o dofinansowanie projektu	16. Číslo zmluvy o poskytnutí príspevku
17. Forma prawna	17. Právna forma
	18. Forma vlastníctva
	19. Povolanie / vzdelanie
	2) údaje súvisiace s rozsahom účasti fyzických osôb na projekte neuvedené v bode 1
	Por.č Názov
	.
	1. Forma zapojenia do projektu
	2. Obdobie zapojenia danej osoby do projektu (dátum začiatku účasti na projekte, dátum

18. Forma własności 19. Zawód / wykształcenie 2) dane związane z zakresem uczestnictwa osób fizycznych w projekcie, niewskazane w pkt 1 Lp. Nazwa 1. Forma zaangażowania w projekcie 2. Okres zaangażowania osoby w projekcie (data rozpoczęcia udziału w projekcie, data zakończenia udziału w projekcie) 3. Wymiar czasu pracy 4. Godziny czasu pracy 5. Obywatelstwo 6. Kwota wynagrodzenia 7. Nr rachunku bankowego 8. Wizerunek 3) dane osób fizycznych widniejące na dokumentach potwierdzających kwalifikowalność wydatków, niewskazane w pkt. 1 Lp. Nazwa 1. Imiona rodziców 2. Data urodzenia / wiek 3. Miejsce urodzenia 4. Seria i numer dowodu osobistego 5. Specjalne potrzeby 6. Kwota wynagrodzenia 7. Nr rachunku bankowego	ukončenia účasti na projekte) 3. Rozsah pracovného času 4. Počet pracovných hodín 5. Štátna príslušnosť 6. Výška odmeny 7. Číslo bankového účtu 8. Podobizeň 3) údaje fyzických osôb uvedené v dokumentoch potvrdzujúcich oprávnenosť výdavkov neuvedené v bode 1 Por.č Názov . 1. Mená rodičov 2. Dátum narodenia / vek 3. Miesto narodenia 4. Číslo občianskeho preukazu 5. Špeciálne potreby 6. Výška odmeny 7. Číslo bankového účtu (IBAN) 8. Pracovné skúsenosti 9. Číslo autorizačného osvedčenia 10. Odborná prax 11. Parcelné číslo 12. Katastrálne územie 13. Číslo listu vlastníctva 14. Obec 15. Názov a číslo právneho titulu k nehnuteľnosti 16. Informácie o zistenom alebo potenciálnom konflikte záujmov v súvislosti s plnením pracovných povinností porušujúce alebo hroziace narušením nezávislého plnenia úloh zo strany
--	---

8. Doświadczenie zawodowe 9. Numer uprawnień budowlanych 10. Staż pracy 11. Numer działki 12. Obręb 13. Numer księgi wieczystej 14. Gmina 15. Nazwa i numer tytułu prawnego do nieruchomości 16. Informacje dotyczące zidentyfikowanego albo potencjalnego konfliktu interesów, związanego z wykonywaniem obowiązków służbowych, zakłócające lub grożące zakłóceniem niezależnego wykonywania zadań przez pracownika / eksperta.	zamestnanca / eksperta.
--	-------------------------

Załącznik nr 7 do umowy o dofinansowanie małego projektu / Príloha č. 7 k zmluve o poskytnutí príspevku na malý projekt

KLAUZULA INFORMACYJNA

W celu wykonania obowiązku nałożonego art. 13 i 14 RODO¹ informujemy o zasadach przetwarzania Państwa danych osobowych:

I. Administrator danych

Odrębnymi administratorami Państwa danych są:

1. **Žilinský samosprávny kraj** w zakresie jakim wykonuje zadania Zarządzającego Funduszem Małych Projektów, **z siedzibą w Komenského 2622/48, 010 01 Žilina**
2. Minister Funduszy i Polityki Regionalnej (MFiPR), w zakresie w jakim wykonuje zadania państwa członkowskiego oraz pełni funkcję Instytucji Zarządzającej (IZ) Programem Interreg Polska-Słowacja 2021-2027, z siedzibą przy ul. Wspólnej 2/4, 00-926 Warszawa.
3. Dyrektor Centrum Projektów Europejskich (CPE), w zakresie w jakim pełni funkcję wspólnego sekretariatu dla Programu Interreg Polska-Słowacja 2021-2027², z siedzibą przy ul. Domaniewskiej 39A, 02-672 Warszawa.

INFORMAČNÁ DOLOŽKA

V súlade s plnením záväzku vyplývajúceho z čl. 13 a 14 GDPR¹ týmto informujeme o pravidlách spracúvania vašich osobných údajov:

I. Prevádzkovateľ údajov

Samostatnými prevádzkovateľmi vašich údajov sú:

1. **Žilinský samosprávny kraj** v rozsahu v akom plní úlohy Správcu Fondu malých projektov, **so sídlom Komenského 2622/48, 010 01 Žilina**
2. Ministerstvo fondov a regionálnej politiky Poľskej republiky (MFiPR), v rozsahu, v ktorom plní úlohy členského štátu a funkciu Riadiaceho orgánu (RO) programu Interreg Poľsko – Slovensko 2021-2027, so sídlom na ul. Wspólnej 2/4, 00-926 Warszawa.
3. Riaditeľ Centra európskych projektov (CPE), v rámci plnenia funkcie Spoločného sekretariátu programu Interreg Poľsko – Slovensko 2021-2027,² so sídlom na ul. Domaniewskiej 39A, 02-672 Warszawa.

¹ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str.1, z późn. zm.). / Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (Ú. v. EÚ. L 119 z 04. 05. 2016 str.1, v znení neskorších predpisov).

² Na podstawie zawartego z IZ Porozumienia z dnia 14.09.2022 r w sprawie powierzenia Centrum Projektów Europejskich zadań związanych z realizacją programów Interreg 2021-2027. / Na základe podpísanej dohody s RO zo 14.09.2022 o poverení Centra pre európske projekty úlohami súvisiacimi s implementáciou programov Interreg 2021-2027.

4. Właściwa instytucja, która została wyznaczona do realizacji zadań kontrolera wyznaczonego zgodnie z art. 46 ust. 4 rozporządzenia Interreg³.
5. Ministerstwo Inwestycji, Rozwoju Regionalnego i Informatyzacji Republiki Słowackiej - w odniesieniu do danych osobowych dotyczących osób fizycznych z RS - w zakresie w jakim wykonuje zadania państwa członkowskiego, z siedzibą przy ul. Pribinovej 4195/25, 811 09 Bratislava
6. **Miasto Bielsko-Biała, Plac Ratuszowy 1, 43-300 Bielsko-Biała**

II. Cel przetwarzania danych

Państwa dane osobowe będą przetwarzane w związku z realizacją małego projektu – **„Transgraniczna promocja proekologicznych postaw mieszkańców**

pogranicza oraz turystów” Obec Štefanov nad Oravou, nr INT/ZA/FMP_ŽSK_01/0019 w szczególności w celu umożliwienia potwierdzenia kwalifikowalności wydatków rozliczanych w ramach małego projektu.

Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do realizacji ww. celu. Odmowa ich podania jest równoznaczna z brakiem możliwości podjęcia stosownych działań.

4. Príslušný orgán poverený realizáciou úloh kontrolóra určený v súlade s čl. 46 ods. 4 nariadenia Interreg.³
5. Ministerstvo investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie Slovenskej republiky - vo vzťahu k osobným údajom týkajúcim sa fyzických osôb z SR - v rozsahu, v akom plní úlohy členského štátu, so sídlom na Pribinovej 4195/25, 811 09 Bratislava

6. **Miasto Bielsko-Biała, Plac Ratuszowy 1, 43-300 Bielsko-Biała**

II. Účel spracúvania údajov

Vaše osobné údaje budú spracúvané v súvislosti s realizáciou malého projektu, **„Cezhraničná propagácia proenvironmentálnych postojov obyvateľov pohraničia a turistov”** Obec Štefanov nad Oravou, č. INT/ZA/FMP_ŽSK_01/0019 predovšetkým s cieľom umožniť potvrdenie oprávnenosti výdavkov vyúčtovaných v rámci malého projektu.

Poskytnutie údajov je dobrovoľné, ale pre realizáciu uvedeného účelu nevyhnutné. Odmietnutie ich poskytnutia znamená, že nie je možné realizovať príslušné aktivity.

³ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1059 z dnia 24 czerwca 2021 r. w sprawie przepisów szczegółowych dotyczących celu „Europejska współpraca terytorialna” (Interreg) wspieranego w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz instrumentów finansowania zewnętrznego (Dz. Urz. UE L 231 z 30.06.2021, str. 94). / Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1059 z 24. júna 2021 o osobitných ustanoveniach týkajúcich sa cieľa Európska územná spolupráca (Interreg) podporovaného z Európskeho fondu regionálneho rozvoja a vonkajších finančných nástrojov (Ú. v. EÚ. L 231 z 30. 06. 2021, str. 94).

III. Podstawa przetwarzania

Administratorzy wskazani w pkt I będą przetwarzać Państwa dane osobowe w związku z tym, że:

- 1. Zobowiązuje je do tego **prawo** (art. 6 ust. 1 lit. c RODO): rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1060 z dnia 24 czerwca 2021 r. ustanawiające wspólne przepisy dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego Plus, Funduszu Spójności, Funduszu na rzecz Sprawiedliwej Transformacji i Europejskiego Funduszu Morskiego, Rybackiego i Akwakultury, a także przepisy finansowe na potrzeby tych funduszy oraz na potrzeby Funduszu Azylu, Migracji i Integracji, Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego i Instrumentu Wsparcia Finansowego na rzecz Zarządzania Granicami i Polityki Wizowej (Dz. Urz. UE L 231 z 30.06.2021, str. 159, z późn. zm.),
- rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1059 z dnia 24 czerwca 2021 r. w sprawie przepisów szczegółowych dotyczących celu „Europejska współpraca terytorialna” (Interreg) wspieranego w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz instrumentów finansowania zewnętrznego,
- rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1058 z dnia 24 czerwca 2021 r. w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego i Funduszu Spójności (Dz. Urz. UE L 231 z 30.06.2021, str. 60, z późn. zm.),
- rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom)

III. Základ spracúvania

Prevádzkovatelia uvedení v bode I. budú spracúvať vaše osobné údaje v súvislosti s tým, že

1. ich k tomu zaväzuje **právo** (čl. 6 ods. 1 písm. c) GDPR):
- Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1060 z 24. júna 2021, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde plus, Kohéznom fonde, Fonde na spravodlivú transformáciu a Európskom námornom, rybolovnom a akvakultúrnom fonde a rozpočtové pravidlá pre uvedené fondy, ako aj pre Fond pre azyl, migráciu a integráciu, Fond pre vnútornú bezpečnosť a Nástroj finančnej podpory na riadenie hraníc a vízovú politiku (Ú. v. EÚ. L 231 z 30. 06. 2021, str. 159, v znení neskorších predpisov),
 - Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1059 z 24. júna 2021 o osobitných ustanoveniach týkajúcich sa cieľa Európska územná spolupráca (Interreg) podporovaného z Európskeho fondu regionálneho rozvoja a vonkajších finančných nástrojov,
 - Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1058 z 24. júna 2021 o Európskom fonde regionálneho rozvoja a Kohéznom fonde (Ú. v. EÚ. L 231 z 30. 06. 2021, str. 60, v znení neskorších predpisov),
 - Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č.

2018/1046 z dnia 18 lipca 2018 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii, zmieniające rozporządzenia (UE) nr 1296/2013, (UE) nr 1301/2013, (UE) nr 1303/2013, (UE) nr 1304/2013, (UE) nr 1309/2013, (UE) nr 1316/2013, (UE) nr 223/2014 i (UE) nr 283/2014 oraz decyzję nr 541/2014/UE, a także uchylające rozporządzenie (UE, Euratom) nr 966/2012 (Dz. Urz. UE L 193 z 30.07.2018, str. 1).

2. Wykonują **zadania w interesie publicznym** lub sprawują powierzoną im władzę publiczną (art. 6 ust. 1 lit. e RODO).
3. Przygotowują i realizują **umowy**, których są Państwo stroną, a przetwarzanie danych osobowych jest niezbędne do ich zawarcia i wykonania (art. 6 ust. 1 lit. b RODO).

IV. Rodzaje przetwarzanych danych

Następujące rodzaje Państwa danych mogą być przetwarzane:

1. dane identyfikujące osoby fizyczne, takie jak imię/imiona i nazwisko, stanowisko służbowe, telefon/fax, adres poczty elektronicznej, adres strony www, identyfikator/login użytkownika, adres IP, rodzaj użytkownika, miejsce pracy / podmiot reprezentowany / nazwa oferenta lub wykonawcy, adres siedziby / adres do korespondencji / adres zamieszkania, PESEL, NIP, REGON, inne identyfikatory funkcjonujące w danym państwie, nr umowy o dofinansowanie projektu, forma prawna, forma własności, zawód/wykształcenie;
2. dane związane z zakresem uczestnictwa osób fizycznych w projekcie, niewskazane w pkt 1, takie jak: forma zaangażowania w projekcie, okres zaangażowania osoby w projekcie (data rozpoczęcia udziału w projekcie, data zakończenia udziału w projekcie), wymiar czasu pracy, godziny

966/2012 (Ú. v. EÚ. L 193 z 30. 07. 2018, str. 1).

2. Realizujú **úlohy vo verejnom záujme** alebo vykonávajú im zverenú verejnú moc (čl. 6 ods.1 písm. e) GDPR).
3. Pripravujú a realizujú **zmluvy**, v ktorých ste zmluvnou stranou a spracúvanie osobných údajov je nevyhnutné pre ich uzatvorenie a plnenie (čl. 6 ods.1 písm. b) GDPR).

IV. Druhy spracúvaných údajov

Sprístupňované môžu byť nasledujúce druhy vašich údajov:

1. identifikačné údaje fyzických osôb, napríklad meno/mená a priezvisko, pracovná funkcia, telefón/fax, adresa elektronickej pošty, adresa www stránky, identifikátor/login používateľa, IP adresa, typ používateľa, pracovisko / zastupovaný subjekt / názov uchádzača alebo dodávateľa, adresa sídla / korešpondenčná adresa / adresa bydliska, rodné číslo, DIČ, IČO, iné identifikátory používané v danom štáte, č. zmluvy o poskytnutí príspevku, právna forma, forma vlastníctva, povolanie/vzdelanie.
2. údaje súvisiace s rozsahom účasti fyzických osôb na projekte neuvedené v bode 1, ako napr. rozsah, forma zapojenia do projektu, obdobie zapojenia danej osoby do projektu (dátum začiatku účasti na projekte, dátum ukončenia účasti na projekte), rozsah pracovného času, počet pracovných hodín, štátna príslušnosť, výška odmeny, č. bankového účtu, podobizeň,
3. údaje fyzických osôb uvedené v dokumentoch potvrdzujúcich oprávnenosť výdavkov: mená rodičov, dátum

czasu pracy, obywatelstwo, kwota wynagrodzenia, nr rachunku bankowego, wizerunek;

3. dane osób fizycznych niewymienione w pkt 1, które widnieją na dokumentach potwierdzających kwalifikowalność wydatków, w tym: imiona rodziców, data urodzenia / wiek, miejsce urodzenia, seria i numer dowodu osobistego, specjalne potrzeby, kwota wynagrodzenia, nr rachunku bankowego, doświadczenie zawodowe, numer uprawnień budowlanych, staż pracy, numer działki, obręb, numer księgi wieczystej, gmina, nazwa i numer tytułu prawnego do nieruchomości, informacje dotyczące zidentyfikowanego albo potencjalnego konfliktu interesów, związanego z wykonywaniem obowiązków służbowych, zakłócające lub grożące zakłóceniem niezależnego wykonywania zadań przez pracownika / eksperta.

V. Dostęp do danych osobowych

Dostęp do Państwa danych osobowych mają pracownicy i współpracownicy Zarządzającego FMP, Ministerstwa Funduszy i Polityki Regionalnej, CPE oraz właściwych kontrolerów.

Ponadto Państwa dane osobowe mogą być powierzane lub udostępniane:

1. podmiotom, którym zlecono wykonywanie zadań w Interreg Polska-Słowacja 2021-2027;
2. instytucjom Unii Europejskiej (UE) lub podmiotom, którym UE powierzyła zadania dotyczące wdrażania Interreg 2021-2027;
3. Instytucji audytowej o której mowa w art. 45 i art. 46 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1059 z dnia 24 czerwca 2021 r. w sprawie przepisów szczegółowych dotyczących

narodzenia / wiek, miejsce narodzenia, seria a číslo občianskeho preukazu, špeciálne potreby, výška odmeny, číslo bankového účtu, pracovné skúsenosti, číslo autorizačného osvedčenia, odborná prax, parcelné číslo, katastrálne územie, číslo listu vlastníctva, obec, názov a číslo právneho titulu k nehnuteľnosti, informácie o zistenom alebo potenciálnom konflikte záujmov v súvislosti s plnením pracovných povinností, porušujúce alebo hroziace narušením nezávislého plnenia úloh zo strany zamestnanca / experta.

V. Prístup k osobným údajom

Prístup k vašim osobným údajom majú zamestnanci a spolupracovníci Správcu FMP, Ministerstva fondov a regionálnej politiky Poľskej republiky, CPE a príslušných kontrolórov.

Okrem toho môžu byť vaše osobné údaje zverené alebo sprístupnené:

1. subjektom, ktorým bolo zverené plnenie úloh v rámci Interreg Poľsko – Slovensko 2021 – 2027;
2. orgánom Európskej únie (EÚ) alebo subjektom, ktorým EÚ zverila úlohy súvisiace s implementáciou Interreg 2021 – 2027;
3. orgánu auditu uvedenému v čl. 45 a čl. 46 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1059 z 24. júna 2021 o osobitných ustanoveniach týkajúcich sa cieľa Európska územná spolupráca (Interreg) podporovaného z Európskeho fondu regionálneho rozvoja a vonkajších finančných nástrojov;
4. subjektom poskytujúcim služby v oblasti

celu „Europejska współpraca terytorialna” (Interreg) wspieranego w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz instrumentów finansowania zewnętrznego;

4. podmiotom, które wykonują usługi związane z obsługą i rozwojem systemów teleinformatycznych, a także zapewnieniem łączności, np. dostawcom rozwiązań IT i operatorom telekomunikacyjnym.

VI. Okres przechowywania danych

Państwa dane osobowe będą przechowywane zgodnie z polskimi przepisami krajowymi oraz zgodnie ze słowackimi przepisami prawa dotyczącymi archiwów i rejestrów, w tym co najmniej przez okres 5 lat od dnia 31 grudnia roku, w którym dokonano ostatniej płatności na rzecz Partnera Wiodącego z zastrzeżeniem przepisów, które mogą przewidywać dłuższy termin przeprowadzania kontroli, a ponadto przepisów dotyczących pomocy publicznej i pomocy *de minimis* oraz przepisów dotyczących podatku od towarów i usług.

VII. Prawa osób, których dane dotyczą

Przysługują Państwu następujące prawa:

1. prawo dostępu do swoich danych oraz otrzymania ich kopii (art. 15 RODO);
2. prawo do sprostowania swoich danych (art. 16 RODO);
3. prawo do żądania od administratora ograniczenia przetwarzania swoich danych (art. 18 RODO);
4. prawo wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania swoich danych (art. 21 RODO) - jeśli przetwarzanie odbywa się w celu wykonywania zadania realizowanego w interesie publicznym lub w ramach sprawowania władzy publicznej, powierzonej administratorowi (tj. w celu, o którym mowa w art. 6 ust. 1 lit. e);

obsługi a rozwoju informacyjnych systemów a zabezpieczenia komunikacie, napr. dostawcą IT rozwiązań i operatorem telekomunikacyjnych sieci.

VI. Obdobie uchowywania údajov

Vaše osobné údaje budú uchovávané v súlade s poľskými vnútroštátnymi predpismi a v súlade so slovenskými právnymi predpismi o archívoch a registratúrach minimálne po dobu 5 rokov odo dňa 31. decembra roka, v ktorom bola prijímateľovi poukázaná posledná platba so zohľadnením predpisov, v rámci ktorých sa môže predpokladať dlhšie obdobie na vykonávanie kontrol a predpisov vzťahujúcich sa na štátnu pomoc, pomoc *de minimis* a predpisov týkajúcich sa dane z pridanej hodnoty.

VII. Práva dotknutých osôb

Ako dotknuté osoby máte nasledujúce práva:

1. právo na prístup k svojim údajom a právo získať ich kópiu (čl. 15 GDPR);
2. právo na opravu svojich údajov (čl. 16 GDPR);
3. právo požiadať prevádzkovateľa o obmedzenie spracúvania vašich údajov (čl. 18 GDPR);
4. právo namietat' proti spracúvaniu vašich údajov (čl. 21 GDPR) – ak sú spracúvané pre účely realizácie úlohy vo verejnom záujme alebo v rámci vykonávania verejnej moci zverenej prevádzkovateľovi (t. j. na účely uvedené v čl. 6 ods.1 písm. e);
5. právo podať sťažnosť predsedovi Úradu ochrany osobných údajov alebo Úradu na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky (čl. 77 GDPR) – v prípade, že sa dotknutá osoba domnieva, že spracúvanie jej osobných údajov porušuje predpisy

5. prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych/ do Urzędu Ochrony Danych Osobowych Republiki Słowackiej (art. 77 RODO) - w przypadku, gdy osoba uzna, iż przetwarzanie jej danych osobowych narusza przepisy RODO lub inne krajowe przepisy regulujące kwestię ochrony danych osobowych, obowiązujące w Polsce lub w Republice Słowackiej.

VIII. Zautomatyzowane podejmowanie decyzji

Dane osobowe nie będą podlegały zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji, w tym profilowaniu.

IX. Przekazywanie danych do państwa trzeciego

Państwa dane osobowe nie będą przekazywane do państwa trzeciego

X. Kontakt z administratorem danych i Inspektorem Ochrony Danych

Jeśli mają Państwo pytania dotyczące przetwarzania przez nas danych osobowych, prosimy kontaktować z Inspektorami Ochrony Danych Osobowych (IOD) w następujący sposób:

1. IOD Zarządzającego FMP:
 - pocztą tradycyjną (Komenského 2622/48, 010 01 Žilina)
 - elektronicznie (adres e-mail: gdpr@zilinskazupa.sk)
2. IOD MFIPR:
 - pocztą tradycyjną (ul. Wspólna 2/4, 00-926 Warszawa),
 - elektronicznie (adres e-mail: IOD@mfipr.gov.pl)
3. IOD CPE:

GDPR alebo iné vnútroštátne predpisy vzťahujúce sa na ochranu osobných údajov platné v Poľsku alebo Slovenskej republike.

VIII. Automatické rozhodovanie

Osobné údaje nebudú podliehať automatizovanému rozhodovaniu vrátane profilovania.

IX. Prenos údajov do tretej krajiny

Vaše osobné údaje nebudú prenášané do tretej krajiny.

X. Kontakt s prevádzkovateľom údajov a zodpovednou osobou

V prípade otázok spojených s našim spracúvaním osobných údajov kontaktujte zodpovedné osoby (ZO) nasledovne:

1. ZO Správcu FMP:
 - tradičná pošta (Komenského 2622/48, 010 01 Žilina)
 - elektronicky (e-mailová adresa: gdpr@zilinskazupa.sk)
2. ZO MFIPR:
 - tradičná pošta (ul. Wspólna 2/4, 00-926 Warszawa),
 - elektronicky (e-mailová adresa: IOD@mfipr.gov.pl),
3. ZO CPE:
 - tradičná pošta (ul. Puławska 180, 02-670 Warszawa)
 - elektronicky (e-mailová adresa:

• pocztą tradycyjną (ul. Puławska 180, 02-670 Warszawa) • elektronicznie (adres e-mail: iod@cpe.gov.pl) 4. IOD właściwego kontrolera: • pocztą tradycyjną (Pribinova 4195/25 811 09 Bratislava) • elektronicznie (adres e-mail: zodpovedna.osoba@mirri.gov.sk) 5. IOD Ministerstwa Inwestycji, Rozwoju Regionalnego i Informatyzacji Republiki Słowackiej: • pocztą tradycyjną (ul. Pribinowa 4195/25, 811 09 Bratislava) • elektronicznie (adres e-mail: zodpovedna.osoba@mirri.gov.sk) 6. IOD beneficjenta: • pocztą tradycyjną (Plac Ratuszowy 1, 43-300 Bielsko-Biała) • elektronicznie (adres e-mail: iod@um.bielsko-biala.pl)	iod@cpe.gov.pl) 4. ZO príslušného kontrolóra: • tradičná pošta (Pribinova 4195/25 811 09 Bratislava) • elektronicky (e-mailová adresa: zodpovedna.osoba@mirri.gov.sk) 5. ZO Ministerstva investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie Slovenskej republiky: • tradičná pošta (Pribinova 4195/25 811 09 Bratislava) • elektronicky (e-mailová adresa: zodpovedna.osoba@mirri.gov.sk) 6. ZO prijímateľa: • tradičná pošta (Plac Ratuszowy 1, 43-300 Bielsko-Biała) • elektronicky (e-mailová adresa: iod@um.bielsko-biala.pl)
---	---